

ΝΕΟΣ ΠΥΘΑΓΟΡΑΣ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΠΙΜΗΝΙΟΝ

ΥΠ' ΟΥΤΕΙ ΕΧΟΝ ΚΥΡΙΩΣ:

Τὴν φιλοσοφικῶς καὶ ἐπιστημονικῶς ἀπόδειξιν τῆς
ὑπάρξεως καὶ τῆς ἀθανασίας τῆς ψυχῆς. — Διὰ τί ἡ
Ζωὴ ; — Τὴν θεραπείαν τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος. —
Τὴν τέρψιν καὶ ὠφέλειαν τοῦ πνεύματος διὰ δια-
φόρων ἠθικοπλαστικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν ἔργων,
κτλ., κτλ., κτλ.

ΥΠΟ

Θ. ΔΟΜΙΝΟΥ



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ Β. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ

1891

ΝΕΟΣ ΠΥΘΑΓΟΡΑΣ

• Κατὰ τὴν εὐὴν μελ' τῶν εἰκόνα τῶν
λόγων δέον μετίζειν, καὶ τῆς ρο-
δωνιᾶς, τοῦ ἀνθρώπου δριφύμενος, τὰς
ἀκάνθας ἐκκλίνειν •.

(Μέγας Βασίλειος.)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Γνώμη καὶ Σκέψεις.—Πνευματιστικὸς ἐν Βουκου-
ρεστίῳ σύλλογος.—'Η Ἐξὰς τῆς Ἀποκρύφου ἐπιστή-
μης —'Η δυνάμεις τῆς μαγικῆς λέξεως. — Πρακτικὸς
μαγνητισμός. — 1η πρακτικὴ συμβουλή. Θεραπεία τῆς
συγκοπῆς.—Θεραπεία παραισθητικῆς μανίας (διὰ τῆς μα-
γνητικῆς ὑποβολῆς Suggestion).—Θεραπεία χρονίου βλε-
φαρίτιδος (διὰ τῆς αὐτομαγνητίσεως).—Περὶ ὑπνοδατικῶν
δυνάμεων. — Τὸ μυστήριον τοῦ Βουλευτῆρ Βολταίρ.
Μία εἰκία στοιχειωμένη. — Μία συνεδρία ὑλοποιήσεως
πνευμάτων.— Ἐμφάνις τοιούτων ἐν ἀνθρωπίνῃ μορφῇ, φωτο-
γράφησις αὐτῶν καὶ ἀποτύπωσις ἐν κηρῷ τῶν χειρῶν αὐτῶν.—
Μία ἐπιστολὴ ἐξ οὐρανοῦ. — Ἐπιτάφιος λόγος τοῦ
Ἀλλὰν Καρδέκ, ἐκφωνηθεὶς ὑπὸ Κ. Φλσμμαριώ. — Ὁ Μυ-
στικισμὸς τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων (Συνέχεια) — Ὁνομα-
τομαντεία.— Ὁ Βαλσαμος ἐν τῇ ἐν Παρίσις τεκτονικῇ συνε-
δρίᾳ τοῦ 1785 προλέγων τὰ τῆς Γαλλ. Ἐπαναστάσεως.(Συνέχεια)
Ἡ ἐκδίκησις τοῦ Ἰουδαίου. (Συνέχεια).

ΓΝΩΜΑΙ ΚΑΙ ΣΚΕΨΕΙΣ

Ὁ Ἄγ. Γρηγόριος ὁ Νύσσης, πιστεύων εἰς τὰς πολλὰς ὑπάρξεις τοῦ Πυθαγόρου, τοῦ Πλάτωνος, ἔλεγεν: «Ἐν τῷ μετὰ ταῦτα βίῳ ταμιεύεται ἡ θεραπεία».

*
*

Ὁ Ἄγ. Ἰουστίνος, ὁ Ἀπολογητικός, ἔφερεν ὑπὸ τὸ ἱερατικὸν ἄμφιον τὰς πλατωνικὰς ἰδέας. Μετὰ τρεῖς αἰῶνας ἀπὸ τῆς ἐποχῆς του, θὰ κατεδικάζεται ὡς αἰρεσιάρχης. Ἐλεγεν ὅτι ὁ Σωκράτης ἦτο χριστιανὸς ἐνώπιον τῶν ὀφθαλμῶν τοῦ Θεοῦ, ἔχων ὠρισμένην θέσιν ἐν τῷ παραδείσῳ.

*
*

«Μὴ γίνου οἰωνοσκόπος, μηδὲ ἐπαοιδός, μηδὲ μαθηματικός, μηδὲ περικαθαίρων, μηδὲ θέλε αὐτὰ βλέπειν, ἐκ γὰρ τούτων ἀπάντων εἰδωλολατρεῖα γεννᾶται».

(Διδαχὴ τῶν ιβ' Ἀποστόλων).

*
*

Ὁ ἀμαθέστατος Κοζάκος, καίτοι μὴ εἰδὼς τὸ παράπαν τὴν ἐπιστημονικὸν λόγον, δηλ. τὸν νόμον τῆς βαρύτητος ἢ τῆς ἰσορροπίας, οὐχ ἡττον δύναται, παρὰ πάντα σοφόν, νὰ κατανοήσῃ ἐκ πρώτης ὄψεως ὅτι ἵππεύς τις λ. χ. ἔστω καὶ ἐκ τῶν διασημοτέρων ἐπιστημόνων θὰ κατακρημνισθῇ ἐκ τοῦ καλπάζαντος ἵππου, ὅπου-
ταν κακῶς ἢ ἀδαῶς ἵππεύῃ αὐτόν.

(Κοινὸς νοῦς).

*
*

Μὴ ἀπατώμεθα· αὐτὸ τὸ λαμπερὸν καὶ ἐκθαμβοῦν βερνίκιον τοῦ πολιτισμοῦ, δι' ὃ τόσῳ πολὺ καυχώμεθα, εἶναι ἀπατηλὸς τις καὶ δόλιος ἀντικατοπτρισμός. Ὑπὸ τὸν τοῦ ὁποῖου κεῖται ἡ ἄβυσσος. — «Ὁ κόσμος προχωρεῖ, προχωρεῖ ἐν τούτοις», ἀναφωνοῦσιν οἱ πρῶσκοποι τῆς προόδου! — "E! parbleu! τὸ βλέπω καὶ ἐγὼ καλὰ ὅτι προχωρεῖ, ἀφοῦ τόσῳ πολὺ κινεῖται· ἀλλὰ, ποῦ πηγαίνει; ...

(Dr N. CHAUVET).

ΠΝΕΥΜΑΤΙΣΤΙΚΟΣ ΕΝ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΩ ΣΥΛΛΟΓΟΣ

Ἀναγινώσκουμεν ἐν τῇ «Ἐπιθεωρήσει τῶν Ψυχολογικῶν Σπουδῶν» τῶν Παρισίων (Μαΐου 1891) τὰ ἑξῆς:

Ὁ Κ. Hasdeu, ὁ συφορ ρημογνος μᾶς γράφει τὰ ἐπόμενα:

«Ἀγαπητὲ Κύριε Λεὺμαρῃ.

«Σὰς συνιστῶ τὸν Κ. Κόσμοβιτς μεταβλίνοντα εἰς Παρίσιους ἵνα λάβῃ τὸ διδακτορικὸν δίπλωμά του τῆς ἱατρικῆς. Εἶνε εἰς τῶν διασῆμων ῥωμούνων ποιητῶν, μουσικός, ζωγράφος, μεσαζων (μηχανικῶς γράφων) ἐξόχου δυνάμεως. Εἶνε μέλος τοῦ ἐν Βουκουρεστίῳ πνευματιστικῷ συλλόγου, τοῦ συγκαταλέγοντος μεταξύ τῶν μελῶν του τοὺς Κ.Κ. Σπεράντσαν (διδάκτορα ἐς Lettres), Νενιζέσκον (διδάκτορα τῆς φιλοσοφίας), Ἀρβου (διδάκτορα τῆς ἱατρικῆς), Κερνβάχ (licencié τῶν Νομικῶν), Ὀδέσκον (τῶν Ἐπιστημῶν), κλπ. καὶ ἕνα ἐπίσκοπον μάλιστα. Τὸ Βουκουρέστιον ἔχει πρὸς τὸ παρὸν ἕνα μόνον ναὸν πνευματιστικόν. Προβαίνομεν ἡρέμα, ἀλλ' ἀσφαλῶς μετ' οὐ πολὺ θὰ ἴδωσι τὸ ἀποτέλεσμα τῆς δράσεώς μας.

Ὅπως ὑμέτερος

ΒΤ. HASDEU.

Η ΕΞΑΣ

Ἡ ἐξὰς εἶνε ὁ ἀριθμὸς τῆς διὰ τῆς δοκιμασίας μυσήσεως· εἶνε ὁ ἀριθμὸς τῆς ἰσορροπίας· εἶνε τὸ ἱερογλυφικὸν τῆς ἐπιστήμης τοῦ ἀγαθοῦ καὶ τοῦ κακοῦ.

Ὁ ζητῶν τὴν ἀρχὴν τοῦ κακοῦ ζητεῖ τὴν προέλευσιν τοῦ μὴ ὑπάρχοντος.

Τὸ κακὸν εἶνε ἡ ἄρρυθμος ἑρξίς τοῦ καλοῦ· εἶνε ἡ ἀκαρπὸς ἀπέπειρα τῆς ἀδεξίου βουλήσεως.

Ἐκαστος ἀπολαμβάνει τὸν καρπὸν τῶν ἔργων του· ἡ δὲ πενία εἶνε τὸ ἐλαττήριον τῆς ἐργασίας.

Ἡ ὁδὺν ὁμοιάζει πρὸς τὸν κῦνα τοῦ ποιμένος, τὸν δάκνοντα τὸ ἔριον τῶν προβάτων, ἵνα εἰσαγάγῃ ταῦτα εἰς τὴν ὁδόν.

Λόγῳ τῆς σκιάς, βλέπομεν τὸ φῶς· λόγῳ τοῦ ψύχους, αἰσθανόμεθα τὸ θάλλπος· λόγῳ τῆς ὁδύνης, αἰσθανόμεθα τὴν εὐχαρίστησιν.

Τὸ κακὸν ἄρα εἶνε ἡ ἀφορμὴ, ἡ αἰτία τοῦ καλοῦ.

Ἄλλ' ἐν τοῖς ὀνειράσι τῆς ἀτελεῦς ἡμῶν διανοίας καταφερόμεθα κατὰ τῆς μοιραίας ἐργασίας, λόγῳ τῆς μὴ κατανοήσεως αὐτῆς.

Ὅμοιάζομεν πρὸς τὸν ἀμαθῆ, τὸν ἐν τῇ ἐνάρξει τοῦ σχεδιάσματος παρατηροῦντα εἰκόνα τινὰ καὶ λέγοντα, ὅτε μόλις ἤρξατο ἡ κεφαλὴ ἰχθυογραφουμένη : «Αὐτὴ λοιπὸν ἡ εἰκὼν δεν ἔχει σῶμα;»

Ἡ φύσις ἡρεμεῖ κατεργαζομένη τὸ ἔργον τῆς.

Ἡ ὕνις δὲν εἶνε σκληρὰ ὁπότεν διασχίζῃ τὸν κόλπον τῆς γῆς· αἱ μεγάλαι ἀναστατώσεις τοῦ κόσμου εἶνε ἡ ἄρσις τοῦ Θεοῦ.

Πᾶν ἐστὶ καλὸν ἐν τῇ ἐποχῇ αὐτοῦ : οἱ βάρβαροι δεσπότες διὰ τοὺς ἀγρίους λαούς· οἱ κρεοπῶλαι διὰ τὰ κτήνη· οἱ κριταὶ καὶ πατέρες διὰ τοὺς ἀνθρώπους.

Ἄν ἡ ἐποχὴ ἡδύνατο νὰ μεταβάλλῃ τὰ πρόβατα εἰς λέοντας θὰ κατέτρωγον αὐτοὶ τοὺς κρεοπῶλας καὶ τοὺς βοσκούς.

Τὰ πρόβατα δὲν μεταβάλλονται, καθὸ μὴ διδασκόμενα· οἱ λαοὶ διδάσκονται.

Ἡ ὁδὺν εἶνε τὸ προμήνυμα· τὸσφ τὸ χειρότερον διὰ τὸν μὴ δυνάμενον νὰ τὸ ἐννοήσῃ. Ὅτε ἡ φύσις ἐντείνει τὴν χορδὴν, σημαίνει τοῦτο ὅτι σκολιῶς περιπατοῦμεν ἕτε πλῆ-τει, σημαίνει ὅτι ὁ κίνδυνος σπεύδει. Δυστυχία εἰς τὸν μὴ διασκεπτόμενον, εἰς τὸν μὴ ἐννοοῦντα !

ELIPHAS LÉVI.



ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΤΗΣ ΜΑΓΙΚΗΣ ΛΕΞΕΩΣ

Ἡ Μαγεία ἅπασα ἐν μιᾷ λέξει ἐνυπάρχει. Ἡ λέξις αὕτη καθβαλιστικῶς προφερομένη, τυγχάνει ἰσχυροτέρα πασῶν τῶν δυνάμεων τοῦ οὐρανοῦ, τῆς γῆς, τοῦ ἄδου. Διὰ τῆς λέξεως *Iod-hebar-he* διατάσσει τις τὴν φύσιν· διὰ τοῦ ὀνόματος *Ἄθουαζ*, δεσπόζει τις τοῦ βασιλείου· αἱ μυστηριώδεις δυνάμεις, αἱ ἀποτελοῦσαι τὴν ἐπικράτειαν τοῦ Ἑρμοῦ, ὑπείκουσιν εἰς τὰ σύμφωνα τῇ ἐπιστήμῃ προφέροντα τὸ ὄνομα *Ἄγ.δα*.

Ἵνα δέ τις προφέρῃ σύμφωνα τῇ ἐπιστήμῃ τὰς μεγάλας λέξεις τῆς Καθβαλας, δέον νὰ προφέρῃ αὐτὰς ἐν ἀπάσῃ τῇ διανοίᾳ, ἐν ἀκαταδαμάστῳ βουλήσει, ἐν ἀπαρabiάστῳ δράσει. Ἐν τῇ Μαγείᾳ τὸ λέγειν εἶνε πράττειν. Ὁ λόγος ἀρχεται ἀπὸ τῶν γραμμάτων, ἀπολήγει δὲ εἰς τὰ ἔργα. Ἵνα δέ τις θέλῃ τῶνόντι πράγμα τι, δέον νὰ τὸ θέλῃ ἀπὸ πάσης μὲν καρδίας, εἰς τρόπον ὥστε νὰ καταστρέφῃ χάριν αὐτοῦ τὰς στενοτέρας εὐνοίας, δι' ὧν δὲ τῶν δυνάμεων του, εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐκθέτῃ χάριν αὐτοῦ τὴν ὑγείαν, τὴν περιουσίαν, τὴν ζωὴν του.

ELIPHAS LEVI.

ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ ΜΑΓΝΗΤΙΣΜΟΣ

Ὅταν ἐπιτύχωμεν, ὥς ἐρρέθη ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ, νὰ καμψώμεν τὸν ὑποκείμενον, ἄνευ ἐπαφῆς, δυνάμεθα ἀπὸ τῆς στιγμῆς ἐκείνης ν' ἀρχίσωμεν τοὺς πειραματισμούς.

Ἀφοῦ δὲ παρακαλέσωμεν τὸν ὑποκείμενον νὰ διατηρήσῃ ἐπὶ στιγμὴν αὐτὴν τὴν θέσιν, ἐνεργοῦμεν ἀμέσως ἐπὶ τῶν κνημῶν εἴτε δι' ἐλαφρῶν ἐντριβῶν εἴτε ἐπιθέτοντες ἀπλῶς τὰς χεῖρας ἐπὶ τῶν γαστροκνημῶν, μετὰ τῆς σταθερᾶς προσθέσεως νὰ σκληρύνωμεν τοὺς μῦς, νὰ προκαλέσωμεν ἐνὶ λόγῳ τὴν καταληψίαν τῶν κνημῶν.

Ὅποταν ἐπιτευχθῇ τὸ ἀποτέλεσμα (καὶ ἐπιτυγχάνεται ὀκτάκις

ἐπὶ δέκα περιστάσεων), ὁ ὑποκείμενος αἰσθάνεται εἰδός τι σπασμωδικῆς συστολῆς (αἰμωδιασμοῦ), συνάμα δὲ καὶ θερμότητά τινα, κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ἔντονον, καταλαμβάνουσιν βαθμηδὸν τὰς κνήμας. Ἐνίοτε δὲν ἀποφαίνεται ὁ αἰμωδιασμός· ἄλλοτε ἢ οὐτε ὁ αἰμωδιασμός οὐτε ἡ θερμότης φαίνονται παρὰ τισι, ἀλλ'εἰδός τι ἰδιαζούσης ἀδυναμίας: ὁ ὑποκείμενος αἰσθάνεται τὰ κάτω μέλη οἶσθαι ἐκ καυστοῦκ. Ὁ ὑποκείμενος φαίνεται τότε ὥσει καθηλωμένος πρὸς τὸ ἔδαφος, μὴ δυνάμενος ν' ἀνασηκωθῇ ἢ νὰ κινηθῇ. Μὴ λησμονῶμεν δὲ ὅτι ὁ ὑποκείμενος διατελεῖ ἐγρηγορώς, καθολοκληρίαν ἐγρηγορώς, ὅτι δύναται νὰ συνομιλῇ μετὰ τῶν παρεστώτων, ὅτι δὲν ἔχει τὴν παραμικρὰν νοσταλγίαν καὶ ὅμως δὲν δύναται ν' ἀνεγερθῇ παρὰ τότε μόνον ὅτε ὁ μαγνητιστὴς ἤθελε τῷ ἐπιτρέψει τοῦτο.

Ἡ ὑποβολή, ὡς τὴν ἐντροοῦσιν οἱ ὑπνωτισταί, ἐνυπάρχει βεβαίως ὁμῶς τι ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ.

L. MOUTIN.

Ιη ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ

ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΓΚΟΠΗΣ

Ἡ συγκοπὴ προέρχεται ἐξ αἰφνιδίας καὶ στιγμιαίας διακοπῆς τῆς καρδιακῆς δράσεως· αἱ συστολαὶ τῆς καρδίας καθίστανται ἀδύνατοι, ἀραιαί· τοῦ αἵματος δὲ μὴ ἀποφέροντος εἰς τὸν ἐγκέφαλον τὴν χρειώδη διέγερσιν, ἢ συναισθήσεις, ἢ φωνή, ἢ μετατόπισις διακόπτονται: περιπίπτει τις εἰς λιποθυμίαν, εἰς ἀδυναμίαν, διάκειται κακῶς.

Ἡ κατάστασις αὕτη, ἥτις δυνατόν νὰ συνεπαγάγῃ τὸν θάνατον, ἂν ἐπὶ πολὺν χρόνον διαρκέσῃ—πολλοὶ δ' αἰφνιδίον θάνατον ἄλλην αἰτίαν δὲν ἔχουσι—παύει ἀμέσως ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τοῦ μαγνητισμοῦ.

—Πρὸς τοῦτο, πρέπει νὰ κατακλίνωμεν ὀριζοντίως τὸν ἀσθενῆ μὲ τὴν κεφαλὴν ἐκτάδην καὶ νὰ ἐμφυσῶμεν θερμῶς ἐπὶ τῆς καρδίας καὶ τοῦ καρδιακοῦ συμπλέγματος. Ἡ καρδιά τότε ἅμα ταῖς πρῶταις ἐμφυσήσεσιν, ἐμψυχοῦται, οἱ δὲ παλμοὶ γίνονται αἰσθητοί. Ἐὰν οὗτοι ἐξακολουθοῦν νὰ ὦσιν ἀδύνατοι, βραδεῖς, πρέπει νὰ ἐξακολουθήσωμεν τὰς ἐμφυσῆσεις καὶ νὰ ρυθμίσωμεν τὴν κυκλοφορίαν διὰ τῶν λεγομένων *passes à grands courants* ἀπὸ τῆς κεφαλῆς πρὸς τοὺς πόδας ἐπὶ δύο τρία λεπτά.

Δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ ἐκδυθῇ ὁ ἀσθενής, καθότι ἡ μαγνητικὴ ἐπεέργεια τῶν ἐμφυσῆσεων ἐπιτυγχάνεται καὶ διὰ μέσου τῶν ἐνδυμάτων.

H. DURVILLE.

ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΠΑΡΑΙΣΘΗΤΙΚΗΣ ΜΑΝΙΑΣ

ΔΙΑ ΤΗΣ ΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ (SUGGESTION)

Ἀνέγνωμεν ἐν τῇ ἱατρικῇ ἐπιθεωρήσει « Spitalul » Βουκουρεστίου (31 Μαρτ. ἐ. ἔ.) ὅτι ὁ δὲ Στεφανέσκου, ὅστις ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν χρήσιν ποιεῖται τῆς μαγνητικῆς καὶ ὑπνωτικῆς θεραπείας τῶν νευρικῶν ἀσθενειῶν, προέβη ἐσχάτως εἰς τὴν ἐφαρμογὴν αὐτῆς καὶ ἐπὶ τινος ἀσθενοῦς πάσχοντος φαντασιώδη ἀσθένειαν.

Νεανίας τις εἶχε τὴν μανίαν νὰ νομίζῃ ὅτι περιπατεῖ ἐπὶ ὀξέων πραγμάτων. Μετὰ δεκαεπτὰ συνεδρίας ὁ ἀσθενὴς ἀνέλαβε τὴν συνήθειαν τῶν ἰδεῶν του καὶ τὸ ἔρρυθμον τῶν πράξεών του. Ἀπὸ ἐννέα μηνῶν ἀφ' ἧς ἐπετεύχθη αὐτὸ τὸ ἀποτέλεσμα ἡ υγεία διατελεῖ καλῶς ἔχουσα.

(Ἐκ τῆς Journal du Magnétisme τοῦ μηνὸς Μαΐου).

ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΧΡΟΝΙΚΗΣ ΒΛΕΦΑΡΙΤΙΔΟΣ

ΔΙΑ ΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΓΝΗΤΙΣΕΩΣ

Ἀνθρῶπός τις ἡλικίας 43 ἐτῶν, καλῆς κράσεως, οὐδεμίαν ἀσθένειαν παθὼν, δυσκόλως καὶ σπανίως καταρροϊαζόμενος εἶχεν ἀπὸ ἐννέα ἐτῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς δακρυόεντας, συνεπεῖα ἐμφράξεως τῶν δακρυωδῶν σωλήνων. Αὐτὸ τὸ δάκρυσμα ἐπέφερε τὴν *βλεφαρίτιδα*, τὰ δὲ ἀγγεῖα τῶν τε ἐξωτερικῶν καὶ πρὸ πάντων τῶν ἐσωτερικῶν γωνιῶν τῶν ὀφθαλμῶν ἐπληροῦντο ὕλης λιπώδους. Ἡ ὄρασις ἐπηρεάζετο καὶ μετὰ τινα χρόνον, κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον μακρόν θὰ παρεβλάπτετο οὐσιωδῶς.

Τὸν ἀσθενῆ τοῦτον ἐπεσκέφθη τὸ πρῶτον ἰατρός τις, ὁπαδὸς τῆς ὁμοιοπαθητικῆς, ἀνευ ἀποτελέσματος, εἶτα ἀλλοπαθὴς τις ἄλλος, ἀρχαῖος ἐσωτερικὸς τῶν νοσοκομείων τῶν Παρισίων, ἀλλ' ἀνεπιτυχῶς ὡσαύτως, τὸν ἐπεσκέφθη δὲ καὶ ὀφθαλμοῖατρός τις, ὅστις ἐδήλωσεν ὅτι ἡ ἀσθένεια ἦτο ἀνίατος.

Ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ ἀποτυχίᾳ τριῶν διδασκτόρων καὶ τῷ ἐνδεχομένῳ τῆς ἀπωλείας τῆς ὄρασεως, ὁ ἀσθενὴς ἀπεφάσισεν ἐπὶ ταῖς παρορμηθεσί μου νὰ αὐτομαγνητισθῇ, καίτοι μὴ ἐλπίζων ἐπιτυχίαν.

Μετὰ τὴν δεκάτην ὁμως ἡμέραν ἀπὸ τῆς μαγνητίσεως, ἐξέρρεε τῶν ὀφθαλμῶν του ὕλη τις παχεῖα καὶ γλοιώδης, ἐν τοιαύτῃ δὲ ἀφθονίᾳ ὥστε ἠναγκάζετο νὰ συχνοπλύνῃ τοὺς ὀφθαλμοὺς χάριν τῆς ἐργασίας του.

Μετὰ τὴν τριακοστὴν ἡμέραν οἱ δακρυόεντες σωλῆνες ἀπεφράχθησαν, οἱ ὀφθαλμοὶ δὲν ἐδάκρυον πλέον, ὁ δὲ ἀσθενὴς ἐθεραπεύθη.

Παρήλθον ἕκτοτε ὀκτὼ μῆνες χωρὶς νὰ ἐπέλθῃ καμμία ὑποτροπή.

ACHILLE BERNARD

(Ἐκ τῆς Journal du Magnétisme τοῦ Μαΐου 1891).

ΠΕΡΙ ΥΠΝΟΒΑΣΙΑΣ¹

. . . . 'Ο κ. Σουζαίν λέγει ὅτι ὀφείλουσιν οἱ μαγνητισταὶ κατ' ἰδίαν καὶ αἱ μαγνητιστικαὶ ἐταιρίαι συλλήβδην νὰ ἐπωφελῶνται τὴν διορατικότητα τῶν ὑπνοβατῶν πρὸς λύσιν ζητημάτων τινῶν φιλοσοφικῶν καὶ κοινωνικῶν.

'Ο κ. Χρησταὶν ἀπαντῶν νομίζει ὅτι ἡ διορατικότης τῶν ὑπνοβατῶν τυγχάνει λίαν περιωρισμένη καὶ ὅτι, καίτοι δυνάμενοι οὗτοι νὰ ἴδωσι τὴν κατάστασιν ἀσθενοῦς τινος μεθ' οὗ τίθενται εἰς συνάφειαν εἴτε διὰ συνεπαφῆς εἴτε διὰ τινος ἀντικειμένου περιελθόντος εἰς ἐπαφὴν μὲ τὸν ἀσθενῆ, καίτοι δυνάμενοι ἔν τισι περιστάσεσι νὰ προῖδωσι τὸ μέλλον ἀνθρώπου τινὸς (καθότι πᾶν ὅ,τι ἐνυπῆρξεν ἐν ἡμῖν ἐπαφῆκεν ἔχνος τι καὶ πᾶν ὅ,τι μέλλει νὰ συμβῇ ὑφίσταται ἤδη ἐν σπέρματι), δὲν ἔπεται ὁμῶς ἐκ τούτων ὅτι εἶνε δυνατόν καὶ νὰ ἀποφανθῶσιν οὗτοι ὡς ἀπὸ τρίποδος περὶ ζητημάτων τινος φιλοσοφικοῦ ἢ κοινωνικοῦ, διότι λείπει αὐτοῖς ὁ δεσμός, τὸ πρὸς διεύθυνσιν αὐτῶν ἀγωγὸν νῆμα.

Υ 'Ο κ. Σιμωνέν προσθέτει ὅτι δὲν εἶνε δυνατόν νὰ συμβουλευώμεθα ἐπιτυχῶς ὑπνοβατην τινά, ἔστω καὶ ἐκ τῶν μᾶλλον διορατικῶν, ἢ ἐπὶ πραγμάτων, ἢ ἐπὶ ἰδεῶν.

'Ο κ. Συζὲν βεβαίῳ ὅτι μελετῶν ἀπὸ πολλοῦ τὴν διδασκαλίαν τοῦ Σδέδενβουργ, τὸν Πνευματισμόν, τὴν Κάββαλαν καὶ ὅλας τὰς μορφὰς τῆς 'Αποκρύφου 'Επιστήμης ἔχει ἀπόλυτον πεποίθησιν ὅτι ὁ ὑπνωτιζόμενος δύναται πολλάκις νὰ προῖδῃ τὸ μέλλον καὶ νὰ δώσῃ πληροφορίας ὑψίστης σπουδαιότητος ἐπὶ διαφόρων ζητημάτων. "Ευχερὲ δὲ πολλάκις μάρτυς τοιούτων περιστάσεων.

'Ο κ. Χρησταὶν ἀνταπατᾷ ὅτι τὸ ἔργον τῆς 'Εταιρίας περιώρισται εἰς τὴν σπουδὴν τοῦ μαγνητισμοῦ καὶ ὅτι τὸ πεδιον τούτου τυγχάνει λίαν εὐρύχωρον ἢ ὥστε νὰ ἐξέλθωμεν αὐτοῦ. "Αλλως τε δε ἐκεῖ ὅπου οἱ πνευματισταὶ παρητηροῦσι τὴν παρουσίαν πνευμάτων, οὗτος δὲν βλέπει ἢ ἐκδήλωσιν τινὰ ἀγνώστον τοῦ μαγνητικοῦ ρευστοῦ.

¹ Σ. Μ 'Απόσπασμα ἐκ τῶν πρακτικῶν τῆς συνεδρίας τῆς 2ῆς 'Απριλ. 1891 τῆς «Γαλλικῆς Μαγνητικῆς 'Εταιρίας».

Συνάπτεται συνεπείρ τούτων συζήτησις ἐπὶ τοῦ Πνευματισμοῦ μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς Ἑταιρίας τῶν πνευματισμῶν καὶ τῶν μὴ τοιούτων.....

Ὁ κ. Σιμωνέν προτείνει ν' ἀπομακρύνωσι προσωρινῶς ἀπὸ τῶν συζητήσεών μας πᾶν ὅ,τι σχετίζεται πρὸς τὸν πνευματισμόν, τὴν Καθβαλαν, καὶ τὴν ἀπόκρυφον ἐπιστήμην, ἵνα ἐνασχοληθῶμεν ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν μελέτην τοῦ μαγνητισμοῦ, θεωρουμένου ὑπὸ τὴν ἔποψιν τῶν σχέσεων αὐτοῦ πρὸς τὰ φυσικὰ στοιχεῖα καὶ τὴν ψυχικὴν ἐπιστήμην.

Ἡ πρότασις ἐγένετο παραδεκτὴ διὰ ψήφισμα.

Ἡ συνεδρία ἔληξε τὴν 11 ὥραν καὶ τέταρτον.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς
H DURVILLE

ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΒΟΥΛΕΒΑΡ ΒΟΛΤΑΙΡ

ΜΙΑ ΟΙΚΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΗ

Αἱ ἡμερίδες ἅπασαι τῶν Παρισίων ἀφηγοῦνται ὑπὸ τὸν τίτλον «Τὸ μυστήριον τοῦ βουλεβάρ Βολταίρ» ὅτι εἰς τὸν ἀριθμ. 123. παράγονται ἐκπληκτικοὶ κρότοι κατὰ πᾶσαν νύκτα ἐν τῇ κατοικίᾳ τοῦ κ. Καρλιέ, ἐργαστασιάρχου ὑποδημάτων.

Βρόντοι, κρότοι ἐπανειλημμένοι μετὰ σφοδρότητος ἐκπληκτικῆς, ἐκπυρσοκροτήσεις, ἐπιπλὰ ἀνακινούμενα καὶ μετατοπιζόμενα φρενητιδῶς, τοιαῦτα τὰ φυσικὰ ἀποτελέσματα τὰ παρὰ τῶν πνευμάτων παραγόμενα.

Ὁ ἄστυνόμες τῆς συνοικίας, ὁ νομάρχης, οἱ κλητῆρες, ὁ ἐπιθεωρητὴς Ζωμ, κλπ. μετέβησαν ἐπὶ τόπου, διήλθον ἐκεῖ ὀλοκλήρους νύκτας, ἐπεβεβαίωσαν τὴν πραγματικότητα τῶν φαινομένων, ἀλλὰ τὸν λόγον αὐτῶν δὲν ἠδυνήθησαν νὰ τὰ ἀνακαλύψωσι.

Ἐπὶ τῇ ἀποτυχίᾳ ταύτῃ το Νομαρχεῖον διέταξε τὸν ἀρχιτέ-

κτονα νὰ ἐκκενώσῃ τοὺς ἀποπάτους, διηγεύνησαν τοὺς τοίχους, ἀλλ' ἄνευ καὶ παλιν οὐδεμιᾶς ἐπιτυχίας

Ἀνεκδιήγητοι καταντῶσιν ἅπασαι αἱ κοῦφοι εἰκασίαι τῶν ἐφημερίδων ἐπὶ τῇ περιστάσει τοῦ συμβάντος τούτου τοῦ βουλευτῆρος.

Ἄφ' οὗ πρῶτον ἐνόμισαν δυστυχῆ τινὰ γυναῖκα καταγινομένην, ὡς φαίνεται, περὶ τὰ πνευματιστικὰ καὶ κατοικοῦσαν εἰς ἓν τῶν ἀνωτέρων πατωμάτων, ὡς ὑπαίτιαν αὐτῶν τῶν κρότων!!! (Ἀλλὰ πῶς; ἰδοὺ τί ἡμέλησαν νὰ ἐξηγησῶσι). διέδωκαν εἴτα κομπαστικῶς ὅτι συνεπίεξ ἄγνοῦ τινος μέτρου τοῦ ἀρχιτέκτονος ; διακοπῆς τοῦ φωταερίου ἢ τῆς ἐκκενώσεως τῶν ἀποπάτων) οἱ κρότοι ἔπαυσαν παραγόμενοι.

Οἱ ἄπιστοι ἔτριψαν τὰς χεῖρας γελῶντες διὰ τὴν μωρίαν αὐτῶν τῶν καυμένων τρελλῶν πνευματιστῶν!

Ἀλλὰ μεθ' ὅλα τὰ ληφθέντα μέτρα, οἱ κρότοι ἐπανήρχισαν μετὰ τῆς αὐτῆς ἐντάσεως ἀπὸ τινων ἡμερῶν οἱ σοβαροὶ σοφοὶ μας ἔχασαν τελείως τὰ λατινικὰ των.

Ἡ «Ἑσπέρα» ἔγραφε σοβαρῶς, ἀναγγέλλουσα τὴν ἐπανάληψιν τῶν κρότων, ὅτι οἱ ἐνοικιάτορες συντάττον ἀπαιτησὶν πρὸς τὴν διοίκησιν!!

Εἰμεθα περίεργοι νὰ μάθωμεν τίνα μέτρα θὰ λάβῃ ἡ διοίκησις κατὰ τῶν πνευμάτων!

Σκοποῦμεν καὶ ἡμεῖς, ἅμα ὡς εὐκαιρήσωμεν, νὰ ἐπισκεφθῶμεν τὴν στοιχειωμένην οἰκίαν, ἵνα λάβωμεν ἀκριβεστεράς πληροφορίας ἐπὶ τῆς φύσεως τῶν ἀκουσθέντων κρότων. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἰτίαν αὐτῶν, τὴν γινωσκομεν ἤδη, καθότι ἀπὸ τὰς ἀρχαῖς ἔτι μᾶς τὴν διεκοίνωσεν ὁ μέγας ἡμῶν μεσάζων Χάβ.

Μ δὲ—ΚΟΥΡΤΒΙΛΛ

Ἐπεσκέφθη σήμερον (27 Μαΐου 1891) ὁ κ. Μ δὲ-Κουρτβίλλ τὴν στοιχειωμένην οἰκίαν. Οἱ ἐνοικιάτορες ἐξῆλθον μετοικήσαντες ἄπαντες. Οἱ ἐνοικιασταὶ δὲν ἀρνοῦνται μὲν τὰ συμβάντα ἀλλὰ πειρῶνται νὰ ὑποτιμῇσιν τὴν ἔντασιν αὐτῶν, ἵνα ἐπιτύχῃσι νέους ἐνοικιάτορας «Ἦταν ὅαν κανονικαῖς εἰς τὸν τοίχον» ἔλεγε γυνή τις. «Ἀλλὰ, ὡς βλέπετε, ἡ οἰκία εἶνε τόσῳ παλαιὰ!» Τότε!...

LA LUMIÈRE

ΜΙΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΓΛΟΠΟΙΗΣΕΩΣ¹ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ

Ἡ «Semaine illustrée» ἀναγράφει τῇ 15 Μαρτίου ἐ. ἔ. πειραματισμὸν τινα πνευματιστικόν.

Βεβαιοῦσιν ὡς φαίνεται ἐκ τῆς κατωτέρω ἀφηγήσεως ὅτι οἱ πειραματισμοὶ οὗτοι συνέβησαν ὑπὸ ὄρους αὐστηρῶς ἐπιστημονικοῦς, ἀλλ' ἄνευ μεσάζοντος. Δὲν δυνάμεθα νὰ παραδεχθῶμεν τὸ τελευταῖον διὰ λόγους οὓς κατόπιν θέλομεν ἐπιφέρει.

Ἴδου ἐν ἀποσπάσματι τὸ ἄρθρον τῆς «Semaine illustrée».

«Ὁμιλοῦσι πολὺ, ἀπὸ τινος χρόνου, περὶ αὐτῶν τῶν ἀλλοκώτων ἐρευνῶν τῆς ἀποκρύφου ἐπιστήμης, ὧς ἐξακολοιθοῦσι ψηλαφοῦντες, πρέπει νὰ τὸ ὁμολογήσωμεν, σοφοὶ τινες εὐσυνείδητοι καὶ φίλοι τῆς νέας ἐπιστήμης.

«Νομίζομεν ὅτι θὰ εὐχαριστήσωμεν πολὺ τοὺς ἀναγνώστας ἡμῶν, ἀναγράφοντες τὸ παρ' ἐνὸς τῶν αὐτοπτῶν μαρτύρων γεγραμμένον διήγημα περὶ τινος πειραματιστικῆς συνεδρίας, γενομένης ἐν Παρισίοις ὑπὸ ὄρους αὐστηρῶς ἐπιστημονικοῦς, καὶ ἐν ἣ συνεδρίᾳ ἐπετεύχθη ἡ ὑλοποίησις πνευμάτων. Τὸ καθιστῶν τὸν πειραματισμὸν τοῦτον ἔτι μᾶλλον ἑκπληκτον εἶνε ὅτι ὁ γράφων δὲν ὁμιλεῖ περὶ παρουσίας μεσαζόντων κατὰ τὴν συνεδρίαν ἣν ἀφηγεῖται, ἐνῶ, ὡς παρετηρήθη, καθ' ὅλους τοὺς μέχρι τοῦδε τοιαύτης φύσεως πειραματισμούς, ἡ παρουσία μεσαζόντος ἦτο ἀπόφευκτος.

«... Ἐννέα ὥραι τῆς ἑσπέρας... Βουλεβάρ Λάνν, οἰκίσκος μεμονωμένος ἐν μέσῳ τῶν κήπων, μετὰ, ὡς ἀπέναντι, τῶν ὀχυρωμάτων. Ὁ κύριος τοῦ οἰκισκοῦ, νεαρὸς καὶ διάσημος ἤδη ἱατρός, ἀναμένει τοὺς ξένους του, ἀναμένει δὲ ἕνα ἕκαστον τῶν συνεργατῶν του μετὰ γλώσσης θελκτικῆς καὶ ἐν τῇ ἰσογειῳ, μετασχηματισθέντι εἰς ἐργαστάσιον ζωγραφικῆς. Μεταβαίνουσιν εἴτα ἅπαντες εἰς τὴν αἰθούσαν τὴν χρησιμεύουσαν ὡς χημικὸν ἐργαστήριον.

«Ἐκ τοῦ ὀρόφου κρέμανται ἡλεκτρικοὶ λαμπτήρες· μεγάλη τράπεζα ἐκ πορσελάνης πρόσκειται καθ' ὅλον τὸν τοῖχον, φέρουσα

¹ Σ Μ. Ὑφανίσσεως ἐν ἀνθρωπίνῃ μορφῇ.

κόφαν ἐκ λευκισιδήρου· διάφορα δ' ἄλλα ἀντικείμενα προξενούσιν ἀναλαμπήν τινα εἰς τὰ σκιερὰ μέρη. Ἐν τῷ βάθει, φάτνωμά τι φαίει· χρώματος, ὡς παρὰ τοῖς φωτογράφοις, καλύπτει ἐν τῶν μερῶν τῆς αἰθούσης· ἐνθεν ἀκείθεν τράπεζαι μὲ βαρεῖς τετραγώνους πόδας, φέρουσαι πάμπολλα ἐργαλεῖα . . .

. . . «Ἐπικρατεῖ σιγὴ βαθεῖα, μάλιστα διαταρασσομένη ὑπὸ τῆς μεμακρυσμένης καὶ ἀσθμαινούσης ἀναπνοῆς τῆς δι' ἀερίου κινητηρίου μηχανῆς (κειμένης ἐντος τῶν κήπων), τῆς διευθυνούσης τὸ περιδίνισμα τῆς ἡλεκτρικῆς μηχανῆς.

. . . «Ἐν μέσῳ τῆς ἡρεμίας αἴφνης χροτοῦσι καὶ ἀκούονται κρότοι καὶ ἤχוי σαφεῖς· κυματίζουσιν εἰς τὸν ἀέρα λάμψεις κυαναὶ καὶ πράσιναι ὑπὸ τὸ κίτρινον φῶς τῶν λαμπτήρων. Ἐπὶ τοῦ φάτνωματος, μορφὴ τις λαμπρὰ καθορίζεται· λευκός τις ἀτμός φαίνεται περικαλύπτων αὐτήν· ἡ μορφὴ κινεῖται καὶ ἀνέρχεται μετὰ τινος βόμβου συνεχοῦς· χαρακτηριστικὰ εἶτα ἔτι μᾶλλον φωτεινὰ τὴν σχηματίζουσι· μία ἀνθρωπινὴ μορφὴ σχεδιαγραφεῖται καθαρὰ μετ' ἀορίστων κινήσεων, ὥσει κατακλυζομένων ὑπὸ τοῦ ἀσυνειδήτου. . .

. . . «Ἀκτὶς λάμψεως ἐκθρόσκει· ξηρὸς κρόφος παταγεῖ ἐν τῇ σιγῇ. Εἶνε τὸ φωτογραφικὸν μηχανήμα ὅπερ ἐτοιμαζεται, καθ' ὃν χρόνον καὶ ὁ ἡλεκτρικὸς λαμπτήρ, καὶ ὅπερ. . . συνέλαβε τὸν τύπον τῆς ἐκφευγούσης ὀπτασίας.

«Ἐπὶ τινος τῶν τραπεζῶν, ἀκρολύχινόν τι θερμαίνει θύλακά τινα μέγαν, ἐν ᾧ εὖρηται παραφίνη ἐν διαλύσει, δι' ἧς θὰ λάθωσι τὸ ἐκμαγεῖον τῶν ὑλοποιουμένων σχημάτων, ὡς πρὸ ὀλίγου ἔλαθον καὶ τὴν φωτογραφικὴν αὐτῶν εἰκόνα.

«Μετὰ τὴν ἐτοιμασίαν τῆς αἰσθητικῆς πλακὸς ἡ σιωπὴ ἐπανέρχεται· οἱ πειραματισταὶ συνέρχονται ἐκ νέου περὶ τὰ ἐργαλεῖά των· οἱ λαμπτήρες καταβιβασμένοι, ἀποδίδουσιν ἀδύνατον φῶς. Παρέρχονται λεπτά τινα καὶ πάλιν ἀναφαίνονται ἀόριστοι μυρφαί· χεῖρες κυαναὶ κυματίζουσιν εἰς τὸν ἀέρα. Ἐπέστη ἡ στιγμή ἐτέρου ὀριστικοῦ πειραματισμοῦ Ὁ διδάκτωρ R. . . , κρατῶν μὲ τὰς δύο χεῖρας τὴν λεκάνην πλήρη παραφίνης, πειράται νὰ συλλάβῃ πεταγτά μιαν τινὰ ἐκ τῶν περιϋπταμένων χειρῶν. Αὕτη ὅμως τῷ ἐκφεύγει, πηγαينوέρεται, προσελκύουσα ἐν τῇ πτήσει τῆς τὰ βλέμ-

ματα ἀπάντων. Ἀλλὰ ταχέως τις κινήσεις τῆς λεκάνης τὴν συλλαμβάνει· τὸ εἰς τὸν ἀέρα σχηματίζον σχῆμα ἐξαφανίζεται ἐν τῷ χλιαρῷ ὑγρῷ, εἶτα ἐξέρχεται αὐθις φέρον εἰς τὴν ἐπιφάνειαν στρωμά τι κηροῦ, λεπτοῦ ὡς χάρτου· πρέπει τώρα νὰ τεθῇ αὐτὸ ἐπὶ προσκεφαλαίου ἐκ βάμβακος καὶ νὰ κατακλυσθῇ ἐκ φωτεινῆς τινὸς βολῆς. Οὕτω δὲ μένει ἤδη ἐπὶ τοῦ προσκεφαλαίου χεῖρ τις ἐκ κηροῦ κενὴ (ἐνδοθεν), λεπτοτάτη, ἔχουσα εἰς τὸν καρπον αὐτῆς ἀνοίγματα τι στρογγύλον, δι' οὗ ἐξέφυγε τὸ αἷμαλωτισθὲν σχῆμα, ὡς χεῖρ τις ἐκ πάγου ἀναλυθεῖσα. »

Δὲν εἴμεθα εἰς τὸ τέλος, Κύριοι σοφοί, ἀλλ' εἰς τὴν ἀρχὴν Πιθανὸν νὰ μὴ παρέλθῃ ὁ αἰὼν πρὶν ἢ ἕτερα θαυμάσια. ἐκπληκτικώτερα ἔτι ἀναποδογυρίσωσι τὴν ἐπιστήμην σας, ἵνα τὴν ἀνοικοδομήσωσι καθ' ὁλοκληρίαν.

V. FLAMEN.

Σ. Μ. Ἐκ τῶν ἄνω πειραματισμῶν, ὡς καὶ παρ' ἄλλων ὁμοίων παρ' ἐτέρων σοφῶν ἐπιτευχθέντων ἐξάγεται ὅτι ὄχι μόνον φωτογραφοῦνται ἤδη τὰ φαντάσματα ἢ τὰ πνεύματα, ἀλλὰ καὶ ἀφίνουσι ταῦτα τὸν τύπον τῶν μελῶν ἐν διαλελυμένῳ κηρῷ, ἀλεύρω, κλπ. ἀπαλαῖς οὐσίαις.

ΜΙΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΕΞ ΟΥΡΑΝΟΥ¹

Mère ne pleure pas ! Celui qui règne au Cieux
M'a reçu dans sa gloire et me rend bien heureux.
S'il ôte, dans sa fleur, un enfant à sa mère
Ah ! c'est pour le lui rendre un jour Courage ! Espère !
Père ne pleure pas ! Quand ton fils s'endormait
Sur son front tu plaçais un baiser qu'il aimait ;
Maintenant, dans le ciel, c'est Dieu, c'est Dieu lui-même !
Mais, ton enfant toujours, je te vois et je t'aime.

¹ Προσεχῶς θέλομεν καταχωρίσει τὴν μετάφρασιν.

Ma soeur, ne pleure pas ! Ici, tout près de moi,
 Chantent les anges, purs, aimables comme toi.
 Pour toi je prie, ô sœur ! . . Que Dieu, ma sœur aimée,
 Vers nous, vers son beau ciel rende ta route aisée !
 Amis, ne pleure pas ! Lorsque enfin vous aurez,
 De l'éternel séjour contemplé les beautés,
 De vos yeux, comme moi, vous bannirez les larmes !
 Quel bon heur est le mien ! Quelle joie ! et quels charmes !
 Vous tous, parents, amis ; ô vous tous, que j'aimais
 Aujourd'hui je vous aime encore plus que jamais,
 Je vous dis : « Au revoir ! » . Il est à la souffrance
 Un baume tout divin : Ce baume est l'Espérance.

ETNOCEL
 (Revue Française)

ΛΟΓΟΣ
 ΕΚΦΩΝΗΘΕΙΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΑΦΟΥ

ΤΟΥ

ΑΛΛΑΝ ΚΑΡΔΕΚ (¹)

ΥΠΟ

ΚΑΜΗΛΑ ΦΛΑΜΜΑΡΙΩΝ

Κύριοι,

Δεχθείς μετὰ σεβασμοῦ τὴν συμπαθητικὴν πρόσκλησιν τῶν φίλων τοῦ Φιλοπόνου Φιλοσόφου, αὐτὸ γήινον σῶμα κεῖται νῦν ἔμπροσθεν ἡμῶν ἀναμνησκαί ἡμέρας τινὸς ἀφεγγοῦς τοῦ ἡνὸς Δεκεμβρίου τοῦ 1865, ὅτε ἀπήγγελλον τελευταίους λόγους ἀποχαιρετι-

(¹, Ἀποθανόντες ἐν Παρισίοις τὴν 31 Μαρτίου 1869, καὶ ταφέντος τῇ 2 Ἀπριλίου ἐν τῷ Κοιμητηρίῳ τοῦ Βορρά.

σμοῦ ἐπὶ τοῦ ταφου τοῦ θεμελιωτοῦ τῆς Ἀκαδημαϊκῆς Βιβλιοθήκης, τοῦ ἀξιοτίμου Διδώτου, ὅστις ὑπῆρξεν, ὡς ἐκδότης, πιστὸς συνεργάτης τοῦ Ἀλλὰν Καρδέκ, πεισθεὶς ὑπὸ τούτῃ εἰς τὴν δημοσίευσιν τῶν θεμελιωδῶν ἔργων διδασκαλίας λίαν προσφιλοῦς αὐτῷ, καὶ ὅστις αἰφνιδίως ἐπίσης ἀπέθανεν, ὡς ἐάν ἡ θεία πρόνοια ἤθελε, τὰ δύο ταῦτα ἔξοχα πνεύματα νὰ ἐξέλθωσιν ἐκ τῆς ζωῆς ταύτης δι' ἄλλοιου τρόπου παρὰ τὸν κοινόν. Τοῦτ' αὐτὸ συνέβη καὶ εἰς τὸν θάνατον τοῦ ἐκ Βρυξελλῶν ἀρχαίου συναδέλφου ἡμῶν Ἰωβάρδου.

Σήμερον ὅμως ὁ ἀγὼν ἡμῶν εἶναι ἔτι μεγαλείτερος, διότι ἐπεθύμουν, εἰ, δυνατόν, νὰ παραστήσω εἰς τὴν διάνοιαν τῶν ἀκουόντων με, καὶ εἰς τὴν τῶν ἐκατομμυρίων ἀνδρῶν, οἵτινες καθ' ὅλην τὴν Εὐρώπην, καὶ τὸν νέον κόσμον ἐνασχολοῦνται περὶ τοῦ μυστηριώδους εἰσέτι προβλήματος τῶν φαινομένων, τῶν ἐπονομαζομένων πνευματιστικῶν—ἐπεθύμουν, λέγω, εἰ δυνατόν, νὰ τοῖς παραστήσω τὸ ἐπιστημονικὸν ἐνδιαφέρον, καὶ τὸ φιλοσοφικόν μέλλον τῆς σπουδῆς τῶν φαινομένων, (εἰς ἣν ἐπεδόθησαν, ὡς οὐδεὶς τοῦτο ἀγνοεῖ, ἄνδρες ἔξοχοι μεταξὺ τῶν συγχρόνων ἡμῶν), νὰ τοῖς ὑποδείξω ὁποῖους ὀρίζοντας ἀγνώστους ἡ ἀνθρώπινος διάνοια θέλει ἰδεῖ ν' ἀνοιχθῶσιν ἐνώπιον αὐτῆς, καθόσον αὕτη θέλει ἐπεκτείνει τὰς θετικὰς γνώσεις της, μὲ τὰς ἐν ἐνεργείᾳ πῆριξ ἡμῶν φυσικὰς δυνάμεις, νὰ δείξω εἰς αὐτοὺς συνάμα ὅτι τοιαῦτα θεωρεῖται εἰσὶ τὸ ἀντιδιδόν, τὸ μᾶλλον τελεσφόρον κατὰ τῆς λέπρας τοῦ ἀθεϊσμοῦ, ὅστις φαίνεται προσβαλλόμενος ἰδίως ἐν τῇ ἡμετέρᾳ μεταβατικῇ ἐποχῇ, καὶ ἐπὶ τέλους νὰ μαρτυρήσω δημοσίᾳ ἐδῶ περὶ τῆς ἐξόχου ὑπηρεσίας, ἣν ὁ συγγραφεὺς τοῦ «*βιβλίου τῶν πνευμάτων*», ἀπεδωκεν εἰς τὴν φιλοσοφίαν, προκαλέσας τὴν προσοχὴν, καὶ τὴν συζήτησιν ἐπὶ γεγονότων, τὰ ὁποῖα μέχρι τοῦδε, ἀνῆκον εἰς τὴν νοσώδη καὶ οὐλοῦν κυριαρχίαν τῆς θρησκευτικῆς παπικῆς ἰδίᾳ δυσειδαιμονίας.

Σημαντικὴ τῷ ὄντι πρᾶξις ἤθελεν εἶσθαι ν' ἀποδείξῃ τις ἐνταῦθα πρὸ τοῦ εὐγλώττου τούτου Τάφου, ὅτι ἡ μεθοδικὴ ἐξέτασις τῶν φαινομένων τῶν ἀποκαλουμένων ἀδίκως ὑπερφυσικῶν, ἀντὶ τοῦ ἀνανεῶσαι τὸ δυσειδαῖμον Πνεῦμα, καὶ ἐξασθενῆσαι τὴν ἐνέργειαν τοῦ λογικοῦ, ἀπομακρύνει ἀπ' ἐναντίας τὰς πλάνας καὶ τὰς ἀπατάς τῆς ἀγνοίας, καὶ ὠφελεῖ τὴν προοδὸν πολὺ πλεόν ἢ ἡ ἀθέμι-

τος ἄρνησις ἐκείνων, οἵτινες δὲν θελοῦν ποσῶς νὰ λάβωσι τὸν κόπον, οὔτε νὰ ἴδωσιν οὔτε ν' ἀναγνώσωσι.

Ἄλλὰ δὲν εἶναι ἐδῶ ὁ τόπος νὰ στήσωμεν ἀγῶνας πρὸς τὴν ἀσεβῆ συζήτησιν. Ἀφήσωμεν μόνον νὰ καταβῶσι διὰ τῶν διανοιῶν ἡμῶν ἐπὶ τὸ ἀπαθὲς πρόσωπον τοῦ ἀνδρὸς τοῦ κρυπτομένου ἐν τῇ τάφῳ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἡμῶν, ἀποδείξεις συμπαθείας, καὶ αἰσθήματα θλίψεως, ἅπερ θὰ διαμένωσι πέραξ αὐτοῦ, ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ κατοικίᾳ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὡς ἄρωμα τῆς καρδίας. Καὶ ἐπειδὴ γινώσκομεν ὅτι ἡ αἰώνιος ψυχὴ ἐπιζῇ μετὰ τὸ θνητὸν σῶμα, ὅπως προὔπηρξεν αὐτοῦ, ὅτι δεσμοὶ ἀδιάρρηκτοι συνδέουν τὸν ἡμέτερον ὁρατὸν κόσμον πρὸς τὸν ἀόρατον, ὅτι ἡ ψυχὴ αὕτη ὑπάρχει καὶ σήμερον ἐπιστῆς, ὅπως καὶ πρὸ τριῶν ἡμερῶν, καὶ ὅτι δὲν εἶναι ἀδύνατον νὰ μὴν εὑρίσκηται τώρα ἐδῶ ἐνώπιον ἡμῶν, εἰπωμεν αὐτῷ ὅτι δὲν ἡμελιόσαμεν νὰ ἴδωμ ἡ ἐκλειπομένην τὴν σωματικὴν εἰκόνα του, καὶ νὰ τὴν ἐγκλείσωμεν ἐν τῇ τάφῳ του, χωρὶς νὰ ἐκτιμῆσωμεν ὁμοθυμαδὸν τὰς ἐργασίας, καὶ τὴν μνήμην του, χωρὶς νὰ ἀποτίσωμεν φόρον εὐγνωμοσύνης εἰς τὴν γῆϊνον ἐνσάρκωσιν αὐτοῦ τὴν οὕτως ἐχρησίμως καὶ ἐπαξίως ἐκπληρωθείσαν.

Καὶ ἐν πρώτοις θέλω διαχαράξει ἐν συντόμῳ σχεδιογραφῆματι τὰς κυριωτέρας γραμμὰς τοῦ φιλολογικοῦ σταδίου του

Ὁ Ἀλλὰν Καρδέκ, ὅστις ἀπέθανεν ἐν ἡλικίᾳ 65 ἐτῶν, εἶχεν ἀφιερῶσαι τὸ πρῶτον μέρος τῆς ζωῆς του εἰς τὸ γράφειν ἔργα κλασικά, στοιχειώδη, προωρισμένα ἰδίως πρὸς χρῆσιν τῶν παιδαγωγῶν τῆς νεότητος· ὅτε δὲ κατὰ τὸ 1850 αἱ ἐκδηλώσεις, αἱ κατὰ τὸ φαινόμενον νέαι, τῶν στρεφομένων τραπεζίων, τῶν κρουομένων σωμαμάτων, ἄνευ αἰτίας προδήλου, τῶν ἀσυνήθων κινήσεων τῶν ἀντικειμένων καὶ τῶν ἐπίπλων, ἤρχισαν νὰ προσελκύωσι τὴν δημοσίαν προσοχὴν, καὶ ἐπέφερον μάλιστα παρὰ ταῖς ῥίψοκινδύνους φαντασίαις, εἰδός τι πυρετοῦ, πρσερχομένου ἐκ τῆς κενοφανείας τῶν πειραμάτων τούτων, ὁ Ἀλλὰν Καρδέκ, μελετήσας συγχρόνως τὸν μαγνητισμὸν, καὶ τὰ παρὰδοξα ἀποτελέσματα ταῦτα, ἠκολούθησε μετὰ τῆς μεγαλειτέρας ὑπομονῆς καὶ κριτικῆς ἐξουσίας τὰ πειράματα, καὶ τὰς δοκιμὰς, τὰς τόσον πολυαριθμοὺς γενομένους τότε ἐν Παρισίοις, συνέλεξε καὶ ἔθηκεν ἐν τάξει τὰ ἀποτελέσματα, τὰ ἐπιτευχθέντα διὰ τῆς μακρᾶς ταύτης παρατηρήσεως, καὶ συνέθεσεν ἐξ

αὐτῶν τὸ σῶμα τῆς διδασκαλίας τοῦ «*Βιβλίου τῶν πνευμάτων*», τὸ δημοσιευθὲν κατὰ πρῶτον τῷ 1857. Πάντες γινώσκετε ὅποια ἐπιτυχία ὑπεδέχθη τὸ ἔργον τοῦτο, ἐν Γαλλίᾳ καὶ εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

Φθάσαν δὲ σήμερον εἰς τὴν 15¹ ἔκδοσιν αὐτοῦ διεσπάρη εἰς ὅλας τὰς κλάσεις τὸ βιβλίον τοῦτο τῆς στοιχειώδους Διδασκαλίας, ἥτις δὲν εἶναι ὅλως νέα κατ' ὤσιν, διότι ἡ Σχολὴ τοῦ Πυθαγόρου ἐν Ἑλλάδι, καὶ ἡ τῶν Δρυίδων (Κελτῶν) ἐν αὐτῇ τῇ ἡμετέρᾳ Γαλατίᾳ, ἐδίδασκον τὰς ἀρχὰς ταύτας, αἵτινες ὅμως περιεβλήθησαν νῦν μὲ τὸ ἀληθὲς ἔνδυμα τῆς πραγματικότητος διὰ τῆς σχέσεως αὐτῶν πρὸς τὰ φαινόμενα.

Μετὰ τὸ πρῶτον τοῦτο ἔργον ἐφάνησαν διαδοχικῶς, «*Τὸ βιβλίον τῶν Μεσαζόντων ἢ ὁ Πρακτικὸς Πνευματισμὸς*». — «*Τὸ ἐστὶ Πνευματισμὸς, ἢ περιλήψις αὐτοῦ*». — «*Τὸ Εὐαγγέλιον κατὰ τὸν Πνευματισμόν*». — «*Ὁ οὐρανὸς καὶ ὁ Ἄδης*». — Καὶ τελευταῖον «*Ἡ Γένεσις*». Ἐπῆλθε δὲ ὁ θάνατος ἤδη, ὅτε ἐν τῇ ἀκαταβλήτῳ αὐτοῦ ἐνεργητικότητι κατιγίνεται εἰς ἄλλο σύγγραμμα περὶ τῶν σχέσεων τοῦ Μαγνητισμοῦ καὶ τοῦ Πνευματισμοῦ.

Διὰ δὲ τῆς «*Πνευματιστικῆς ἐπιθεωρήσεως*» *Revue Spirita* καὶ τῆς *Εταιρίας τῶν Παρισίων*, ἥς ἦτο ὁ πρόεδρος, ἀποκατέστη τὸ κέντρον, ὅπου ἀπέληγεν τὸ ἐνωτικὸν σημεῖον ὅλων τῶν πειραματιστῶν. Πρὸ τινῶν δὲ μηνῶν αἰσθανόμενος τὸ τέλος τοῦ προσεγγίζον, προπαρεσκεύασε τοὺς ὅρους τῆς ἐνεργείας αὐτῶν τούτων τῶν σπουδῶν μετὰ τὸν θάνατόν του, διώρισε τὴν κεντρικὴν ἐπιτροπὴν, ἥτις τὸν διεδέχθη, ὑπεγείρασα ἀντιζηλίας καὶ συνέστησε σχολὴν ὑπὸ μορφήν ὀλίγον προσωπικὴν· ὑπάρχει δὲ καὶ σήμερον εἰσέτι διαίρεσις τις μεταξὺ τῶν πνευματολόγων καὶ τῶν πνευματιστῶν. Τοῦ λοιποῦ, Κύριοι, (τοιαύτη εἶναι τοῦλάχιστον ἡ εὐχὴ τῶν φίλων τῆς ἀληθείας, ὀφείλομεν νὰ εἴμεθα ὅλοι ἡνωμένοι διὰ μιᾶς ἀλληλεγγύης, μὲ τὰς αὐτὰς προσπάθειας πρὸς διευκρίνισιν τοῦ προβλήματος, καὶ μὲ τὴν γενικὴν καὶ ἀφιλοκερδῆ ἐπιθυμίαν τοῦ ἀληθοῦς καὶ ἀγαθοῦ.

Ἀντέταξαν, Κύριοι, τινές, κατὰ τοῦ ἡμετέρου ἀξίου φίλου, εἰς

¹ Σ Μ. Ἀφοῦ δ' ἔφθασεν εἰς τὴν 33ην ἔκδοσιν, ἐκδίδεται νῦν στερεοτύπως.

ὅν ἀποδίδομεν σημερον τὰ τελευταῖα καθήκοντα, ὅτι δεν ἦτο ἀνεγνωρισμένος σοφός, διότι δεν ὑπῆρξε πρότερον Φυσικός, Φυσιολόγος ἢ Ἀστρονόμος καὶ ὅτι ἐπροτίμησε νὰ συστήσῃ σύστημα διδασκαλίας ἡθικῆς πρὶν ἐφαρμύσῃ τὴν ἐπιστημονικὴν συζήτησιν ὡς πρὸς τὴν πραγματικότητα καὶ τὴν φύσιν τῶν φαινομένων.

Προτιμότερον ἴσως, Κύριοι, ὅτι τὰ πράγματα ἤρξαντο οὕτω. Δὲν πρέπει τις πάντοτε ν' ἀπορρίπτῃ τὴν ἀξίαν τοῦ αἰσθημάτων. Πόσαι καρδίαι δεν ἐπαρηγορήθησαν ἀπ' ἀρχῆς διὰ τῆς θρησκευτικῆς ταύτης πίστεως! Πόσα δάκρυα δεν ἀπεξηράνθησαν! Πόσαι συνειδήσεις δεν ἠνοιχθήσαν εἰς τὰς ἀκτῖνας τῆς πνευματικῆς ὠραιότητος! Ὅλος ὁ κόσμος δεν εἶναι εὐτυχὴς ἐδῶ. Πολλὰ συμπάθειαι ἀπεσθῆσθαι, πολλὰ ψυχὰ ἀπεκοιμήθησαν διὰ τοῦ σκεπτικισμοῦ. Εἰς οὐδὲν λοιπὸν λογίζεται τὸ ὅτι ὠδήγησεν εἰς τὸν Πνευματισμὸν τόσα ὄντα, ἅπερ κυμαίνόμενα ἐν τῇ ἀμφιβολίᾳ, δεν ἡγάπων πλέον τὴν ζωὴν οὔτε τὴν φυσικὴν οὔτε τὴν διανοητικὴν;

Ὁ Ἀλλὰν Καρδέκ, Κύριοι, ἦτον ἐπιστήμων· διὸ ἠδυνήθη νὰ συστήσῃ τὴν πρώτην ἐκείνην ὑπηρεσίαν, καὶ νὰ τὴν διαδώσῃ τοιοῦτοτρόπως μακρὰν ὡς μίαν πρόσκλησιν, εἰς ὅλας τὰς καρδίας. Ἀλλ' ἦτο κυρίως « ὁ ὀρθὸς λόγος ἐνσεσπρωμένος ». Λογικὸν εὐθύς καὶ κριτικὸν ἐφήρμοζεν εἰς τὸ αἰώνιον ἔργον τοῦ τὰς ἐνδομύχους ἐνδείξεις τῆς κοινῆς γνώμης. Τοῦτο δε ἦτο, οὐχὶ ἡ ἐλαχίστη ἰδιότης ἐν τῇ διατάξει τῶν πραγμάτων, ἅπερ μᾶς ἀπασχολοῦσιν, ἀλλὰ, καὶ δύναμαι νὰ τὸ διαθεβαιώσω, ἡ πρώτη ἐξ ὅλων, καὶ ἡ μᾶλλον πολυτιμὸς, ἄνευ τῆς ὁποίας τὸ ἔργον δεν ἠδύνατο νὰ καταστῇ δημιουργός, οὔτε νὰ ρίψῃ τὰς ἀπείρους ρίζας τοῦ ἐν τῷ κόσμῳ· διότι τὸ πλεῖστον μέρος ἐκείνων, οἵτινες ἐπεδόθησαν εἰς τὰς σπουδὰς ταύτας, ἐνθυμοῦνται ὅτι ὑπῆρξαν ἐν τῇ νεότητί των, ἢ εἰς διαφόρους ἐιδικὰς περιστάσεις αὐτοὶ οἱ ἴδιοι μάρτυρες ἀνεξηγήτων ἐκδηλώσεων· ὀλίγαι δὲ οἰκογένειαι ὑπάρχουν, αἵτινες δεν παρετήρησαν ἐν τῇ ἱστορίᾳ των τοιαύτης ταξέως μαρτυρίας· ὁ πρῶτος λοιπὸν σκοπὸς αὐτοῦ ὑπῆρξε νὰ ἐφαρμόσῃ εἰς αὐτὰς τὴν σταθερὰν λογικὴν τοῦ ἀπλοῦ ὀρθοῦ λόγου, καὶ νὰ τὰς ἐξετάσῃ κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς θετικῆς μεθόδου.

Ὡς ὀργανωτὴς τῆς σπουδῆς ταύτης τῆς βραδείας καὶ δυσκόλου, προεῖδεν ὁ ἴδιος ὅτι ἡ συμμιγὴς αὕτη σπουδὴ, ὥφειλε πλέον νὰ

εἰσέλθῃ εἰς τὴν ἐπιστημονικὴν περίοδον. Τὰ φυσικὰ φαινόμενα, ἐφ' ὧν δὲν ἐπέμενον κατ' ἀρχάς, ὥφειλον νὰ κατασταθῶσι τὸ ἀντικείμενον τῆς πειραματικῆς κριτικῆς, εἰς ἣν ὀφείλομεν τὴν δόξαν τῆς νεωτέρας προόδου, καὶ τὰ θαύματα τοῦ ἡλεκτρισμοῦ καὶ τοῦ ἀτμοῦ. Ἡ μέθοδος αὕτη λοιπὸν ὥφειλε νὰ ἐπιληφθῇ τῶν μυστηριωδῶν ἐτι φαινομένων εἰς ἃ παρευρισκόμεθα, νὰ τὰ διευκρινίσῃ, νὰ τὰ καταμετρήσῃ καὶ νὰ τὰ ὀρίσῃ.

Διότι ὁ Πνευματισμός, Κύριοι, δὲν εἶναι θρησκεία, ἀλλ' ἐπιστήμη, ἐπιστήμη ἥς γνωρίζομεν μόλις τὰ α, β, γ. Ὁ καιρὸς τῶν δογμάτων ἔληξεν. Ἡ φύσις ἐναγκαλιζέται τὸ σύμπαν, καὶ ὁ Θεὸς αὐτός, ὃν ἐποίησαν τέως κατὰ τὴν εἰκόνα τοῦ ἀνθρώπου, δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὑπὸ τῆς νεωτέρας μεταφυσικῆς, εἰμὴ ὡς πνεῦμα, τὸ ὑπέρτατον ἐν τῇ φύσει. Τοῦ ὑπερφυσικοῦ δὲν ὑπάρχει πλεόν. Αἱ ἐπιτευχθεῖσαι ἐκδηλώσεις διὰ τῆς μεσολαβήσεως τῶν μεσαζόντων, ὡς καὶ αἱ τοῦ μαγνητισμοῦ, καὶ τοῦ πνευματομαγνητισμοῦ, εἶναι φυσικαί, καὶ πρέπει νὰ ὑποβληθῶσιν αὐστηρῶς εἰς τὴν ἐξελεγχξιν τῆς πείρας. Θαύματα πλεόν, κατὰ τὴν κοινὴν ἔννοιαν τῆς λέξεως, δὲν ὑπάρχουν, διότι γνωστοῦ γενομένου τοῦ νόμου, δι' οὗ ταῦτα ἐγένοντο, εἶναι πλεόν πράγματα, ἀναγόμενα εἰς τοὺς νόμους τῆς φύσεως. Εὕρισκόμεθα δὲ ἤδη εἰς τὴν αἰγὴν ἐπιστήμης ἀγνώστου. Τίς δύναται νὰ προῖδῃ εἰς ποῖα συμπεράσματα θέλει ὁδηγήσῃ ἐν τῷ κόσμῳ τῆς διανοίας ἡ θετικὴ σπουδὴ τῆς νέας ταύτης ψυχολογίας;

Ἡ ἐπιστήμη θελεῖ διέπει τὸν κόσμον τοῦ λοιποῦ· καὶ δὲν θὰ εἶναι ξένον πρὸς τὸν ἐπιτάφιον τοῦτον λόγον τὸ νὰ σημειώσωμεν, Κύριοι, τὸ νῦν ἐκτελούμενον ἔργον αὐτῆς, καὶ τὰς νέας ἐνδείξεις, ἃς αὕτη μᾶς ἀποκαλύπτει ἀκριβῶς σύμφωνα πρὸς τὰς ἐρεῦνας ἡμῶν.

Εἰς οὐδεμίαν ἐποχὴν τῆς Ἱστορίας ἡ ἐπιστήμη δὲν ἀπεκάλυψεν ἐνώπιον τοῦ ἐκπεπληγμένου βλέμματος τοῦ ἀνθρώπου, ὀρίζοντας τόσον εὐρεῖς καὶ μεγαλοπρεπεῖς ἐνταυτῷ. Γινώσκομεν ἤδη ὅτι ἡ γῆ εἶναι ἄστρον, καὶ ὅτι ἡ παρούσα ζωὴ ἡμῶν συμπληροῦται ἐν τῷ οὐρανῷ. Διὰ τῆς ἀναλύσεως τοῦ φωτός, γινώσκομεν ὡσαύτως τὰ στοιχεῖα τὰ φλεγόμενα ἐν τε τῷ Ἡλίῳ καὶ τοῖς ἄλλοις ἄστροις, τοῖς ἑκατομμύρια καὶ τρισεκατομμύρια λευγῶν μακρὰν τοῦ γήινου σκοπευτηρίου ἡμῶν κειμένοις. Διὰ τοῦ ὑπολογισμοῦ κατέχομεν τὴν ἱστορίαν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ἐν τε τῷ ἀπομεμακρυσμένῳ πα-

ρελθόντι αὐτῶν, ὡς καὶ ἐν τῷ μέλλοντι τῷ κατὰ τοὺς ἀμετακινή-
 τους νόμους ὑπάρχοντι. Διὰ τῆς παρατηρήσεως ἐσταθμίσαμεν τὰς
 οὐρανίους σφαίρας, αἵτινες ἀναρριχῶνται ἐν τῷ ἀπείρῳ. Ἡ σφαῖρα
 ἐφ' ἧς κατοικοῦμεν, ἀποκατέστη ἀστρῶν ἄτομον ἐν τῷ διαστή-
 ματι, ἐν μέσῳ τῶν ἀπείρων ἀβύσσων, ἡ ἰδία ἡμῶν ὑπαρξίς ἐπὶ τῆς
 σφαίρας ταύτης εἶναι ἀπειροσφημώριον τι κλᾶσμα τῆς αἰωνίου ζωῆς
 ἡμῶν. Ἀλλ' ὅπερ, δικαίῳ τῷ λόγῳ δύναται νὰ μᾶς ἐκπλήξῃ ζωη-
 ρότερον ἔτι, εἶναι τὸ ἐκπληκτικὸν ἀποτελεσματῶν φυσικῶν ἐργα-
 σιῶν τῶν ἐκτελουμένων ἐν τοῖς τελευταίοις τούτοις ἔτεσιν «ὅτι ζῶ-
 μεν ἐν τῷ μέσῳ κόσμου ἀοράτου, ἐνεργουῦντος ἀκαταπαύστως περὶ
 ἡμῶν». Ναί, Κύριοι, τοῦτο δι' ἡμᾶς εἶναι ἀποκαλύψις ἀπέραντος.
 Θεωρήσατε π. χ. τὸ διακεχυμένον φῶς, κατὰ τὴν ὄραν ταύτην ἐν
 τῇ ἀτμοσφαίρᾳ διὰ τοῦ λάμποντος τούτου Ἡλίου· θεωρήσατε
 προσέτι τὸ κυανίον τοῦτο, τὸ τόσον γλυκὺ τοῦ οὐρανίου θόλου, πα-
 ρητηρήσατε δὲ καὶ τὰς ἀπορροίας ταύτας τοῦ χλιαροῦ ἀέρος, ὅστις
 ἔρχεται νὰ θωπεύσῃ τὰ πρόσωπα ἡμῶν, παρατηρήσατε πρὸς τούτοις
 τὰ μνημεῖα καὶ τὴν γῆν ταύτην. Ἐ, λοιπόν, μολονότι ἔχομεν τοὺς
 ὀφθαλμοὺς ἡμῶν καλῶς ἠνεωγμένους, δὲν βλέπομεν ποσῶς ὅ,τι
 συμβαίνει ἐνταῦθα! Διότι ἐπὶ ἑκατὸν ἀκτίνων ἐκ τοῦ ἡλίου ἐκφερο-
 μένων, ἐν τρίτῳ αὐτῶν μόνον εἰσὶν ἐπιδεκτικαὶ εἰς τὴν ὄρασιν
 ἡμῶν, εἴτε κατ' εὐθείαν, εἴτε ἀντανακλώμεναι δι' ὅλων τῶν σωμα-
 των τούτων· τὰ δὲ δύο τρίτα ὑπάρχουσι μὲν καὶ ἐνεργοῦσι περὶ
 ἡμῶν, ἀλλὰ διὰ τρόπου ἀοράτου, καὶ τοι πραγματικοῦ. Εἶναι δὲ
 θερμά, χωρὶς νὰ ᾔναι φωτεινά δι' ἡμᾶς, καὶ ἐν τούτοις εἶναι πολὺ
 πλέον ἐνεργητικά, παρ' ἐκεῖνα ἅπερ βλέπομεν· διότι αὐτὰ προσελ-
 κούουσι τὰ ἄνθη ἐκ μέρους τοῦ Ἡλίου, ὅστις παράγει ὅλας τὰς χη-
 μικὰς ἐνεργείας¹, αὐτὰ ὑψώνουσιν, ὑπὸ μορφήν ἐπίσης ἀοράτον τὸν
 ὕδατῶδη ἀτμὸν ἐν τῇ ἀτμοσφαίρᾳ πρὸς σχηματισμὸν τῶν νεφῶν,

¹ Ὁ ἀμφιβληστροειδὴς χιτῶν τοῦ ὀφθαλμοῦ ἡμῶν εἶναι ἀναίσθητος πρὸς
 τὰς ἀκτίνας ταύτας· ἀλλ' ἄλλαι οὐσίαι, π. χ. τὸ ἰόδιον καὶ τὰ ἀργυρώδη
 ἄλατα, φωτογραφοῦσι τὸ χημικὸν ἡλιακὸν φάσμα, ὅπερ ὁ ὀφθαλμὸς ἡμῶν
 δὲν βλέπει. Ἡ φωτογραφικὴ πλάξ, οὐδέποτε οὐδεμίαν εἰκόνα ὁρατὴν παρου-
 σιάζει ἐξερχομένη τοῦ σκοτεινοῦ θαλάμου, καίτοι κατ' ἔχει αὐτήν, εἰμὴ μόνον
 μετὰ τινα χημικὴν ἐργασίαν.

ἐξασκοῦντα οὕτω ἀκαταπαύστως περίξ ἡμῶν, διὰ τρόπου μυστικοῦ καὶ σιωπηλοῦ, δύναμιν κολοσσαίαν, ἰσοφαρίζουσαν πρὸς τὴν ἐργασίαν πολλῶν δισεκατομμυρίων ἱππων.

Ἐὰν αἱ ἀκτῖνες, αἱ θερμογόνοι καὶ χημικαί, αἱ ἐνεργοῦσαι διὰ παντὶς ἐν τῇ φύσει, εἰσὶν ἀόρατοι δι' ἡμᾶς, τοῦτο συμβαίνει διότι αἱ μὲν πρῶται πληττουν τὴν ὕρσιν (ιδίως ὁ ἄμφιβληστροειδῆ χιτῶνα) ἀρκετὰ ταχέως, αἱ δὲ ἄλλαι ταχύτατα Ὁ ὀφθαλμός ἡμῶν βλέπει τὰ πράγματα μόνον μεταξὺ δύο ὀρίων, ἐκατέρωθεν τῶν ὁποίων δὲν βλέπει πλέον. Ὁ γήινος ὀργανισμός, δύναται νὰ συγκριθῇ πρὸ ἀρπαν, ἔχουσιν δύο μόνον χορδὰς, αἰτίνες εἰς τὸ ὀπτικόν, καὶ τὸ ἀκουστικόν νεῦρον· διάφορον δέ τι εἶδος κινήσεως δονεῖ τὴν πρωτὴν, ἕτερον δὲ τὴν δευτέραν καὶ τοῦτο ἀποτελεῖ ὅλην τὴν ἀνθρώπινον ἀντιλήψιν, οὐσαν μᾶλλον συνεσταλμένην, ἢ ἡ τῶν διαφόρων ἐν τῇ ζωῇ ὄντων ὡς π.χ. τῶν διαφόρων ἐντόμων, παρ' οἷς αἱ αὐταὶ χορδαὶ τῆς ὁράσεως καὶ ἀκοῆς εἰς λεπτότερας ὅθεν ὑπάρχουσιν ἐν τῇ φύσει, πράγματι, οὐχὶ δύο, ἀλλὰ δέκα, ἐκατόν, χίλια εἶδη κινήσεων. Ἡ φυσικὴ λοιπὸν ἐπιστήμη μᾶς διδάσκει ὅτι ζῶμε οὕτως ἐν μέσῳ κόσμου ἀοράτου δι' ἡμᾶς, καὶ ὅτι δὲν εἶναι ἀδύνατον, νὰ ζῶσιν ἐπίσης ἐπὶ τῆς γῆς, ὄντα (ἀόρατα ὡσαύτως πρὸς ἡμᾶς) εἰς βαθμὸν ἀντιλήψεως διαφόρου ὅλως τῆς ἡμετέρας, ἅπερ ὄντα δὲν δυνάμεθα νὰ ἴδωμεν, ἐκτὸς ἐὰν ἐκδηλῶνται πρὸς ἡμᾶς διὰ γεγνησάντων ὑπαγομένων εἰς τὸν ἡμέτερον βαθμὸν τῆς ἀντιλήψεως. Ἐνώπιον τοιούτων ἀληθειῶν, αἰτίνες ὅλως εἰσέτι ἀνακαλύπτονται, πόσον ἡ ἀρνησις ἐκ τῶν προτέρων φαίνεται ἄτοπος καὶ ἄνευ ἀξίας! Ὅταν τις συγκρίνῃ τὸ ὀλίγον ὅπερ γινώσκουμεν, καὶ τὴν σμικρότητα τῆς ἀντιληπτικῆς ἡμῶν σφαίρας, πρὸς τὴν πραγματικὴν ποσότητα, δὲν δύναται νὰ μὴ συμπεράνῃ ὅτι οὐδὲν ἔτι γινώσκουμεν, καὶ ἔτι τὸ ἂν ἐναπολείπεται ἡμῖν ἵνα μάθωμεν ἐν τινι δικαίωματι λοιπὸν ἠθέλομεν ἀπαγγεῖλει τὴν λέξιν «ἀδύνατον» ἀπέναντι τῶν γεγονότων, ἅπερ πιστοποιοῦμεν, χωρὶς νὰ δυνηθῶμεν ν' ἀνακαλύψωμεν τὴν μοναδικὴν αἰτίαν αὐτῶν;

Ἡ ἐπιστήμη μᾶς ἀποκαλύπτει θεωρίας ἐχούσας κύρος ὅσον αἱ προηγούμεναι ἐπὶ τῶν φαινομένων τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου, καὶ ἐπὶ τῆς δυνάμεως ἧτις μᾶς ἐμψυχώνει.

Τὸ πᾶν εἶναι μεταμρφώσεις· διότι τὰ συστατικὰ μόρια τῆς ὕλης,

ἐν τῇ αἰωνίᾳ αὐτῶν πορεῖα μεταβαίνουσιν ἀκαταπ ὥσως ἀπὸ ἐνὸς σώματος εἰς ἕτερον, ἀπὸ τοῦ ζώου εἰς τὸ φυτόν, ἀπὸ τοῦ φωτὸς εἰς τὴν ἀτμοσφαῖραν, ἀπὸ τῆς ἀτμοσφαίρας εἰς τὸν ἀνθρώπον· καὶ αὐτὸ δὲ τὸ ἴδιον σῶμα ἡμῶν μεταβάλλει ἀκαταπα σως συστατικὴν ὑπόστασιν, ὅπως ἡ φλοῖ λάμπει διὰ στοιχείων ἀκαταπαύστως ἀνανευομένων. Καὶ ὅταν ἡ ψυχὴ ἀφίσταται, αὐτὸ τοῦτο τὸ σῶμα ἀποδίδει ὀλοτελῶς εἰς τὴν φύσιν ὅλα τὰ μέρη αὐτοῦ, ἵνα μὴ τὰ ἐπαναλάβῃ πλέον. Εἰς δὲ τὸ ἀπαράδεκτον δόγμα τῆς ἀναστάσεως τῆς σαρκὸς ὑφίσταται ἡ ὑψηλὴ διδασκαλία τῆς μεταναστεύσεως τῶν ψυχῶν.

Ἰδὼν ὁ Ἥλιος τοῦ Ἀπριλίου ὅτις ἀκτινοβολῶν εἰς τοὺς οὐρανούς, μᾶς κατακλύζει διὰ τῆς πρώτης πορφυροχρόου θερμογονίας αὐτοῦ. Νῦν αἱ πεδιάδες ἀφυπνίζονται, αἱ πρῶται βλαστήσεις ἡμιανοίγονται, ἡ ἀνοιξὶς ἀνθεῖ, ὁ κυανόχρους οὐρανὸς μειδιᾷ, ἡ ἀνάστασις ἐκτελεῖται· καὶ ὅμως ἡ νέα αὕτη ζωὴ δὲν σχηματίζεται εἰμὴ διὰ τοῦ θανάτου, ἐπανακτᾷ δὲ μόνον καταστροφάς! Πόθεν ὁ χυμὸς τῶν δένδρων, ἅπερ ἀναθάλλουσιν ἐν τῷ πεδίῳ τούτῳ τῶν νεκρῶν; Πόθεν ὅλα τὰ στοιχεῖα, ἅπερ συντελοῦσιν εἰς τὸ ν' ἀναφανῶσιν ὑπὸ τὰς θωπείας τοῦ Μαΐου τὰ σιωπηλὰ μικρὰ ἄνθη, καὶ τὰ μελωδικὰ πτηνὰ;— ἐκ τ' οὗ θανάτου!... Κύριοι... ἐκ τῶν ἐνταφιαζομένων τούτων πτωμάτων, ἐν τῷ ἀποτροπαίῳ σκότει τῶν τάφων!... Κατὰ νόμον ὑπέρτατον τῆς φύσεως, τὸ ὑλικὸν σῶμα εἶναι ἄθροισμά τι πρότερον ἐκ μορίων, ἅπερ δὲν ἀνήκουσι ποσῶς εἰς αὐτό, καὶ τὰ ὅποια ἡ ψυχὴ συνηρμολόγησε κατὰ τὸν ἴδιον τύπον αὐτῆς, ἵνα κατασκευάσῃ δι' ἑαυτὴν ὄργανα, καὶ ἔλθῃ εἰς σχέσιν μετὰ τοῦ ἡμετέρου φυσικοῦ κόσμου. αἱ ἐνθ' τὸ σῶμα ἡμῶν ἀναγεννᾶται οὕτω μέριον πρὸς μέριον διὰ ἀενάου μεταβολῆς τῶν ὕλων, πίπτει δὲ ἡμέραν τινὰ ὡς ὄγκος ἀδρανῆς, καὶ διαλυεταί ἵνα μὴ ἀνεγερθῇ πλέον, τὸ πνεῦμα ἡμῶν, ἡ προσωπικὴ ὄντοτης, διατηρεῖ σταθερῶς τὴν ἀδιάλυτον αὐτῆς ταυτότητα, καὶ βασιλεύει ὡς ἀνώτατος ἄρχων ἐπὶ τῆς ὕλης, δι' ἧς περιβλήθη. συνιστῶν οὕτω διὰ τοῦ μοῖου καὶ παγκοσμίου τούτου γεγονότος τὴν ἀνεξάρτητον προσωπικότητα αὐτοῦ, τὴν πνευματικὴν αὐτοῦ οὐσίαν, τὴν μὴ ὑποτασσομένην εἰς τὸ κράτος τοῦ ἀπείρου καὶ τοῦ χρόνου, τὸ ἀτομικὸν μεγαλεῖον, τὴν ἀθανασία αὐτοῦ.

Ἄλλ' εἰς τί συνίσταται τὸ μυστήριον τῆς ζωῆς; διὰ τίνων δεσμών ἡ ψυχὴ συνδέεται μετὰ τοῦ σώματος; πῶς ἀποχωρίζεται αὐτοῦ; ὑπὸ ποίαν μορφήν, καὶ ὑπὸ ποίους ὅρους ὑπάρχει μετὰ θάνατον; ποίας ἀναμνήσεις ἔχει, καὶ ὁποίας συμπαθείας διατηρεῖ; καὶ τέλος πῶς ἐκδηλοῦται αὕτη; Ταῦτα, Κύριοι, εἶναι τόσα ἄλυτα εἰσέτι ζητήματα⁽¹⁾, ὧν τὸ σύνολον θέλει ἀπαρτίζει τὴν ψυχολογικὴν ἐπιστήμην τοῦ μέλλοντος.

Τινὲς δύνανται ν' ἀρνῶνται καὶ αὐτὴν τὴν ὑπαρξίν τῆς ψυχῆς ὡς καὶ τὴν τοῦ Θεοῦ, νὰ διαβεβαιῶσι δὲ ὅτι ἡθικὴ ἀλήθεια δὲν ὑπάρχει, ὅτι δὲν ὑπάρχουσι νόμοι διανοίας ἐν τῇ φύσει, καὶ ὅτι ἡμεῖς, οἱ πνευματολόγοι, εἴμεθα ἔρμαιον ὑπερβολικῆς ἀπάτης· ἔτεροι πάλιν, ἀπ' ἐναντίας, δύνανται νὰ κηρύττωσιν ὅτι γνωρίζουσι, δι' εἰδικοῦ προνομίου, τὴν οὐσίαν τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς, τὸ σχῆμα τοῦ ἀνωτάτου πνεύματος! τὴν κατάστασιν τῆς μελλούσης ζωῆς, καὶ μᾶς μεταχειρίζονται ὡς ἀθέους, διότι τὸ λογικὸν ἡμῶν ἀποποιεῖται τὴν πίστιν αὐτῶν. Καὶ οἱ μὲν, καὶ οἱ δέ, Κύριοι, δὲν θὰ ἐμποδίσουν τοῦ νὰ εὕρισκώμεθα ἐδῶ ἐνώπιον τῶν μεγαλειτέρων προβλημάτων, καὶ νὰ μὴν ἐνδιαφερώμεθα διὰ τὰ ράγματα ταῦτα (ἅπερ οὐδόλως μᾶς εἶναι ξένα) καὶ νὰ μὴν ἔχωμεν τὸ δικαίωμα νὰ ἐφαρμόζωμεν ἐπ' αὐτῶν τὴν πειραματικὴν μέθοδον τῆς συγχρόνου ἐπιστήμης πρὸς ἀναζήτησιν τῆς ἀληθείας. Ἐν τῇ τάξει τῶν ἡνωμένων σπουδῶν ὑπὸ τὴν γενικὴν ὀνομασίαν «Πνευματισμοῦ» τὰ γεγονότα ὑφίστανται· ἀλλ' οὐδεὶς εἰσέτι γνωρίζει τὸν τρόπον τῆς παραγωγῆς αὐτῶν. Ὑφίστανται δὲ τόσον καλῶς ὅσον καὶ τὰ ἐξ ἡλεκτρισμοῦ, φωτός, καὶ θερμογόνου φαινόμενα· ἀλλά, Κύριοι, ἡμεῖς ἀκόμη δὲν γνωρίζομεν οὔτε τὴν σωματολογία οὔτε τὴν ψυχολογίαν· διότι, τί εἶναι τὸ ἀνθρώπινον σῶμα; τί εἶναι ὁ ἐγκέφαλος; τίς ἡ ἀπόλυτος ἐνέργεια τῆς ψυχῆς; Τὰ ἀγνοοῦμεν, ὅπως ἀγνοοῦμεν, καὶ τὴν οὐσίαν τοῦ ἡλεκτρισμοῦ, καὶ τὴν τοῦ φωτός. Ἔργον λοιπὸν συνέσεως εἶναι νὰ παρατηρῇ τις ἀμερολήπτως ὅλα ταῦτα τὰ γεγονότα, καὶ νὰ προσπαθῇ νὰ ὀρίξῃ τὰς αἰτίας αὐτῶν, αἵτινες εἰ-

(1) Τα πλείστα τούτων ἀν οὐχὶ ὅλα εἰσὶ σήμερον ἀρκούντως λελυμένα διὰ τῆς ὁσημέραι προσαγομένης ἐπιστήμης ταύτης. Σ. Μ.

ναι διαφόρων εἰδῶν ἴσως, καὶ πολυαριθμότεραι παρ' ὅσον ὑποθέτομεν μέχρη τοῦδε.

Ὅσον ἐκεῖνοι, ὧν ἡ ὄρασις εἶναι περιορισμένη ὑπὸ τῆς ἀλαζονείας, ἢ τῆς προλήψεως, δὲν ἐννοοῦσι ποσῶς τὰς ἀγωνιώσας ἐπιθυμίας τῶν δικαιοῶν ἡμῶν τῶν ἀπλήστων τοῦ εἰδέναι, ὅσον αὐτοὶ ἐπιρρίπτουσιν ἐπὶ τῶν τοιαύτης φύσεως σπουδῶν τὸν σαρκασμὸν καὶ τὸ ἀνάθεμα, τόσον ἡμεῖς ὑφοῦμεν ἐτι μάλλον τὰς θεωρίας ἡμῶν! . . . Σὺ ὑπῆρξας ὁ πρῶτος, ὦ διδάσκαλε καὶ φίλε! σὺ ὑπῆρξας ὁ πρῶτος ὅστις, εὐθὺς ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ ἀστρονομικοῦ σταδίου μου, ἐδειξας ζωηρὰν συμπάθειαν πρὸς τὰς ἐκθέσεις μου τὰς πραγματευομένας περὶ τῆς ὑπάρξεως τῶν οὐρανίων ἀνθρωποτήτων· διότι, λαβὼν ἀνὰ χεῖρας τὸ «*βιβλίον τῆς πληθύος τῶν κατωκημένων κόσμων*» τὸ ἔθηκας ἀκολούθως ὡς βάσιν τοῦ δογματιστικοῦ οἰκοδομήματος, ὅπερ πρὸ πολλοῦ σὺ ὠνειροπόλεις. Συχνότατα συνδιελεγόμεθα ὁμοῦ περὶ τῆς οὐρανίου ταύτης ζωῆς, τῆς τόσον μυστηριώδους. Τώρα, ὦ ψυχὴ! σὺ γινώσκεις δι' αὐτοψίας εἰς τί συνίσταται ἡ πνευματικὴ αὕτη ζωή, εἰς ἣν ἐπιστρέφομεν πάντες, καὶ ἣν λησμονοῦμεν κατὰ τὴν ὑπαρξίν ταύτην.

Τώρα, σὺ μὲν ἐπέστρεψας εἰς τὸν κόσμον ἐκεῖνον, ὅθεν ἡμεῖς ἤλθομεν, καὶ συλλέγεις τοὺς καρπούς τῶν ἐπιγείων σπουδῶν σου, τὸ δὲ περικάλυμμα σου κεῖται εἰς τοὺς πόδας ἡμῶν· ἡ διάνοιά σου ἐσβέσθη, οἱ ὀφθαλμοὶ σου ἔκλεισαν ἵνα μὴ πλέον ἀνοιξοῦσιν, ὁ δὲ λόγος σου ἔπαυσε καὶ δὲν θ' ἀκουσθῇ πλέον.

Γνωρίζομεν δὲ ὅτι πάντες θέλομεν καταντήσῃ εἰς αὐτὸν τοῦτον τὸν τελευταῖον ὕπνον, εἰς τὴν αὐτὴν ἀδράνειαν, εἰς τὴν αὐτὴν κόνιν. Ἀλλ' ἡ δόξα, ἡ ἐλπίς ἡμῶν δὲν ἐγκλείεται εἰς τὸ περικάλυμμα τοῦτο· διότι τὸ μὲν σῶμα πίπτει, ἀλλ' ἡ ψυχὴ διαμένει καὶ ἐπιστρέφει εἰς τὸ ἄπειρον. Θὰ ἐπανευρεθῶμεν δὲ εἰς κόσμον βελτίονα. Εἰς δὲ τὸν ἀπέραντον οὐρανόν, ὅπου αἱ δυνάμεις θ' ἀποκατασταθῶσιν ἰσχυρότεραι, θέλομεν ἐξακολουθήσῃ τὰς σπουδὰς, δι' ἧς δὲν ὑπῆρχεν ἐπὶ τῆς γῆς θεάτρον ἀρκούντως εὐρὺ ἵνα τὰς περιλάβῃ.

Προτιμῶμεν μάλλον νὰ γνωρίζωμεν τὴν ἀλήθειαν ταύτην, παρὰ νὰ πιστεύωμεν ὅτι εὗρίσκεσαι ὁλόκληρος εἰς τὸ πτώμα τοῦτο, καὶ ὅτι ἡ ψυχὴ σου κατεστράφη διὰ τῆς παύσεως τοῦ ἐλαττηρίου

ένος ὀργάνου. Ἡ ἀθανασία εἶναι το φῶς τῆς ζωῆς, ὅπως ὁ λάμπων οὗτος ἥλιος εἶναι τὸ φῶς τῆς φύσεως

Καλὴν ἀντάμωσιν, ἀγαπητέ μοι Ἀλλὰν Καρδέκ, καλὴν ἀντάμωσιν.

(Κατὰ μετάφρ. τοῦ κ. Δημ. Κ.).

Ο ΜΥΣΤΙΚΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΡΧΑΙΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου φύλλου)

Τοιαύτην σύμμιξιν ὑποδηλοῖ ὁ Κικέρων, μνημονεύων περὶ τῶν ἐν Σπάρτῃ Ἐφόρων ὅτι ἐῖς ἀνωτέρα ἀρχὴ τῶν Λακεδαιμόνων μὴ ἐπαρκουμένη εἰς τὰς ἐν ἐγρηγόρει φροντίδας τῆς κατακλίνετο ἐν τῷ ναῷ τῆς Πανφάνης πρὸς ὀνειρώξιν, καθότι ἐθεώρει ἀληθῆ τὰ καθ' ὕπνου μαντεῖα (Cicero de divinat. L, 43) Ἐξήτουν λοιπὸν νὰ ἐπιτύχωσι, διὰ τῆς ἐν τῷ ναῷ κατακλίσεως, τὴν πρόοψιν τῶν πραγμάτων.

Τὸ ἐν Φωκίδι μαντεῖον τοῦ Διονύσου ἔδιδε καὶ θεραπευτικὰς συμβουλὰς, διὸ ὠνομάζετο ὁ Θεὸς οὗτος ἱατρὸς (Παυσ.)

Παρατηροῦμεν λοιπὸν ὅτι εἰς τὰ μαντεῖα ἐγίνετο ἡ θεραπευτικὴ αἵτησις, διὰ δὲ τῆς ἐν τῷ ναῷ κατακλίσεως ἐπετυγχάνετο τὸ προορᾶν. Ἡ τοιαύτη σύμμιξις ἀποδεικνύει φανερὰ τὸν ὑπνωτισμὸν καὶ τὴν τάσιν τῆς ψυχῆς πρὸς ἀμφοτέρας τὰς διευθύνσεις αὐτῆς: τὴν τοῦ ὀργανίζεῖν καὶ σκέπτεσθαι.

Οἱ ἱατροὶ παρὰ τοῖς Δρυϊδαῖς ἦσαν συγχρόνως καὶ μάντεις (Πλίν.) Ὁ Πομπόνιος Μέλας λέγει ὅτι αἱ ἱέρειαι τοῦ μαντείου ἐπὶ τῆς νήσου Σένης (ἐπὶ τῆς ἀγγλικῆς παραλίας) ἠδύναντο καὶ ἀσθενείας νὰ θεραπεύωσι καὶ τὰ μέλλοντα νὰ προορῶσι.

θ'. Ἐν γένει μὲν ἡ διάγνωσις, ἡ πρόγνωσις καὶ ἡ συνταγολογία ἀφορῶσι μόνον τὸν ὑπνωτιζόμενον· ἀλλ' ἐπειδὴ οὗτος διατελεῖ εἰς

στενήν σχέσιν μετὰ τοῦ μαγνητίζοντος, συμμετέχει καὶ τῶν αἰσθήσεων καὶ σκέψεων αὐτοῦ ὡς εἰ ὑπάρχει ἀνάμιξις ἀμφοτέρων τῶν νευρικῶν συστημάτων. Ἡ τοιαύτη δὲ σχέσις δύναται νὰ ὑφίσταται ἐξαιρετικῶς μετὰ τοῦ ὑπνωτισμένου καὶ ἄλλων ἔτι προσώπων. Οὕτω δὲ αἰσθήματα ξένων ὁργανισμῶν γίνονται αἰσθητὰ καὶ εἰς τὸν ὑπνωτισμένον, καθιστάντα αὐτὸν ἱκανὸν πρὸς τὸ διαγινώσκειν. Τοῦτο συνέβαινε καὶ κατὰ τὴν ἐν τοῖς ναοῖς κατάκλινσιν. Ὁ Πρόσπερ Ἀλπίνος λέγει ὅτι ὁσάκις δὲν ἐπετύγγανον οἱ ἀσθενεῖς νὰ ἴδωσι κατ' ὄναρ τὰ τῆς ἰάσεως φάρμακα, κατεκλίνοντο ἀντ' αὐτῶν οἱ ἱερεῖς, εἰς οὓς οἱ Θεοὶ δὲν ἤρνουντο τὸ θεραπευτικὸν ὄνειρον. Ὑπῆρχον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Ἀμφιαράου ἱερεῖς ὀνειρουόμενοι δι' ἄλλους (Παυσ).

Πρὸς τὴν κατ' εὐθείαν ταύτην συνάφειαν τοῦ ὑπνωτιζομένου καὶ τοῦ μαγνητιστοῦ ἱερέως προσετέθη καὶ ἡ ἐτέρα, ἡ μετὰ τοῦ ὑπνωτιζομένου καὶ ἄλλων ξένων προσώπων γινομένη. Πολλάκις λοιπὸν κατεκλίνοντό τινες ἐν τοῖς ναοῖς ἀντὶ ἄλλων ποθούντων συμβουλὰς κατὰ τῆς ἀσθενείας των. Ὁ Περικλῆς ἀνήγειρεν ἄγαλμα τῇ Ἀθηνᾷ, διότι αὕτη συνεβούλευεν αὐτῷ κατ' ὄναρ τὸ φυτὸν παρθένιον, δι' οὗ ἐθεράπευσε τὸν Μνησικλέα, ἓνα τῶν ἀρχιτεκτόνων τῶν Προπυλαίων (Πλούταρχ).

Ἐγένετο λοιπὸν χρῆσις τῆς ἐν τοῖς ναοῖς κατακλίσεως τῶν συγγενῶν καὶ φίλων ὑπὲρ τῶν ἀσθενῶν των. Οἱ στρατηγοὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου συνεβουλευθήσαν τὸν Θεὸν ὑπὲρ αὐτοῦ θνήσκοντος. Ὁ Ἀριστείδης λέγει ὅτι αὐτὸς τε καὶ ὁ φίλος του Ζώσιμος κατεκλίνοντο ἐν ναῷ ὑπὲρ ἀλλήλων· πρὸς δὲ ὅτι αὐτὸς τε καὶ τις ἱερεὺς εἶδον συγχρόνως κατ' ὄναρ τὴν ὑπὸ τοῦ Ἀριστείδου ληπτέαν δόσιν φαρμάκου τινός· ἡ δὲ δόσις τόσῃ μεγάλῃ ἦτο ὥστε οὐδεὶς ποτε ἄνθρωπος εἶχε λαβεῖ τοσαύτην καὶ ὁμῶς ἐπέφερεν αὕτη θαυμασταὶν ἀποτέλεσμα.

ι'. Ἡ ἐνδειξις αὕτη ἡρωϊκῶν φαρμάκων, τῶν ὅλως ἀποδοκιμασμένων παρὰ τῆς ἐπισήμου ἱατρικῆς, τυγχάνει κοινὴ εἰς τε τὸν ὑπνωτισμὸν καὶ τὴν ἐν τοῖς κατάκλινσιν. Ὁ Πλίνιος ἀναφέρει περὶ ἀφεψήματος ἀγρίων ρόδων, δι' οὗ στρατιώτης τις καὶ ἄλλοι ἐκ τῆς αὐτῆς νόσου πάσχοντες ἰάθησαν. Κατὰ τὸν Αἰλιανὸν ἐθεραπεύθησάν ποτε ἐν τῷ ναῷ ναῷ τοῦ Σεράπιδος τρεῖς ἀσθενεῖς, ὧν ὁ εἰς

ἀπέχρεμπεν αἷμα, ὁ ἕτερος ἦτο φθισικὸς καὶ ὁ τρίτος εἶχε καταπίει ὡς ὄφρων, καὶ διὰ ταῦτα ἐθεώρουν ἑαυτοὺς κινδυνεύοντας. Ὁ πρῶτος ἐδέησε νὰ πῇ αἷμα βοός, ὁ δεύτερος νὰ φάγῃ κρέας ὄνου καὶ ὁ τρίτος κατ' ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ ὤφειλε νὰ δηχθῇ ὑπὸ ἐγγέλου.

ια'. Λίαν ἄξιον λόγου προσέτι εἶνε τὸ εἰς τε τὸν ὑπνωτισμὸν καὶ τὴν ἐν ναοῖς κατακλίσιν κοινὸν φαινόμενον: τῆς ἐμμέτρου χρησιμοδοτήσεως. Ὁ Ἀριστείδης λέγει. «Ἦκουσα νὰ ἐκφωνῶσιν διὰ στίχων ὁλόκληρα παραγγέλματα περὶ τοῦ πῶς δεῖ τοὺς νοσοῦντας διαιτᾶν. Οἱ ἐν ναοῖς κατακλινόμενοι ἐποιοῦν κατ' ὄναρ στίχους ὁρθοὺς ἐξαμέτρους ἢ ἔγγραφον τοιοῦτους ψυχογραφικῶς, ὅπως δηλ. οἱ νῦν ὑπνωτισμένοι καὶ ὑπνοβάται, χωρὶς ν' ἀναμνησκῶνται τοῦ τοιοῦτου ἀνεγειρόμενοι (Εὐπάσπος).

Ἐπειδὴ δ' αὐτὸ τὸ φαινόμενον παρατηρήθη κατὰ τὴν ἀκμὴν τῶν μαντείων διὰ τοῦτο καὶ ὁ ἐξαμέτρος ἐθεωρεῖτο ἐφεύρεσις τῆς Πυθίης, ὁ δ' Ἀπόλλων ὄχι μόνον θεὸς τῶν μαντείων, ἀλλὰ καὶ τῶν ποιητῶν καὶ τῆς ἱατρικῆς. Οἱ Ἕλληνες ἐθεώρουν τοὺς ὑπνωτιζομένους των ὡς ἐπιπνόους ὑπὸ τοῦ Ἀπόλλωνος. Ἐπετυγχάνετο δὲ παρ' αὐτοῦ τὸ προορᾶν, ἡ ποιήσις, ἡ συνταγολογία ἀπαράλλακτα ὅπως καὶ παρὰ τῶν νῦν ὑπνωτιζομένων.

Παρατηροῦμεν λοιπὸν ὅτι τὰ φαινόμενα, καθ' ἅπαντα τὰ οὐσιωδῆ στοιχεῖα, τυγχάνουσι τὰ αὐτὰ παρὰ τε τοῖς νῦν ὑπνωτιζομένοις καὶ τοῖς ἐν ναοῖς κατακλινόμενοις ἀρχαίοις. Μία μόνον διαφορὰ φαίνεται ὑπάρχουσα. Ὁ Gautier παρερχόμενος ἅπαντα τὰ συμφωνοῦντα σημεῖα ἐφίστησι τὴν προσοχὴν εἰς τοῦτο: ὅτι δηλ. οἱ ἐν ναοῖς κατακλινόμενοι ἐνεθυμοῦντο κατὰ τὴν ἐξέγερσιν πάσας τὰς δοθείσας συμβουλὰς, ἐνῶ οἱ ὑπνωτιζόμενοί μας οὐδενὸς πράγματος ἐνθυμοῦνται. Ἄλλ' ἡ διαφορὰ αὕτη οὔτε δυσκολίαν εἰς τὴν ἐξήγησιν παρέχει, οὔτε τὴν ταυτότητα ἀποκλείει. Γνωστὸν ὅτι ἀπὸ τὸν μαγνητιστὴν ἢ ὑπνωτιστὴν ἐξαρτᾶται τὸ νὰ ἐπιβάλλῃ εἰς τοὺς ὑπνωτιζομένους τὴν μνημοσύνην ἀπάντων τῶν περιστατικῶν τῆς ἐνυπνίου ζωῆς των ἢ μέρος μόνου τινὸς αὐτῶν. Μόνον οἱ ἄφ' ἑαυτῶν ὑπνωτιζόμενοι ἐγείρονται συνήθως ἀμνημονοῦντες. Ὅτι ὅμως ἡ λήθη αὕτη δὲν συνδέεται μεθ' ἀπασῶν τῶν ὑπνωτιστικῶν καταστάσεων ἀποδεικνύουσιν οἱ προφῆται τῆς Π. Διαθήκης, εἰς οὓς ἢ τε ἀνάμνησις καὶ λήθη συνέβαινον. Ἀναμφίλεκτον ὅμως εἶνε

καὶ ἀποδεικνύεται διὰ τῶν ἐσχάτων πειραματικοψυχολογικῶν ἐρευνῶν τῶν Γάλλων Bernheim (De la suggestion dans l'état hypnotique, Liebault (Du sommeil, Liégeois (De la suggestion hypnotique), Cullerre (Magnétisme et hypnotisme, Beaunis Le somnambulisme provoqué) ὅτι ἡ ἀνάμνησις καὶ ἡ λήθη ἐξαρθρῶνται ἀπὸ τὴν ἐν καιρῷ τῆς κρίσεως ἐκφρασθεῖσαν θέλησιν καὶ διαταγὴν τοῦ μαγνητιστοῦ.

Πολὺ ἀπίθανος ὅμως εἶνε ἡ ἄγνοια τοῦ τοιοῦτου παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ἱερεῦσιν οὔτινες κάλλιον ἡμῶν ἐγίνωσκον τὰ φαινόμενα τοῦ ὑπνωτισμοῦ, ὅπως τοῦτο ἀποδεικνύεται ἐκ τῶν χρησμῶν καὶ μυστηρίων. Ἐν τῷ ἄντρῳ τοῦ Τροφωνίου οὔτινος τὸ μαντεῖον περιγράφει ὁ Πausanias, οἱ ἐκ τῶν πυθανομένων προτιμῶντες τὴν ἀνάμνησιν ὤφειλον νὰ πῶσι πρὸ τῆς κατακλίσεως ἐκ τῆς πηγῆς τῆς Μνημοσύνης, οἱ δὲ προτιμῶντες τὴν λήθην ἐκ τῆς πηγῆς τῆς Λήθης.

Ἀπατῶνται οἱ νομιζόντες ὅτι ἡ ἐξήγησις τῶν ὀνείρων τῆς ἐν ναοῖς κατακλίσεως ἐγένετο ἐν χρηματιστικῷ μέτρῳ· ὁ δισχυρισμὸς τοῦ καθηγητοῦ Rittershain (Der medijinische Wunderglaube der Incubation) ὅτι οἱ ἱερεῖς ἔδιδον τὰς συνταγὰς εἶναι ἐσφαλμένος, διότι ἅπαντα τὰ ὑπομνήματα συμφωνοῦσιν ὅτι αὐταὶ ἐδίδοντο πλειστάκις αὐτοῖς τοῖς ἀσθενέσι κατ' ὄναρ. Διῖσχυριζόμενος δὲ ὁ Rittershain ὅτι οἱ ἱερεῖς διέπραττον καὶ τὴν ἐμπάνειαν τῶν θεῶν περιπίπτει εἰς τὸ χαρακτηριστικὸν σφάλμα τῶν σκεπτικῶν λογίων τῶν παραδεχομένων τὴν ἀπάτην, ἥς θύματα δῆθεν ἦσαν ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνας τὰ ἐξοχώτερα πνεύματα. ἐνῷ ἀπεναντίας αὐτοὶ οἱ κριτικοὶ διετέλεσαν εἰς ἄγνοιαν ἐπὶ δύο χιλιάδας ἔτη Αἰτία δὲ τοῦ νὰ γίνωνται ἔτι καὶ σήμερον αἱ τοιαῦται σφαλεραὶ ἐξηγήσεις εἶνε ὅχι μόνον ἡ παραμελησις τῆς ἱατρικῆς ἱστορίας ἀλλὰ καὶ ὅτι οἱ ἱατροὶ θεωροῦσιν εἰσέτι περιττὴν τὴν σπουδὴν τοῦ ὑπνωτισμοῦ.

Τοῦτου ἕνεκα λίαν παραξενος φαίνεται εἰς τοὺς ἱατροὺς μας ὁ ἰσχυρισμὸς ὅτι ἡ σημερινὴ ἱατρικὴ μητέρα ἔχει τὴν ἐν ναοῖς κατακλίειν. Γνωστὸν ὅτι ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνας οἱ ἐξοχώτεροι τῶν σοφῶν ἐλλήνων ἐταξείδουν εἰς Αἴγυπτον τοιοῦτοι ἦσαν κατὰ τὸν Διόδωρον ὁ Ὀρφεύς, Μέλαμπος, Μουσαῖος, Ὀμτρος, Λυκούργος,

Ἡρόδοτος, Σόλων, Θαλής, Πυθαγόρας, Δημόκριτος, κλπ. Ὁ Σόλων κατὰ τὸν Στράβ. ἔζησε δεκατρία ἔτη ἐν Αἰγύπτῳ. Ἐκεῖθεν λειπὸν μετεφυτεύθη ἢ ἐν τοῖς ναοῖς κατακλιεῖς εἰς τὴν Ἑλλάδα. Πολλὰ τῶν ἐπὶ πλακῶν σημειουμένων συνταγῶν μετηνεχθήσαν ὡσαύτως ἐκεῖθεν εἰς Ἑλλάδα. Τοιαῦται συνταγαὶ ἐχαράττοντο ἔκτοτε ἐπὶ τῶν παρασταδῶν καὶ στηλῶν τῶν ναῶν. Οὕτω π.χ. ἐχαράχθη ἡ τῷ Εὐδήμῳ δοθεῖσα συνταγὴ κατὰ τῆς δήξεως φαρμακερῶν ζώων ἐπὶ τῆς θύρας τοῦ ναοῦ τοῦ Ἀσκληπιοῦ ἐν Κῷ (Γαλ. καὶ Πλίν.). Ὁ Στράβων λέγει ὅτι «ἐν τοῖς ναοῖς γίνονται πολλὰ ἱατρικὰ θαύματα περὶ ὧν ἐπείσθησαν οἱ ἐνδοξότεροι τῶν ἀνδρῶν οἵτινες δι' ἑαυτοὺς ἢ δι' ἄλλους κατεκλίθησαν ἐν αὐτοῖς τοῖς ναοῖς» προσθέτων ὅτι «αἱ θαυμάσιαι αὗται ἰάσεις ἐχαράσσοντο ἐπὶ πλακῶν». Τούτου ἕνεκα ἀπ' αὐτῆς τῆς ἀρχαιότητος ἐγνωματεύθη ὅτι ἡ ἀρχὴ τῆς ἱατρικῆς ὀφείλεται εἰς αὐτὰς τὰς πλάκας (Στράβ. καὶ Πλίν.). Ὁ Τιβούλλος προσαγορεύει τὴν Ἰσιδα λέγων «Βοήθει μοι, Σὺ δύνασαι νὰ καταπρπύνης τὰ πάθη τῶν ἀσθενῶν. Τὸ πλῆθος τῶν εἰς τὸν ναόν σου ἀνηρτημένων πινάκων ἀποδεικνύει τὸ πλῆθος τῶν ὑπὸ σοῦ προσελθουσῶν ἰάσεων». Διςχυρίζονται μάλιστα ὅτι καὶ αὐτὸς ὁ πατήρ τῆς ἱατρικῆς ὤφειλε μέρος τῶν γνώσεών του εἰς τοὺς τοιοῦτους πίνακας, οὓς εὗρεν ἐν τῷ ναῷ τῆς Κῷ (Πλίν. Στράβ.). Ὁ Γαληνὸς λέγει ὅτι ὁ Ἑρμῆς ὁ Καππαδόκης συνέλεξε συνταγὰς ἐν τῷ ναῷ τῆς Μέμφιδος. Οἱ ἱατροὶ Κέλσος, Παῦλος ὁ Αἰγινίτης καὶ Γαληνὸς μνημονεύουσι τοιούτων συνταγῶν. Ὁ Γαληνὸς λέγει προσέτι ὅτι κατὰ τὴν ἐποχὴν του ἐγένετο χρῆσις συνταγῶν θεωρουμένων τῆς Ἰσιδος.

Αὐτὸς δὲ ὁ ἴδιος, ὡς ὁμολογεῖ, ὤφειλε μέρος τῶν ἱατρικῶν γνώσεών του εἰς τὴν κατ' ὄναρ γινομένην θείαν βοήθειαν. Ὁ Ἰάμβλιχος ἀποδίδει ἐπίσης τὴν ἀρχὴν τῆς ἱατρικῆς εἰς τὰς κατ' ὄναρ θειὰς ἐμφανίσεις. Ὁ Ἀρτεμίδωρος λέγει: «Πλεῖσθ' ὅσοι ἰάθησαν ἐν Περγᾶμῳ, Ἀλεξανδρείᾳ καὶ ἀλλαχοῦ διὰ συνταγῶν ὑπάρχουσι δ' ἀνθρώποι ἀποδίδοντες τὴν ἀρχὴν τῆς ἱατρικῆς εἰς τὰς συνταγὰς». Προσθέτει δὲ ὅτι ὁ ἐκ Τύρου Γεμῖνος, ὁ ἐκ Φαλήρου Δημήτριος (ὁ περιφημος ῥήτωρ καὶ πολιτικός, μαθητῆς τοῦ Θεοφράστου) καὶ Ἀρτέμων ἐκ Μιλήτου συνέλεξαν ὁ μὲν ἐν τρισιν, ὁ δὲ ἐν πέντε καὶ ὁ τρίτος ἐν εἰκοσι καὶ δύο βιβλίοις πλεῖστα

όνειράτα καὶ συνταγὰς τῆς Ἱσιδος. Ἐνὶ λόγῳ κοινῶς ἐφρόνουν τοιαύτην τὴν ἀρχὴν τῆς θείας ἱατρικῆς.

Καὶ πράγματι ἀποκαλέσας ὁ Ἱπποκράτης καλλίστην τὴν ἱατρικὴν τῶν ὀνείρων, εἰπὼν δὲ ὅτι ἡ γνῶσις τῶν ὀνείρων εἶνε μέγα μέρος τῆς σοφίας καὶ ὁμιλήσας περὶ τῆς εἰς τὰς ἀσθενείας παρεμβάσεως τοῦ θεοῦ, ὑπηνίσσετο ἀναμφιδόλως τὸν ὑπνωτισμόν, ἀλλὰς οὐδεμίαν ἔννοιαν ἔχουσι τὰ εἰρημένα ταῦτα τοῦ Ἱπποκράτους.

Οἱ ἐντὸς τοῦ ναυῦ λοιπὸν πίνακες, ἦσαν αἱ πρῶται συνταγαί. Ὁ μνηνητισμὸς ἦτο ἡ ὑπέροχος ἱατρικὴ. Ἀπαρνοῦνται ἄρα τὴν ἰδίαν μητέρα των ἑσσι τῶν ἱατρῶν κηρύττουσιν αὐτὸν ὡς πλάνην.

Ἡ γενικὴ ἐφρημογὴ τῶν ἐκ τῶν ναῶν ληφθεῖσων συνταγῶν εἰς ὁλοκλήρους τάξεις ἀσθενειῶν ἀντίκειται ταῖς ἀρχαῖς τοῦ ὑπνωτισμοῦ, καθότι αἱ συνταγαὶ τῶν ὑπνωτιζομένων δίδονται μόνον δι' ἓν πάσχον ἄτομον, ὅχι δὲ δι' ὁλοκλήρους τάξεις ἀσθενειῶν.

Πᾶσα δεισιδαιμονία περιέχει κόκκον τινὰ ἀληθείας. Ἡ ἐν τῷ ναφ̄ κατὰκλισις γίνεται εὐκατάληπτος εἰς ἡμᾶς διὰ τοῦ Μιομερισμοῦ καὶ τοῦ ἐκ νέου ἀναπτυχθέντος ὑπὸ τοῦ Paységur μαγνητισμοῦ. Ἐν ταῖς ἐκφράσεσι τῶν ὑπνωτιζομένων μας, ταῖς δραματικὴν περιβολὴν πολλάκις ἐχούσαις, ἀνέζησαν τὰ ἀρχαῖα θεραπευτικὰ θεοπρόπια. Ὁ ἀρνούμενος τὴν ταυτότητα τοῦ ὑπνωτισμοῦ καὶ τῆς ἐν ναοῖς κατακλίσεως δέον νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψει ἂν ἤτό ποτε δυνατόν το ἐξοχὸν ἔθνος, εἰς ὃ ὀφείλομεν τὴν παιδείαν ν' ἀπετυφλωθῇ ἐπὶ χιλία ἔτη εἰς τοιοῦτον βαθμόν, ὥστε οὔτε οἱ σοφώτεροι αὐτοῦ ἄνδρες νὰ μὴ ἴδωσι τὴν ἀπάτην. Ὁ ἀμερολήπτως τὴν ἀληθειαν ἐκζητῶν ἅς μελετήσῃ τὴν ἀπὸ τοῦ Ἰουλίου 1886 ἐκδομένην «Ἐπιθεώρησιν τοῦ ὑπνωτισμοῦ» ἵνα συμφωνήσῃ μετὰ τοῦ καθηγητοῦ Kirser, ὅστις, ἀπὸ πεντήκοντα ἤδη ἐτῶν αὐστηρῶς κατηγορῶν τῶν τῆς ἐποχῆς του ἱατρῶν, ἐλπίζει ὅτι ἡ ἱατρικὴ θὰ φθῇ ταχιστα εἰς βαθμὸν ἀναπτύξεως, εἰς ὃν οὐδέποτε ἔφθασεν ἂφ' ἧς ἐποχῆς ὑπάρχει ἡ ἀνθρωπότης.

Ἐπειδὴ οἱ ἱερεῖς ἀπέκρυπτον τὰς περὶ ὑπνωτισμοῦ γνώσεις των διὰ λόγους, οὓς οἱ εἰσαγγελεῖς μας τάχιστα θ' ἀναγνωρίσωσι, καὶ ἐπειδὴ οἱ θεοὶ ἐθεωροῦντο ὡς οἱ ἐνεργοῦντες, ἐτέθη εἰς ἀχρηστίαν συνάμα μετὰ τῶν ναῶν καὶ ἡ ἐν αὐτοῖς κατὰκλισις. Ἀλλ' αἱ γνώσεις τῶν ἱερέων τῆς Αἰγύπτου δὲν ἀπωλέσθησαν ὁλοσχερῶς. Ὁ

Προκόπιος λέγει ὅτι ὁ Ἰουστινιανὸς ἀνήγειρεν, εἰς τοὺς ὑπὲρ τῆς πιστεῶς των τὸν θάνατον ὑπομείναντας ἰατροὺς Κοσμάν καὶ Δαμιανόν, ναόν, ἐν ᾧ οἱ ὑπὸ τῶν ἰατρῶν ἐγκαταλειπόμενοι ἀσθενεῖς κατεκλίνοντο. Καὶ ὁ Γρηγόριος ἐκ Τοῦρ βεβαίῳ ὅτι οἱ μάρτυρες οὗτοι ἐνεφανίζοντο εἰς τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τοὺς ἐθεράπευον.

Ἀναφέρεται εἰς τὰ πρακτικὰ τῶν Βολλανδιστῶν ὅτι παραλυτικός τις προσῆλθε πρὸς τὸν τάφον τοῦ ἁγ. Λιτάρδου, ἐπισκόπου τῆς Σέντιδος καὶ, ἀποκοιμηθεὶς ἐκεῖ, εἶδε τὸν ἅγιον καὶ ἔμαθε παρ' αὐτοῦ ὅτι ὁ εἰς τῶν ποδῶν του ἤθελεν ἰαθῆ.

Ὁ Γ. Φαβρίκιος λέγει ὅτι εἶδεν εἰς Πάδουα νέους καὶ νεάνιδας χωρικούς κατακλιθέντας ἐντὸς τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγ. Ἀντωνίου, καθότι ἐδόξαζον ὅτι ὁ ἅγιος ἰάτρειε τοὺς ἀσθενεῖς.

Ἐν Ἰταλίᾳ ἡ ἐν τῷ ναῷ κατὰ κλισίαις διέμεινεν ἐν χρήσει μέχρι τοῦ τέλους τοῦ δεκάτου ἐβδόμου αἰῶνος (Dan. Vink Amoenitates philologico-medicae 73 (1720). Ἰχνη δ' αὐτῆς εὐρέθησαν ἐσχάτως ἔτι ὅτε ἑλληνίδες κατεκλίνοντο πρὸ τῶν ποδῶν τῶν ἁγίων ὑπὲρ τῆς θεραπείας τῶν τέκνων των (Revue archeologique 1844).

Ὁ Ὁράτιος λέγει ὁ δὲ Μέσμερ ἐπαναλαμβάνει. «Muta renascitur que jam cedere. cadent que Quae nunc sunt in honore».

(Ἐπετα συνέχεια).



ΟΝΟΜΑΤΟΜΑΝΤΕΙΑ

Ο ΒΑΣΣΑΜΟΣ ΚΑΙ ΑΙ ΠΡΟΡΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ

ΕΝ ΤΗ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ ΜΑΣΣΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΩ 1785

(Συνέχ. φύλλ. Γ.)

— 'Ορμιζόμεθα τὸ μυστικὸν, ἀνεφώνησαν ἅπαντες, ὑψώσαντες συνάμα τὰς χεῖρας πρὸς ἐπισφράγισιν τοῦ λόγου των.

— Κύριοι! ἐξηκολούθησεν ὁ Σικελὸς περιφέρων τὸ μαγνητικὸν βλέμμα του περὶ τὸ ἀκροατήριον. Καθ' ἣν στιγμὴν γεννᾶται ἐν παιδίον, καὶ τι προηγήθη ἤδη τοῦ βίου του· αὐτὸ τὸ καὶ τι εἶναι τὸ *Όνομα*. Τὸ ὄνομα συμπληροῖ τὴν γενεαλογίαν του, διότι πρὶν λάβῃ τὸ ὄνομά του τὸ τέκνον ἑνος βασιλέως, εἶναι, ὡς καὶ τὸ τέκνον τοῦ ἐσχάτου χωρικοῦ, ὀλίγη τις ὕλη ὀργανισμένη. Ὡσαύτως τὸ λείψανον τοῦ ἰσχυροτέρου δυνάστου, ἀπεστερημένον τῆς πομπῆς, δὲν ἐνέχει τι τὸ διακρίνον αὐτὸ ἀπὸ τοῦ χαμερπεστέρου δούλου. Τρία εἶδη ὀνομάτων ἔχομεν: τὸ οἰκογενειακόν, τὸ κύριον καὶ τὸ ἐπώνυμον ... (1)

«Μὴ ὑπομειδιάτε, Κύριοι· ἡ πεποίθησίς μου εἶναι ἀκράδαντος, καθὼ στήριζομένη ἐπὶ πολλῶν πειραμάτων καὶ ἀποδείξεων λίαν ἐκπληκτικῶν. Ναί! ἕκαστος ὑμῶν *ὀνομάσθη* ταυτοχρόνως ἐν τε τῇ Γῇ καὶ τοῖς οὐρανοῖς· *προώρισται*, δηλ. ὑπεβλήθη διὰ τῶν ἀποκρύφων νόμων τῆς ἀ δημιουργήτου Σοφίας, εἰς σειρὰν τινα δοκιμασιῶν κατὰ τὸ μάλλον ἢ ἥττον μοιραίων, πρὶν ἢ μάλιστα ἀποπειραθῇ τὸ πρῶτον αὐτοῦ βῆμα πρὸς τὸ ἀγνωστον μέλλον. Μὴ εἴπητε ὅτι παρομοία βεβαιότης ἂν ὑφίστατο, θὰ ἦτο ἀπελπιστική... Μὴ

(1) Σ. Μ. Παραλείπομεν, χάριν συντομίας, τὴν ἐπεξήγησιν τῆς ἀστρολογικῆς σημασίας τοῦ ὀνόματος.

εἶπητε, ὅτι θὰ καθίστα αὕτη τὴν διάνοιαν ἀδρανῆ, τὴν ἐνεργητικότητα ἄνω σκοποῦ, τὴν θέλησιν ἄχρηστον καὶ ὅτι ὁ ἄνθρωπος ἐστερημένος οὕτω τῶν ἡθικῶν του δυνάμεων, ἔσται ἀπλοῦς τις τροχὸς τοῦ κόσμου... Ὅλαι αἱ διαμαρτυρίαι δὲν θὰ παρεμποδίσωσι νὰ ᾗ ὁ Προურიσμός πρᾶγμα, γεγονός, τὸ δὲ Ὄνομα σπουδαϊότατον σημεῖον.

Ἡ σοφὴ ἀρχαιότης ἐπίστευεν εἰς τὴν μυστηριώδη σχέσιν τοῦ ὀνόματος καὶ τοῦ ὄντος, ὅπερ ἐμφαρεῖται αὐτοῦ ὥς τι θεῖον ἢ καταχθόνιον φυλακτόν, ἵνα διαφωτίζῃ τὴν ἐπὶ τῆς Γῆς διάβασίν του ἢ καὶ νὰ τὸ κατακαύσῃ. Οἱ Μάγοι ἐνεπιστεύθησαν αὐτὸ τὸ μυστικὸν εἰς τὸν Πυθαγόραν, ὅστις τὸ μετέδωκεν εἰς τοὺς Ἕλληνας. Ἐν τῷ ἱερῷ ἀλφαβῆτῳ τῆς Μαγείας ἕκαστον γράμμα συνδέεται πρὸς ἓνα ἀριθμόν. Ἐκαστος ἀριθμὸς ἀνταποκρίνεται πρὸς ἓν σημεῖον τῶν ἀποκρύφων μυστηρίων (arcane)· ἕκαστον μυστήριον δηλοῖ μιαν ἀπόκρυφον δύναμιν. Τὰ 22 γράμματα, ἐξ ὧν σύγκειται ὁ κρίκος τῆς διαλέκτου, σχηματίζουν ἀπαντα τὰ ὀνόματα, ἀτινα κατὰ τὴν συναρμονίαν ἢ τὴν διαμάχην τῶν μυστικῶν δυνάμεων, τῶν διὰ τῶν γραμμάτων εἰκονιζομένων, καθοσιῦσι τὸν οὕτως ὀνομαζόμενον ἄνθρωπον εἰς τὸ ἀγχίστροφον τῆς τύχης, ὅπερ κοινῶς ἀποκαλοῦμεν *εὐευχίαν* ἢ *δευτερίαν*. Θὰ μ' ἐρωτήσητε ὅποια τις σχέσις δύναται νὰ ὑφίσταται μεταξὺ τῶν ἀφώνων γραμμάτων, τῶν ἀφηρημένων ἀριθμῶν καὶ τῶν ἀπτῶν πραγμάτων τοῦ πραγματικοῦ βίου; Ἐ! Κύριοι, μήπως π. χ. δέον νὰ σᾶς ἀποκαλυφθῇ τὸ ἀδιερεύνητον μυστήριον τῆς γεννήσεως, ὅπως συγκατατεθῇτε νὰ διαλογίζησθε, νὰ περιπατῇτε, νὰ θέλητε, νὰ ἐνεργῇτε; .. Ὁ Θεὸς μᾶς διαφωτίζει δι' ὧν μέσων συναρμόζουσι τῇ σοφίᾳ αὐτοῦ, προτιμῶν ἀείποτε τὰ ἀπλούστερα Ἐνταῦθα δὲ ὁ Λόγος, ἔργον τοῦ Θεοῦ τυγχάνει τὸ ὄργανον τῆς μαντικῆς ἀποκαλύψεως.

Ἐν πείραμα θὰ μὲ καταστήσῃ εὐληπτότερον.

«Θέσωμεν ὡς θέμα αὐτὴν τὴν δυσπιστίαν σας. «Ἐστὶ δυνατόν νὰ ζητήσῃ τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα καὶ ν' ἀνακαλύψῃ τὰ μυστήρια τοῦ μέλλοντος, διὰ τῆς διὰ γραμμάτων ἐκφράσεως συμβεβηκότος τινὸς ἢ διὰ τοῦ ὀρισμοῦ προσώπου τινος διὰ τῶν ὀνομάτων, τῶν τίτλων, τῶν πράξεων, ἀτινα συνιστῶσι τὴν ἀτομικότητά του;»

Ἐνταῦθα, Κύριοι. μόνον τὴν ἐναργῆ ἔννοιαν παρατηρεῖτε, τὴν

ὕλικήν οὕτως εἰπεῖν τοῦ ζητήματος 'Αλλ' ἐνῶ ὑμεῖς ἀνακυκλεῖτε ἐν τῷ νῷ ἑκατόν ἐπιχειρήματα ὑπὲρ ἧ κατὰ, ἡ ὑψηλὴ Μαγεία ἀνέγνω ἤδη δευτέραν τινὰ ἔννοιαν, ἥτις παριστῇσι τὴν ἀληθῆ ἀπαντησιν, καὶ ἰδοὺ ἡ τέχνη τοῦ ἐξάγειν αὐτὴν τὴν μυστηριωδῆ ἔννοιαν.

«Ἐχετε καλῶς ἀείποτε ἐν τῷ νῷ τὸν ἐξῆς ἀμετάβλητον Κανόνα (1) . . .

Οὕτω πως προβαίνοντες εἰς τὴν λύσιν, ἐξάγομεν τὴν ἀκόλουθον σιβύλλειον ἀπάντησιν : *Ὁ Λόγος τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἀντανάκλασις τοῦ αἰωνίου φωτός, τοῦ φωταγωγοῦντος ἐνταῦθα πᾶσαν ζωὴν. Ὁ μεμνημένος Σοφὸς γινώσκει τὰ ἀναγινώσκη καὶ ἀνευρίσκη διὰ τῶν προφερθεισῶν λέξεων τὸ οὐκ εἰς μακρὰν προηνωστικὸν τοῦ ἐν ἐκάστη σφαίρα τῶν ἀτόμων πεπρωμένον.*

«Οὕτως ὁ Μάγος οὐχὶ μόνον ἀναγινώσκει τὸ μοιραῖον ἐν τῇ ἀστρῶφ σφαίρᾳ, ἀλλὰ τὸ ἀνευρίσκει συνάμα καὶ ἐν ταῖς ἀπλάις λέξεσιν, αἵτινες ἀναφέρουσιν ἐν γεγονόσι ἢ χαρακτηρίζουσιν ἀνθρωπίνην τινὰ ἀτομικότητα. Ἐν τῇ ἐννοίᾳ ταύτῃ λέγεται ἐν τῇ μωσαϊκῇ Γενέσει (ἔργον αἰγυπτιακῆς ἐμπνεύσεως) ὅτι ὁ Θεὸς διέταξε τὸν πρῶτον ἄνθρωπον νὰ δώσῃ εἰς ἕκαστον τῶν ζώων τὸ ἀρμόζον ὄνομα : *ὀνομάζειν* δηλοῖ *προσδιορίζειν* Ἀλλὰ προβῶμεν καὶ εἰς τὴν συμπληρωτικὴν ἐρμηνείαν τοῦ ζητήματός μας :

(Παραλείπονται δύο ἕτεροι παράγραφοι).

Τὸ Ὅρομα ἀναγγέλλει τὰ ἐν τῇ σιγῇ τοῦ μέλλοντος ἔτι κείμενα συμβάντα, οἱ δὲ ἀριθμοὶ τὰς θέας βουλὰς.

«Τὰ ὀνόματα καὶ οἱ ἀριθμοί, ἰδοὺ αἱ βάσεις καὶ κλεῖς τῶν ἀδύ-
των, τῶν χρησμεῶν.

«Σὰς ὑπεσχέθην ἀποδείξεις. Σὰς δίδω ὅσας ταιαύτας θελήσῃς· παραχωρήσατέ μοι μόνον μικρὰν ἀτάραχον προσοχήν.»

* *
*

Μετὰ τινων στιγμῶν σιγῆς, καθ' ἣν συνεταράσσετο ἡ περιεργία τοῦ ἀκροατηρίου, ὁ Καλλιόστρος ἐπανέλαβε τὴν ὁμιλίαν του οὕτω πως :

(1) Σ. Μ. Παραλείπομεν 4 παραγράφους ἐπεξηγούσας τὴν ἀστρολογικὴν μέθοδον δι' ἧς καταλήγει τις εἰς τὴν μαντικὴν ἀπάντησιν.

«Κατὰ τὸν ἱστορικόν σας Mézeray Ἰταλὸς τις ἀστρολόγος εἶχε προειπεῖ εἰς τὴν Κατερίνην τῶν Μεδίκων ὅτι ὁ ἅγιος Γερμανὸς θὰ τὴν ἐβλάπε θνήσκουσας. Ἡ βασιλισσα ἔτρεμε διὰ τοῦτο τὴν ἐπέτειον ἑορτὴν τοῦ ἁγίου καὶ ἀπεμακρύνετο παντὸς μέρους φέροντος αὐτὸ τὸ ὄνομα Μάταιος τρόμος, μάταιαι προφυλάξεις· καθότι ὁ χρησμός ἦτο ἐξ ἐκείνων, ὧν ἡ ἔννοια διασαφίζεται μετὰ τὴν ἐκπλήρωσιν. Κατὰ τὸν θάνατόν της, ἐπὶ τῇ ἀναμνήσει τῆς προρρήσεως, παρετηρήθη ὅτι ὁ πνευματικὸς τῆς ἐκπνεύσεως βασιλείσης, ὠνομάζετο Ἅγιος Γερμανός, ἐπίσκοπος τῆς Ναζαρέτ.

«Αὐτὰ διηγεῖται ὁ ἱστορικός. Ἄλλ' ὅ,τι ὁ ἱστορικὸς δὲν ἠδύνατο νὰ ἐξηγήσῃ, τοῦτο ἀναφέρεται εἰς τὰ συγγράμματα τοῦ Luc Gauric, ἐπισκόπου τῆς Σιβίτα-Δουκάλ, ὑψινοῦ ἔργον ἦτο ἡ ἀνωτέρω πρόρρησις.

«Ἡ Κατερίνη τῶν Μεδίκων, βασιλομήτωρ, ἐγένετο ἀντιβασίλισ τὴν Ὀκτώβριον τοῦ 1560, ἐπιτροπεύουσα τὸν δεκάετη υἱόν της Καρόλον ΙΧ. Ἡ φιλόδοξος, ἐγωῖστρια, σκληρὰ αὐτῇ γυνὴ εἶχε γράψῃ πρὸς τὸν Λούκ Γωρικ, τὸν πεφημισμένον τότε ἀστρολόγον, ἵνα τὸν ἐρωτήσῃ περὶ τοῦ μέλλοντος τοῦ κράτους της. Ὁ Λούκ Γωρικ κατέστρωσε γαλλιστὶ τὴν ἀρχὴν τῆς ἐρωτήσεως τῆς ἀντιβασίσεως οὕτω :

«Catherine de Medicis, reine-mère devient regente de France pour son fus Charles Neuf, aumois de Décembre mil cinq cent soixante.»

«Ἡ σιβύλλειος ἐξερεύνησις ἐνεργεῖται κατὰ τὸ προλαβὺν παράδειγμα. Τὴν ἐννοήσατε, Κύριοι, θ' ἀναγνώσῃτε λοιπὸν οἱ ἴδιοι τόσον εὐχερῶς ὅσων καὶ ὁ Λ. Γωρικ τὴν νέαν ἔννοιαν ἔχουσας οὕτως.

«Saint Germain admis voitfin delareine-mère, enlit couchefunébr, exténuée en cemonde-ciparflèches de sinistres remords.»

«Ὁ ἐπίσκοπος Γωρικ ὁμολογεῖ ἀπλοῦκῶς ὅτι δὲν ἠδύνατο νὰ διακρίνῃ τὴν σημασίαν τῆς λέξεως "Αγ. Γερμανός" δὲν ἀπίστευε δὲ εἰς τὴν Κατερίνην τὴν καταδικαστικὴν ἀπόφασιν τοῦ χρησμοῦ, περιορισθεὶς εἰς τὴν ἀναγγελίαν ὅτι ὁ Ἅγ. Γερμανός θὰ τὴν ἐβλάπε θνήσκουσας ἐπὶ τῆς κλίνης της. Ὁ μᾶλλον ἀποτρόπαιος ἔλεγχος τῆς συνειδήσεως αὐτῆς τῆς μεγάλης κακούργου χρονολογεῖται ἀπὸ

τῆς ἡμέρας τοῦ Ἀγ. Βαρθολομαίου. Ὁ ἐπίσκοπος N. de St-Germain ὑπῆρξεν ὁ μάρτυς τῆς ἀγωνίας τῆς, τῆς οὐχὶ ἐπὶ μετανόιας τρομερᾶς ἀγωνίας, καθότι ἐξέπνευσε σπαραττομένη ὑπὸ εἰδεχθούσ ἀπελπισμοῦ. Τὰ ἐν τῷ μαγικῷ κύκλῳ ὑπολειφθέντα 4 ἄφωνα γράμματα C, O, D, Q καθιστάμενα ἀρχικὰ τῶν ἐπομένων λέξεων. Cruore, Oblisa, Deficit, Queritans, δηλοῦσιν ὅτι ἡ δῆμιος ψυχὴ τῆς ἐρρίφθη εἰς τὴν αἰωνιότητα καταρωμένη αὐτὴ ἑαυτήν.

(Παραλείπομεν ἕτερα παραδείγματα ὡς πρὸς τὰς προρρήσεις τοῦ Ruggieri περὶ τοῦ τελευταίου Valois (Henri II, τοῦ πρώτου Βουρβώνου (Henri IV) καὶ τοῦ Louis XII).

«Σπεύσωμεν ἤδη, Κύριοι, εἰς τὸ ζήτημα τοῦ μέλλοντος, ἐρωτῶντες αὐτὸ διὰ τῆς ἰδίας μαγικῆς μεθόδου. Ὁρροσκοπήσωμεν, ἂν θέλητε, τὰ τοῦ βασιλέως σας Louis XIV.

«Ὑποβάλλωμεν λοιπὸν εἰς τὸν χρησμόν τὴν ἐξῆς ἀπλὴν ἐρώτησιν.

«Louis sei gième dunom roi de France et de Nauarre, Auguste, duc de Berri. sera-t-il heureux jusqu'à la fin de sa vie, et leguera-t-il le trône à ses fils?...

«Αὐτὴ ἡ ἐκφρασις σχηματίζεται ἐξ 116 γραμμάτων. Διὰ τῆς προεκτεθείσης λοιπὸν μεθόδου καταλήγομεν εἰς τὴν ἐξῆς ἀπάντησιν

«Louis XVI roi fictif abbatu du trône ruiné de ses aïeux se garde d'aller mourir sur l'échafaud verssa trenteneuvième année d'âge».

«Ὑπολείπονται ἐπὶ τοῦ κύκλου 6 ἄφωνα γράμματα L, O I, S L L, δηλοῦντα Latescit Omen Infaustum Sactura Luctus Lethum. Ὁ ὀλέθριος δηλ. χρησμός ἐκτυλίσσεται ἐν τρισὶ προσδιορισμοῖς: Πτώσιν, Ὀδύνην, Βίαιον θάνατον.

«Ἐν ἄλλοις λόγοις, ὁ Λουδοβίκος 16ος θὰ ἐκπέσῃ τοῦ κληρωθέντος αὐτῷ παρὰ τοῦ Louis XV σαπροῦ θρόνου. Ἡ ἀπειλὴ τοῦ βιαιού θανάτου ὀρίζεται εἰς τὸ 39ον ἔτος τῆς ἡλικίας του. Ἐπειδὴ δ' ἐγεννήθη τῷ 1754, ἄρα ἡ ὀλέθριος ἐποχὴ τοῦ χρησμοῦ ἔσται τὸ 1793

Θὰ εἴπητε ἴσως ὅτι ὁ χρησμός οὗτος εἶνε μεμονωμένος. ●χι, Κύριοι. Θεώσωμεν τὸ ζήτημα καὶ ὑπὸ ἄλλας διαφόρους ἀστρολογικὰς διερευνήσεις. Ἀποτείνωμεν λοιπὸν ἑτέραν ἀπλὴν ἐρώτησιν:

«Louis Seize, Anguste duc de Berri, roi de France».

«Διὰ τῆς προηγηθείσης λοιπὸν μεθόδου διαγιγνώσκομεν ἐν τοῖς 38 τούτοις γράμμασι τὰ ἐξῆς. «Louis Roi... seize décidera funeste augure». Διὰ δὲ τῶν 4 ἀφώνων γραμμάτων. «Damnatu, Kapite, Belli Reus» δηλ. «Καταδικασμένος εἰς ἀπικερσίαισιν ὡς σιρατιωτικὸς ἔτοχος.

...Ὁ ἀριθμὸς XVI ὁ σημαίνων τὸν δυναστικὸν βαθμὸν, ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὸ 1ον ἱερογλυφικὸν μυστήριον, ὅπερ ἐν τῇ κρίπτῃ τῶν Πυραμίδων παρίσταισι συμβολικῶς τὴν εἰκόνα, ἐνὸς πύργου μὲ κεκομμένην τὴν κορυφὴν ὑπὸ τοῦ κεραυνοῦ. Ἡ ἀπόκρυφος ἔννοια τοῦ ἀριθμοῦ 16 ἀναγγέλλει σύγκρουσιν ὑλικῶν δυνάμεων, δυναστείας καταρρεούσας, καταστροφὰς ἐκπληκτικὰς καὶ καταβλητικὰς.

Ῥίψωμεν δεύτερον βλέμμα μελετητικὸν ἐπὶ τῶν αὐτῶν 38 γραμμάτων. . . Ἡ τοιαύτη μελέτη ἀποφέρει τὰς ἐξῆς λέξεις. «Gis roi seize. . . livré à funeste bourreau».

«Ἡ σημασία τοῦ χρησμοῦ εἶναι σαφής. Παρατηρεῖτε ἀναφανόμενον αὐτὸν τὸν ἀριθμὸν 16, τὸ σύμβολον τοῦ κεραυνοπλήκτου πύργου, καί, διὰ τινος πενήθρους προσωποποιίας, τὸν χρησμὸν ἀπεινόμενον πρὸς αὐτὸν τὸν ἴδιον βασιλέα. . .

— Ἀλλά, Κύριε, μισαρῶς ἀδολεσχεῖτε, ἐφώνησάν τινες.

— Ναί! ἐπανέλαθεν ὁ Καλλιόστρος· ἀλλὰ τι θὰ εἴπητε ἂν τὰ τοιαῦτα ἐπαληθεύσωσι; Κυριοί, ἐκ τῆς Μασσωνίας, les esprits forts δὲν εἶναι πάντοτε deferts esprits! Ἐὰν ἐπανίστασθε κατὰ τῶν λεγομένων μου, ἐπανέλθετε εἰς τὸν ἐσκωριασμένον μῦθον τοῦ Ἰράμ. . . Ἰδοὺ ἐγὼ σιωπῶ καὶ ἀποσύρομαι. . .

Ἀλλὰ τὸ πλεῖστον τῶν ἀκροατῶν ἦτο μεμαγευμένον ὑπὸ τοῦ ἀγνώστου. Ἡ παραδοξὸς ὁμιλία τοῦ Σικελοῦ ἐνεῖχε τὴν διεγερτικὴν γνῶσιν τοῦ ἀπηγορευμένου καρποῦ. Οἱ διακόψαντες λοιπὸν μάλιστα αὐτὸν ἤρξαντο τότε παρακαλοῦντες νὰ ἐξακολουθήσῃ.

«Οὐδὲν πλάττω ἐγώ, Κύριοι, ἐξηκολούθησε· διαβλέπω μόνον τὸ μέλλον διὰ τῶν σιθυλλεικῶν λάμπσεων· ἀκούω τὸ παγερόν καὶ τὸ γοερόν τῆς κωδωνοκρουσίας· ἀκούω τὸ τηλεβέβλον ἐμέσον τὴν ὀργὴν τῶν ὁδῶν κατὰ τοῦ ἐξ ἐφόδου ἀλωθέντος ἀνακτόρου. ἸΠαραλείπομεν καὶ τὴν ἱερεμιάδα τοῦ Καλλιόστρου, ἐπὶ τοῖς συμβάμασι τῆς Μεταπολιτεύσεως).

• Ἰδοῦ, Κύριοι, τὰ ἐπακόλουθα τῆς βασιλοκτονίας, διότι βασιλοκτονία ἐπισυμβήσεται. Παρατηρήσατε αὐτὰ τὰ 6 ἄφωνα γράμματα, ἅτινα παρέλειψα νὰ ἐμφυχώσω. Αὐτὰ σημαίνουνσι: «Καταδεδικασμένος εἰς τὸν θάνατον, εἰς τὴν ἐξιρίαν, καὶ πάλιν εἰς τὸν θάνατον». Ἡ ψῆφος τῶν ἐχθρῶν τοῦ διαιρεῖται· ἐξ ἐνὸς ἡ θανατική ποινὴ . . ἄφ' ἑτέρου ὁ οἶκτος ἰσορροποῦν· ἀλλὰ ἡ Εἰμαρμένη ἐπιρρίπτει ἕτερον βάρος ἐν τῇ φονικῇ πλαστικῇ καὶ . . ὑπερισχύει. . .

— Δυστυχῆς Γαλλία, δυστυχῆς βασιλεὺς, ἐὰν εἴσθε προφήτης! ἐμορμύριζον τότε φωναί τινες ἐκ τοῦ σαγηνευθέντος ἀκροατηρίου

— Προσθέσατε: *δυστυχῆς βασι.* *ἰσσοῦ* ἐξηκολούθησεν ὁ Καλ. λιόστρος, καθότι ἡ βασίλισσα θὰ παρακολουθήτῃ τὸν βασιλεῖα. Ἰδοῦ δέ, Κύριοι, το ὠροσκόπιον καὶ τῆς βασιλείας.

• Marie-Antoinete Josephine Jeanne de Lorraine, archiduchesse d'Autriche, reine de France».

Οὕτως ἡ σιθύλλειος χρησιμοδότησις διὰ τῶν 75 γραμμάτων ὑποδηλοῖ τὰ ἐξῆς «Δυστυχῆς ἐν Γαλλίᾳ . . πλουσία ἄνευ θρόνου, ἄνευ χρυσοῦ . . ἐρρυτιδωμένη. . . λαμβάνουσα μερίδα ἄρτου. δέσμιος. . . καὶ ἀποκεφαλισμένη».

. . . Naί, Κύριοι, διαβλέπω τὴν ἄνασσαν ἄνευ θρόνου, ἄνευ ἀργυρίου, δηλ. κατερριμμένην ἐκ τοῦ κολυφῶνος τοῦ μεγαλείου εἰς τὴν φρικώδη ἀγωνίαν τῆς ἀνεχείας, κ.λ.π.

Τὰ δὲ 6 ἄφωνα μένοντα γράμματα J, H, Δ, I, I, δηλοῦντα: Le jour delachute plane sur elle . jour chargé d'horreur et d'inevitables desastres . .

• Ἐπιθυμῶ νὰ ἡπατώμην, Κύριοι, διότι φρίκη καταλαμβάνει καὶ ἐμέ ἐπὶ τοιούτοις προγνωστικοῖς. Ῥίψωμεν λοιπὸν εἰς τὸ χάος αὐτὰ τὰ 75 γράμματα καὶ ἐπικαλεσθῶμεν τὸν Ὑπέρτατον Κύριον τῶν τυχῶν ν' ἀναβλαστήσῃ, εἰ δυνατόν, ἀντίθετόν τινα σημασίαν. . .

• Ἄλλ' ἄτυχῶς, ἀκουσίως ἡμῶν τε καὶ ἐμοῦ, ἡ γενομένη ἐπικλησις πρὸς τὸν ἀρχαῖον Θεὸν Fatum μᾶς ἀποκαλύπτει τὰ ἐξῆς: «Βασίλισσα τῆς Γαλλίας, τόσῳ νέᾳ ἀχώμῃ ν' ἀποθάνῃ διὰ πελέκews, ἀποκεφαλισθεῖσα κ.λ.π.».

• Δὲν σῶς φαίνεται ὅτι ἀκούετε τὴν θρηνώδη φωνὴν τῆς Μαρίας-

Ἀντωναέττας, προφητευσάσης αὐτῆς τῆς ιδίας τὸ τραγικὸν δυστύχημά της;

« Ἐναπομένουσι 4 ἄφωνα γράμματα I, I, I, H, δηλοῦντα: Inormis, Immoler, Inexpiabilis, Hostia!.. δηλ. « Μὲ σφαγιάζουν ἀφωπλισμένην. . . ἀνεξίλαστον θῦμα! . . »

« Ἀφωπλισμένη! ἀκούσατε καλά. Δὲν πίπτει ἄνασσα ὑπεραμνομένη τοῦ στέμματός της, ἀλλ' ἀποσφάττεται γυνή, μετὰ ψυχροῦ φλέγματος. Ὁ Θεὸς ὅμως γινώσκει πόσα δυστυχήματα θὰ ἐξοπλισθῶσι πρὸς ἐκδίκησιν αὐτῆς! . . »

■
* *

Ὁ Καλλιόστρος διέκοψε τὴν ὁμιλίαν του, περισκοπούμενος τὸ ἀροατήριόν του μετὰ βλέμματος ἀπαθοῦς. Ἐφαίνετο τῇ στιγμῇ ἐκείνῃ ὡς τὸ ἐνσώματον Δαιμόνιον αὐτοῦ τοῦ τρομεροῦ πεπρωμένου, ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποίου προεφήτευσεν.

Ὁ Κούρτ δὲ Γεβελέν, ὁ σοφὸς ἀσιανολόγος, εἰς ὃν ὀφείλομεν πλείστας ἐξερευνήσεις περὶ τῶν παραδόσεων τοῦ ἀρχαίου κόσμου, διετέλει ἐπίσης ἐξεστηκώς, ὡς τοὺς ἄλλους παρακαθημένους.

— « Κύριε κόμη, εἶπεν εἰς τὸν Σικελόν, ὥροσκοπήσατε μετ' ἀπαρადειγματίστου ἰταμότητος, περὶ πολλῶν ἀπιστεῦτων καταστροφῶν. Ἐρρέτωσαν τὰ ἀγαθὰ τῆς δικαιοτέρας ἐπαναστάσεως, ὅταν δέον νὰ πληρώσωμεν αὐτὰ διὰ τοιαύτης τιμῆς! . . . Ἄλλ' ὡς μεγαλόψυχος ἄνθρωπος, ἂν εἴσθε πεπεισμένοι, δὲν σκέπτεσθε οὐδὲν ὥς νὰ διαβιβάσητε διὰ τινος μέσου διὰ τοὺς ἐνδιαφερομένους κάποιαν κρυφίαν εἰδοποίησιν τῶν ἐπαπειλούντων αὐτοὺς οἰωνῶν; Διότι, ἂν ὁ Θεὸς ἐπιτρέπῃ νὰ διεισδύωμεν ἐσθότε εἰς τὸ μέλλον, τοῦτο βεβαίως γίνεται, ὅπως μᾶς ὑπομνήσῃ ὅτι εἶναι ὁ ἀπόλυτος αὐτῶν κύριος καὶ ὅτι αἱ δεήσεις μας δύνανται νὰ κάμψωσιν αὐτόν. Ὁ βασιλεὺς εἶναι εὐσεβέστατος, ἡ δὲ Κυρία δὲ Λαμβάλ, φίλη τῆς ἀνάσσης, καὶ σὺ Μέγας—Διδάσκαλος τῆς τιμῆς τοῦ αἰγυπτιακοῦ σας ναοῦ. Τῇ ἐνεπιστεύθητε αὐτὰς τὰς μαντικὰς μελέτας;

— "Οχι, κύριε, ἐπανελάθεν ὁ Καλλιόστρος, δὲν θὰ μὲ πιστεύσῃ αὕτη· θὰ περιέπιπτον δ' οὕτω εἰς ἐπικίνδυνον καὶ ματαιὰν ἀσυνεσίαν. Αἱ γυναῖκες, ὡς τὸ ἀποδεικνύουσιν αἱ ἀρχαῖαι Σιδύλλαι, καθίστανται ἐνίοτε προφητικὰ ὄργανα, τότε δὲ ἡ ἐμπνέουσα αὐτὰς

ἀπόκρυφος δύναμις ὑποστηρίζει τὴν φυσικὴν αὐτῶν ἀδυναμίαν, ἀλλ' ἐκτὸς τῆς τοιαύτης περιπτώσεως, αἱ γυναῖκες δὲν δύνανται νὰ συμμερίζωνται μετὰ τῶν ἀνδρῶν τὸ βᾶρος τούτων τῶν τόσῳ σπουδαίων σπουδῶν. Οἱ Μάγοι ἐπέτρεπον εἰς αὐτάς νὰ ἐπικοσμῶσι τὰς ἐορτὰς τῆς θρησκείας, ἀλλὰ δὲν ἤνοιγον αὐταῖς τὸ στάδιον τῶν μεγάλων μυστηρίων. Ἐκτὸς τούτου, πῶς ἡδυνάμην νὰ ἔχω τὴν σκληρὰν δύναμιν ν' ἀπαντησω εἰς τὴν κυρίαν δὲ Λαμβάλλ, ἂν ἡ περιεργία τῆς μ' ἡρώτα περὶ ἑαυτῆς, τὸ « *Θά σφαγήτε; !* »

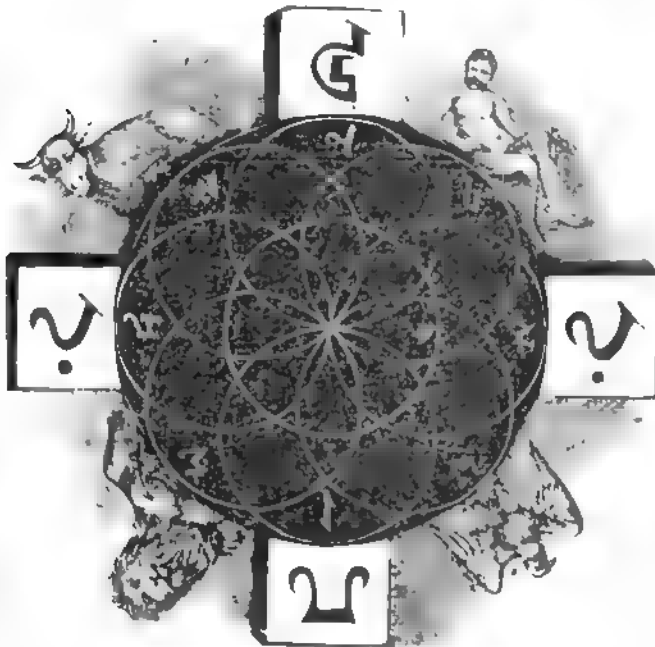
— 'Ἄλλ' αὐτὸ εἶναι τρέλλα, ἐφώνησεν ὁ δοῦξ δὲ Λαροσφουκώλ.

— "Οχι, ἀπήντησεν ὁ Καλλιόστρος. Καὶ τοῦτο εἶναι προορισμός 'Ιδού, θῶμεν τὸ ζήτημα « Marie-Thérèse-Louise de Savoie-Carignan, princesse de Lamballe ». Κατατάττοντες λοιπὸν αὐτὰ τὰ 53 γράμματα περὶ τοῦ κύκλου, ἀναγινώσκομεν ταῦτα: « Belle,... grande,... malheureuse,... isolée,... et massacrée à Paris ».

« Ναί, ἡ κυρία Λαμβάλλ, εἶναι ἐκ τῶν ὠραιωτέρων τῆς Αὐλῆς... εἶναι *μεγάλη* τόσῳ διὰ τοῦ ἀξιώματος παρὰ τῇ βασιλίσῃ, ὅσῳ καὶ διὰ τῶν ἀρετῶν τῆς καὶ ὅμως δέον τὸ πεπρωμένον νὰ ἐκπληρωθῇ. Ἔσται *δυστυχῆς*· ἀποσπασθεῖσα αἰφνης πάσης ἀγάπης, παντὸς ὑποστηρίγματος, θὰ μείνῃ *μεμονωμένη* ἐν *μεγάλῃ ἀμνηχανίᾳ*· θὰ ὑποστῇ θάνατον τρομερόν· *θὰ σφαγῇ ἐν Παρισίοις* κατὰ τὴν ἐπαναστατικὴν λαίλαπα, ὅταν ἀπολεσθῶσιν ὁ βασιλεὺς καὶ ἡ βασίλισσα. Ὑπολείπονται 8 γράμματα ἄφωνα. D,O,I,I,N,I,N,C, σημαίνοντα « Domum Obitus Intrat, Infaustis, Nuptiis, Infandà, Nece, Claudit », δηλ. « *Εἰσέρχεται εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Θανάτου διὰ δυστυχοῦς γάμου καὶ τρομεροῦ θανάτου τὴν κρατεῖ ἐκεῖ* ».

« Ἡ Γαλλία εἶναι διὰ τὴν κυρίαν Λαμβάλλ αὕτῃ ἡ οἰκία τοῦ θανάτου. Ἐλαβε κατοχὴν αὐτῆς διὰ τοῦ γάμου τῆς· ἀναμένει δὲ ἐν ἀγνοίᾳ τὴν μοιραίαν ὥρην. Αὕτῃ ἡ ιδέα τῆς σφαγῆς μιᾶς γυναικὸς ἀνυπερασπίστου ἀναστατοῖ τὴν εὐαισθησίαν καὶ προκαλεῖ τὴν ἀπιστίαν μας. Πῶς καὶ παρὰ τίνος θὰ φονευθῇ; Πειραθῶμεν νὰ διαλευκάνωμεν αὐτὸν τὸν χρησμόν διὰ μεταθέσεως τῆς προηγουμένης ἐκφράσεως. Ἀναγινώσκομεν λοιπὸν. Mais ici,... rebelle,... roide, et massacrée, .. Là,.. sauvée de la prison.»

«Οὕτω λοιπόν, Κυριοί, ἔχομεν δύο σαηνάς Ἐκεῖ ἡ Κυρία Λαμβάλλ θα ἐλευθερωθῇ ἐκ τῆς εἰρκῆς ὥστε ἡ καταστροφή της ἀρχεται ἀπὸ τῆς καθειοξείας. Ἀλλ' ἰδῶ κατὰ τινα ἄλλην στιγμήν, ἐκτὸς τῆς εἰρακῆς ἡ ἀτυχῆς πριγκήπισσα θὰ ἐντύχῃ ἐν κινδυνώδει συναντήσῃ θ' ἀντιστῇ κατὰ τινος μυσκαρᾶς θελήσειως ἢ κατὰ τινος ἀπαισίου θεάματος θὰ πείσῃ ἀναυδὸς ἐκτάδην ἕνεκα νευρικῆς τινος συστολῆς καὶ θὰ σφαγῇ ἀνευ οἴκτου παρὰ τῶν μαρτύρων τῆς πρι-



κῆς, ἣν δὲν ἔδυνήθη νὰ καταστείλῃ. Μένουσιν ἄρωνα 5 γράμματα H, E, G, N, N, ἅτινα μία ρωμαία σιδύλλα θὰ μετέφραζεν οὕτω Hine Erepta Gemens Nefarie Necatur «Ἀταχθεῖσα ἐκεῖθεν στενάζουσα σφυγέσεται παρὰ κακῶρων.

«Ἀλλὰ σταθῇτε ὀλίγον νομιζῶ ὅτι δράττεται ἤδη, διὰ τοῦ μυστηρίου τῶν μεταθέσεων, διαφωτιστικῆς τινος λάμψεως. Τὸ μέγας ἐνθα θὰ ὑποκύβῃ ἡ ἀτυχῆς πριγκήπισσα μοὶ φαίνεται ἐν ταύρῳ μοὶ φαίνεται ὅτι δύναμαι νὰ ἐπεξηγήσω ταῦτα διὰ τῶν λέ-

ξερῶν. *Στενοχωρημένην... ἐπαναληφθεῖσαν .. τὴν ἀποσφάττουν. .. εἰς τὴν γωνίαν.. .τῆς ὁδοῦ Βα.λ.λέ....* Ὑπάρχει τοιαύτη ὁδὸς ἐν Παρισίοις.

— Βεβαίως, ἀπήντησεν ὁ Κούρτ δὲ Γεβελέν, συνορεύουσα μετὰ τοῦ ξενοδοχείου Φάρς καὶ τῆς ὁδοῦ Ἀγ. Ἀντωνίου.

Καλὰ λοιπὸν, ἐπανελάθεν ὁ Καλλιόστρος, ἡ ὁδὸς αὕτη ἔσται το θέατρον τῆς σφαγῆς...

Νὰ ἐγκαταλείψῃ γλυκεῖαν πατρίδα, ἵνα μεταφυτευθῇ ἐν τῇ καταιγίδι· νὰ διέλθῃ ὡς μετέωρον τὰς λαμπρότητας τῶν Βερσαλλιῶν καὶ ν' ἀποσβεσθῇ ἐν τῇ γωνίᾳ μιᾶς ἀθλίᾳς ὁδοῦ, ὅποια μοῖρα! (1).

«Παύω, Κύριοι, ἀνευ φόβου μὴ τοι πλέον τοῦ δέοντος ὠμίλησας, καθότι ὑμεῖς θὰ κρατήσητε καθὸ εὐπατρίδαι, τὸν ὅρκον σας. Ἐξήτησατε ἀπόδειξιν τοῦ ὅτι ἡ αἰγυπτιακὴ μύησις τυγχάνει ὑπερτέρα τῆς Ἀγγλογαλλικῆς Μασωνίας· ἡ ἀλήθεια ἔγκειται πρὸς τὸ μέρος μου, ἡ ἀπάτη πρὸς τὸ ὑμέτερον μέρος, ἡ δὲ ἱστορία θὰ το ἀποδείξῃ.

— Εἰς τὰ 1793; ἐφώνησεν ὁ Κούρτ δὲ Γεβελέν. Ταύτην τὴν ἐποχὴν προσδιωρίσατε διὰ τὴν τελευταίαν πράξιν τῆς βασιλικῆς τραγωδίας. Ἀλλὰ, κύριε κόμψ, ἄφου ὠρίσατε τὴν χρονολογίαν τῆς ὑπερτάτης κρίσεως, δὲν δύνασθε ἐπίσης νὰ προσδιορίσητε καὶ τὴν τῆς πρώτης πράξεως;

¹ Ἡ Kur a δε Αβάλλαμ ἦτο χηρὰ τοῦ υἱοῦ τοῦ δουκὸς δε Πανθιεβρ Κρατηθεῖσα μετὰ τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς 10 Αὐγ. 1792, καθείρθη κατ' ἀρχὰς ἐν τῷ Ναϊτικῷ, εἶτα δὲ ἐν τῷ Σοφρωνιστηρίῳ λέγεται ὅτι ὁ πενθερός της εἶχεν ἐπιτύχει διὰ χρημάτων τὴν ἀποκάθειρξιν της. Εἰς τῶν σφαγῶν (ὁ Τρουχων) διετάχθη νὰ τὴν συνοδεύσῃ. Ἀλλ' ἐπὶ τῇ θεᾷ τῶν ἐπισωρευμένων πτωμάτων καὶ τοῦ ρέοντος αἵματος ἀνὰ τὴν ὁδόν, δὲν ἠδυνήθη νὰ κρατηθῇ ἡ κυρία Λαμβάλλ τοῦ νὰ βάλῃ φωνὴν φρίκης, ὁ Τρουχων τὴν παρέσυρεν ὥχρῳσαν καὶ ἀναίσθητον ἄλλ' ὅτε ἀφίχθησαν εἰς τὴν τελευταίαν οἰκίαν τῆς ὁδοῦ Βελλέτ, εὐρέθη ἔναντι τεσσάρων ἀνθρώπων, ὧν ἡ ἱστορία διετήρησε τὰ ὀνόματα ὁ πρῶτος τὴν κατέρριψε χαμαὶ διὰ ραβδοκοπήματος, οἱ δε ἄλλοι τὴν διεμέλισαν διὰ τῆς σπάθης, τοῦ πελέκειος καὶ τῆς λόγχης. Ὁ Σαρλὸς ἀπέκοψε τὴν κεφαλὴν καὶ ἀφου τὴν περιηγαγον ἐπὶ πολὺν χρόνον ἀνὰ τὰς ὁδοὺς, τὴν ἔρριψαν τέλος ἐπὶ τινος σωροῦ ἀκαθαρσιῶν εἰς τὴν γωνίαν ἐνὸς τέρμονος.

— Ναί, ἀπήντησεν ὁ Καλλιόστρος. Ἄν δὲν ἀπατῶμαι, ἡ Γαλ-
λία διακίρεται εἰς τρία σώματα· τὸ Ἱερατεῖον, τοὺς Εὐπατρίδας
καὶ τὴν Μέσσην Τάξιν. Τὰ δύο πρῶτα σώματα διακατέχουν τὸ
πλεῖστον τῶν κτημάτων καὶ τὰ ἀνώτερα δημόσια ὑπουργήματα
καὶ ἀξιώματα· ἡ Τρίτη τάξις λοιπὸν μόνον ἐνδιαφέρεται ὑπὲρ τῆς
ἐξεγέρσεως καὶ τῆς ἐπαναστάσεως. Ὡς πρὸς τὴν ἑναρξιν τοῦ κινή-
ματος, τὸ ὠροσκόπιον τῆς γεννήσεως τοῦ Λουδοβίκου 16ου (ὅπερ
λυποῦμαι μὴ δυνάμενος ἤδη νὰ σᾶς ὑποβάλω) σημειοὶ αὐτὴν εἰς
τὸ 1789. Ὅντως· ἐπὶ τοῦ μαγικοῦ σχήματος ἡ θέσις τοῦ Ἡλίου
προμηνύει ἐξέγερσιν ὠπλισμένων ἐχθρῶν κατὰ τοῦ βασιλέως, ἀρχ
κατὰ τὴν κυκλικὴν πλάκα τῶν χρόνων (1) τὰ ἔτη 1774 (ἀνάρ-
ρησις) μέχρι τοῦ 1793 (βίαιος θάνατος) ἀνήκουσιν εἰς τὸν 8ον κύ-
κλον τοῦ Κρόνου, ὅστις συνίσταται ἐκ 36 ἐτῶν (1765-1800) κατὰ
δὲ τὸ διάστημα τοῦ κύκλου τούτου τὸ *Δαιμόνιον* τοῦ Ἡλίου ἐνοῦ-
ται πρὸς τὸ τοῦ Κρόνου πρὸς διευθέτησιν τῶν ἐτῶν 1768, 1775,
1782, 1789 καὶ 1796, τῆς ἐχθρᾶς διὰ τὸν βασιλέα χρονολογίης,
προοιωνισθείσης διὰ τὸ ἔτος 1793, διαβλέπω συνεπῶς ὅτι ἡ ἐπα-
ναστατικὴ ἐξέγερσις ἡ παρὰ τοῦ Ἡλίου προοιωνιζομένη, ἀρξεται
κατὰ τὸ 1789, ὅπερ εἶνε τὸ πλησιέστερον ἡλικιὸν ἔτος πρὸς τὸ
1793.

Ἡ γνώμη αὕτη σᾶς φαίνεται βεβαίως σκοτεινὴ, καθὸ ἀγνοοῦντες
τὰ μυστήρια τῆς Ὄροσκοπίας· ἀλλὰ παραδεχθῆτέ την πρὸς στιγ-
μὴν καὶ ἐρευνήσωμεν διὰ τοῦ σιβυλλείου κύκλου, πρὸς ὃν ἤδη ἐξω-
κοιώθητε, ὅποια ἀπόκρυφος σημασία δυνατὸν νὰ συνδέηται πρὸς
αὐτὴν τὴν προσυνηληγμένην ἡμερίδα, περὶ μέλλοντος, τέσσαρα
ἔτη ἀπέχοντος.

• Révolution faite en milleseptcent quatre vingt-neuf
parle Tiers-Etat contre Louis seize, roi de France.

Ἐκ τῶν 85 τούτων γραμμάτων ἀναπιδᾷ τὸ προγνώστικόν φο-
νικωτάτης ἐπαναστάσεως, ἐντετονισμένον διὰ λέξεων λίαν ἀπαι-
σίων: «*Ἡ καθημαγμένη δημοκρατία ἀποκτείνει βασιλέα καὶ βασί-
λισσαν, δεσπώτα ἐν πύργῳ καὶ καπνίζει τὸν ἐν αἰχμαλωσίᾳ νιδόν
των!* . .

Ἐναπομένουσιν 5 γράμματα ἄφωνα Y, C, Q, T, Z, δηλοῦντα.
Vastatio, Cruor, Querela, Teror, Zonatin δηλ. ἡ θριαμ-

θεύουσα Ἐπανάστασις ἔσται «κύκλος καταστροφῶν αἵματος, στεναγμῶν, φρίκης».

«Τὸ καταβάλλειν τὴν κεφαλὴν τοῦ ἡττημένου εἶναι ἐνίστε ἡρωϊκὴ τις πρόσκλησις πρὸς τοὺς ἐκδικήσοντας αὐτόν· ἀλλὰ τὸ ἀποκτείνειν γυναῖκα, ἔστω καὶ ἐστεμμένην, τοῦτο εἶναι χαμέρπεια· τὸ δὲ ἀφαιρεῖν τὸν ἀέρα ἀπ' ἐνὸς παιδίου, αὐτό, Κύριοι, δὲν ἔχει ὄνομα, οὐδ' εἰς αὐτὴν τὴν φονικὴν διάλεκτον. Καὶ μολαταῦτα ἡ Γαλλικὴ Ἐπανάστασις δὲν θὰ ᾗ ὑπεύθυνος ἐφ' ἀπάσαις ταῖς φρικαλεότησι, οὐδὲ θὰ μειωθῇ τὸ ἐν ταῖς ἀρχαῖς αὐτῆς μεγαλεῖον. Ὁ χρῆσμός εἰπὼν *Δημοκρατία καθημαγμένη* ἠθέλησε νὰ χαρακτηρίσῃ τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους, οἵτινες διακηρύττοντες τὴν ἰσότητά διὰ τῆς καρατομήσεως, θὰ δώσωσιν εἰς τὴν Ἐπανάστασιν ὡς σκηπτρον τὸν πέλεκυν, ὡς διάδημα τὴν καλύπτραν τῶν καταδίκων, ὡς θρόνον τὸ ἱκρίωμα, ὡς μανθῦαν τὰ σκῦλα τῶν νεκρῶν. Θὰ ἴδῃτε ὑμεῖς αὐτὰ τὰ θηρία τοῦ φθίνοντος αἰῶνος, καθὼς καὶ τὴν ὥραν ἐκείνην. καθ' ἣν ἡ ἀποκτηνωθεῖσα Γαλλία θὰ πιστεύῃ ὅτι ὁ ἐπὶ τῆς δυναστικῆς συμποσιακῆς σφαγῆς ἱστάμενος δῆμιος θὰ κατάρξῃτε μιᾶς δυναστείας!..

(Παραλείπονται 5 § ἀναγράφουσαι τὰ ὠροσκόπια τῶν δύο υἱῶν τοῦ Λουδοβίκου 16ου).

«Ἐρωτῶντες ἤδη τὴν Μοῖραν, ὅπου τὸν τέλος ἔξει ἡ θυελλώδης Δημοκρατία σας, ἀναγινώσκομεν ἐν τῇ ἀπλῇ ἐκφράσει τοῦ ζητήματος. *Ἐπανάστασις γαλλικὴ*» τὴν ἐξῆς μαντικὴν ἀπάντησιν: Εἰς Κόρσος νοτὲ θὰ τὴν περατώσῃ.» Ἐκ τούτου συμπεραίνομεν ὅτι μετὰ τὴν καταστροφὴν τῆς βασιλείας εἰς ἄνθρωπος προερχόμενος, καὶ διὰ τῆς ψήφου τοῦ γαλλικοῦ λαοῦ ἐκλελεγμένος θ' ἀνυψώσῃ ὑπὸ νέον τίτλον τὸ ἀπὸ τὰς χεῖρας τοῦ Λουδοβίκου 16ου ἐκπεσόν κράτος...

«Οὐ φροντὶς ἤδη, Κύριοι, διὰ τὴν πίστιν ἢ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν. Το μέλλον ἐναπόκειται εἰς τὸν Θεόν· ἀλλὰ καὶ ὁ ἄνθρωπος καθὼς κατ' εἰκόνα τοῦ Θεοῦ πλασθεὶς, δύναται νὰ διίδῃ τὴν εἰκόνα τοῦ μέλλοντος. Πράξατε ὅπως ἐγώ· ἡ μέθοδος εἶναι εὐχερής· θὰ ἴδῃτε καὶ ὑμεῖς ὡς ἐμέ.»

Μετὰ τοὺς λόγους τούτους γέρων τις ὑψηλοῦ ἀναστήματος, μὲ κόμην ἀργυρόχρουν, μὲ βλέμμα βαθὺ καὶ ρεμβόν, ὠρθώθη ἡρέμα ἐν

τῷ μέσῳ τοῦ ἀκροατηρίου. Ἦτο ὁ Ἰάκ. Καζόττ, ἄνθρωπος τῶν γραμμάτων, συγγραφεὺς τοῦ συγγράμματος *Diable amoureux* καὶ ὃν ἡ γενναίότης τῆς θυγατρὸς του ἀπέσπασεν ἀπὸ τὰς χεῖρας τῶν σφαγέων τῆς Μονῆς κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ 76ρ. 1792. Ἡ αὐστηρὰ ὠραιότης καὶ ἡ ἑξαρσις τῶν χαρακτηρηστικῶν του, γράφει ὁ Λαμαρτίνος τῷ ἀπέδιδον μεγαλεῖον προφήτου. Συνέβαινε δὲ καὶ πολυλάκις νὰ ἔχῃ ἐνθεον προφητικὴν εὐγλωτίαν· ψυχὴ ἐκστατική, διέβλεπεν ἐπὶ τῇ προσεγγίσει τῆς Ἐπαναστάσεως δοκιμασίαν τινὰ πυρός, εἰς ἣν ὁ Θεὸς θὰ ὑπέβαλλε τὴν Γαλλίαν, ἵνα τὴν στέψῃ διὰ τοῦ μαρτυρίου. Κατ' ἐκείνην τὴν στιγμὴν ἐφρικία ἐπὶ τοῖς λόγοις τοῦ Καλλιόστρου.

«Μίαν τελευταίαν λέξιν, παρακαλῶ, ἐφώνησε μὲ πάλλουςαν καρδίαν ἐκτείνας συνάμα τὰς χεῖρας πρὸς τὸν Καλλιόστρου. Ἡ οὕτω σοφὴ τέχνη σας δὲν δύναται νὰ μᾶς προειπῇ τὸ ὄνομα αὐτοῦ τοῦ διὰ τὸν θρόνον προωρισμένου Κόρσου, ὅστις θὰ διαδεχθῇ τοὺς Βουρβώνους.»...

—Ἄ! κύριε, ἀπήντησεν ὁ Καλλιόστρου χαιρετῶν αὐτόν· προεφητεύσατε ἥδη ὑμεῖς ὁ ἴδιος· διότι ἡ ἀπάντησίς μου ἐνυπάρχει ἐν τοῖς 112 γράμμασι, ἐξ ὧν σύγκεινται αἱ 27 λέξεις, ὅς ἐπροφέρατε. Ἐπιτρέψατε μίαν ἀπλὴν μετὰθεσιν, καὶ αὕτη θὰ διαγράψῃ τὸ ὄνομα καὶ τὸ πεπρωμένον τοῦ ἀγνώστου προσώπου, περὶ οὗ ἡ περιέργια σας ἐνδιαφέρεται!... *re corse heloïque* κλπ.

* *

Οἱ Ἐλευθεροτέκτονες μεγιστάνες διετέλουν ἐν ἐκπλήξει. Καίτοι μὴ πιστεύοντες τοὺς χρησμούς τούτους, οὐχ ἥττιν παρετήρουν μετὰ

¹ Κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς προρρήσεως ταύτης ὁ Βοναπάρτης ἐμαθήτευεν ἐν τῇ στρατιωτικῇ σχολῇ, ἀποφοιτήσας αὐτῆς τῇ 17 Σεπτεμβρίου 1785 μετὰ διπλώματος ὑπαξιωματικοῦ. Ἡ ἰσχὺς τῆς ἐμφύτου ἐπισκοπήσεως τοῦ Καλλιόστρου ὑπῆρξε τότε τόσῳ ταχεῖα καὶ φαινὴ, ὥστε διῆλθε πάραυτα δι' ἀτελείου πτήσεως τὰς δύο ἀκρότητας τῆς ναπολεοντείου ἐποποιίας: τῆς δόξης καὶ τῆς κακοδαιμονίας. Τοποθετήσατε τὰς 27 λέξεις τῆς τοῦ Καζόττ ἐπερωτήσεως· ἐπισυνάψατε εἴτα διαδοχικῶς εἰς τὰ γράμματα τοὺς ἀριθμοὺς 1-112 καὶ χρησμός ἐκφαίνεται διὰ τῶν ἐξῆς μεταθέσεων: *Le*, 15, 29, — *corse*, 77, 70, 71, 72, 73. — *Heroïque*, 87, 88, 87, 99, 7, 84, 85, 92. —

τρομου αὐτον τὸν παραδύζον ξένον. Ὁ Κοῦρ-δὲ-Γεβελέν, περιπαθῶς διακείμενος περὶ τὰς ἀποκρύφους ἐπιστήμας, ἐγνωμοδότησεν ὑπὲρ τῆς μασσωνικῆς συμμαχίας μετὰ τοῦ Σικελοῦ Μάγνου. Οἱ Εὐπατριδαὶ ὅμως οἱ ἀποτελεῦντες τὴν πλειονοψηφίαν ἐφοβοῦντο μὴ τυγχῖν διακινδυνεύσωσι, διὰ τῶν συνεχῶν σχέσεων μετὰ τοιοῦτου δυστραπέλου προφήτου, οὕτινος τὸ παράδολον ἐφαίνετο λίαν κινδυνώδες. Ὁ Δοῦξ δὲ Προσφυλὼλ μαλιστα, καίτοι φανατικὸς ὁπαδὸς τοῦ Καλλιόστρου, περὶ οὗ ἐπίστευσεν ὅτι ἐγίνωσκε τὰ τῆς κατασκευῆς τοῦ φιλοσοφικοῦ λίθου, πρῶτος αὐτὸς κατεψηφισατο τῆς προτάσεως. Ἀλλὰ ὁ Καλλιόστρος δὲν θὰ ἐδέχετο τὴν τοιαύτην συμμαχίαν· εἰμὴ ἐπὶ τῷ ὄρφι νὰ ἐκλεχθῇ ὁ Μέγας Διδάσκαλος ἐφ' ὅλων τῶν ἀπορρήτων τελετῶν καὶ θεσμῶν, ἔχων συνάμα ἀπόλυτον κύρος ἀναδιοργανώσεως αὐτῶν.

*
*

Αἱ συνεδριαὶ διεκόπησαν. Τὸ πρόγραμμα τῶν δέκα σπουδαίων ζητημάτων ἐγκαταλείφθη, ἐλλείψει στοιχείων, ἀνταποκρινιμένων πρὸς τὴν διαλεύκανσιν αὐτῶν.

Ἡ Μασσωνία ἀπώλεσε τὸ διαδῆμα τῶν ἐπιστημονικῶν ἀξιῶσεων της, ἀλλὰ μετ' οὗ πολὺ ἀντικατέστησεν αὐτὸ διὰ τῆς ἐρυθρᾶς καλύπτρας τῆς Τρυμοκρατίας. Οὔτε ἡ Γενικὴ Συνέλευσις (τῶν

Se, 97,7. — Nomerra, 6,11,14,10,12,54,94 — Napoleon, 104, 22,43,50,60,61,63,82. — Bonapart, e,98,103,2,30,53,3,58,80,83 — Serr, 105,8,9,38. — Elu, 44,48,51. Sur, 52,100,101. Le, 21,55. Trone, 91,93,17,39,59. Ruiné, 28,1,14,41,68. — Bientôt, 102, 57,78,49,24,110,7. — Par, 74,106,5. — Un, 27,62. — Très, 32,31, 96,33. — Dur, 56,18,109. — Destin, 77,112,36,40,86,111. — Tā 8 ἄφωνα D3, V37, T 46,181,u84,T85,190,D95. Ἐναποθέσατε ὅλους αὐτοὺς τοὺς ἱριθμοὺς κατὰ τὴν τακτικὴν των σειρὰν καὶ τότε ἡ ἐρώτησις τοῦ Καζοτε ἀνασυντίθεται¹.

¹ Σ Ν Ὁ ἀρ. 1 ἀκολ. τὸ γράμμα u
2 ἡμ. " n
3 " " d
4 " " e
5 " " r x λ π.

δηλ. Un dernier κ.λ.π.

τριῶν Τάξεων τῆς Γαλλίας) τοῦ 1780. αὐτὴ ἡ σύνοδος τῶν τρικυμίων, ἤρξατο τῶν συνεδριῶν τῆς ἐν Βερσαλλίαις καὶ ὁ Βασιλεὺς παρέστη, ὁ Μιραβώ, μέλος τῆς στοᾶς Κκντέρ, στραφεὶς πρὸς τοὺς πλησίον συναδέλφους καὶ δεικνύων τὸν Λουδοβίκον ἴθον, εἶπεν αὐτοὺς τοὺς παρὰ τῆς ἱστορίας περισυλλεγέοντας λόγους : *Ίδου τὸ θῦμα !* Τὴν πρώτην πρὸς τὰ ὅπλα φωνὴν ἔρρηξεν ὁ Κ. Δεμουλέν, μέλος τῆς στοᾶς τῶν *Ἐννέα ἀδελφῶν*· ὁ δὲ Γιλλοτίνος καθὼς καὶ ὁ Δαντόν ἦσαν τῆς αὐτῆς ταύτης στοᾶς μέλη.

Το μυστικὸν τῶν ἀνωτέρω προρρήσεων δὲν διετηρήθη αὐστηρῶς. Κάτι τι τοῦτου ἐξητμήσθη εἰς τινὰς κύκλους ὑψηλοῦς. Ὁ καρδινάλιος Ῥοχάν, ὁ εἰς ἀκανθώδεις ῥαδιουργίας ἐκτρεπόμενος καὶ ὁ μὴ διαβλέπων εἰμὴ ῥόδα μέχρι τῆς στιγμῆς τοῦ κεντήματος, μετέβη πρὸς τῷ Καλλιόστρῳ, ὑπὸ τὴν πρόφασιν ἀλχημικῶν σπουδῶν καὶ, μεταξὺ λόγων, τῷ εἶπε : « Ἦκουσα προχθὲς ἐν τῷ ἀντιθαλαμῷ τοῦ βασιλέως ζωηράν τινα συζήτησιν τῶν εὐπατριδῶν ἐπὶ τοῦ πεπρωμένου· καθὼς κληρικός δὲν ἐνέκρινε εὐθετον νὰ λάβῃ μέρος εἰς τὴν συζήτησιν, ατε ὀλίγας γνώσεις θεολογικὰς ἔχων καὶ ἴσως θὰ περιέπιπτον εἰς σφαλεράν τινα γνώμην. Οἱ ὅπαδοί τοῦ πεπρωμένου ἐφαίνοντο οἱ μᾶλλον δυνατοὶ ἐν τῇ γνώμῃ των, λέγοντες συνεχῶς ἐρωτήσατε μᾶλλον τὴν κύριον δὲ-Καλλιόστρον. Θὰ ἔδιδον τὸ ἥμισυ τοῦ φιλοσοφικοῦ λίθου, ἂν κατεῖχον αὐτόν, εἰς ὅντινα θὰ ἠδύνατο νὰ μοὶ εἴπῃ τὸ ὠροσκόπιόν μου. Τί λέγετε ;

— Ἐξοχώτατε, ἀπήντησεν ὁ Καλλιόστρος, ἐὰν ἐπρόκειτο διὰ τοῦ τοιούτου μόνον μέσου νὰ εὐαρεστήσω τὴν ἐξοχότητά Σας, σπεύδω ἀμέσως νὰ σᾶς εὐχαριστήσω, χωρὶς ν' ἀπαιτήσω δι' αὐτὸ τίμημα ἄλλο, εἰμὴ τὴν ἐξακολούθησιν τῆς εὐνείας σας.

— Καὶ τί θὰ πράξετε ;

— Εἰπῆτέ μοι τὰ ὀνόματα, τὰ ἐπώνυμα καὶ τὴν χρονολογίαν τῆς γεννήσεως σας, ὅπως εἶναι ἐγγεγραμμένα ἐν τῷ ἡμερολογίῳ τῆς Αὐλῆς. . . Ὅσα περισσότερα τοιαῦτα ὑπαρχουσι, τόσον εὐχερίστερον θὰ δυνηθῶ νὰ ἐξαγάγω τὸ προγνωστικόν σας.

— Ἀ, κύριε, τοῦτο θὰ ἦναι θαυμάσιον.

— Ὅχι, τοῦτο εἶναι φυσικόν. Ἀναμείνω ὅπως γράψω τὰς ζητηθείσας πληροφορίας..

(Ἔπεται συνέχεια)

ΕΚΔΙΚΗΣΙΣ ΤΟΥ ΙΟΥΔΑΙΟΥ

Η ΠΑΛΗ ΤΩΝ ΠΡΟΛΗΨΕΩΝ

(Συνέχεια.)

Ἐπὶ τοῖς λόγοις τοῖτοις, οἵτινες ἀπεδείκνυν ὅτι ἡ ἀπόφασις τοῦ τραπέζιτου ἔμεινεν ἀκλόνητος, ἡ νευρικὴ διεγερσις τῆς Βαλερίτας ἀρίετο εἰς τὸ ἀπόγαιον· φριχάσεις τὴν ἐκλόνιζον, ἡ καρδιά της ἐπάλλετο σφοδρῶς, ἀπελπισμὸς μετὰ λύσεως ἐσάλευον σχεδὸν τὸ λογικὸν της

— Ἄ ! εἰσθε ἄσπλαγχνος ! ἀνέκραξε λαβοῦσα τὴν κεφαλὴν σας μεταξύ τῶν χειρῶν εἰς μάτην λοιπὸν ἀπεφάσισα νὰ ἔλθω· μοὶ ὀμιλεῖτε περὶ πρῆγματων, ἅτινα δὲν δύνανται ν' ἀποπλύνωσι τὸ αἶσχος τῆς γεννήσεώς σας· πάντοτε θὰ εἴπωσιν ὅτι ὑπαίδρευθην ἕνα ἔθραϊον ἐνοήσατε λοιπὸν ὅτι οὐδεὶς πλοῦτος, οὐδεμία ἐκπαίδευσις δύνανται νὰ πληρώσωσιν τοιαύτην ἄβυσσον Θεέ μου ! δύνασθε νὰ εὕρητε ἄλλην γυναῖκα ἐκτὸς ἐμοῦ ἂν δ' ἀληθῶς ἡ ἀγάπη σας εἶνε τόσῳ μεγάλῃ ὅσον λέγετε, σώσατέ με, ἀλλὰ μὴ μ' ἐξαναγκάζετε εἰς δεσμὸν προξενούντα ἀνυπερβλήτον ἀποστροφὴν. Ἐστὲ γενναῖος, κύριε Μάγερ, καὶ θὰ πᾶς θεωρῶ ὡς φίλον, μετὰ .. (ἡ φωνὴ της διεκόπη).

— Μετ' ἀποστροφῆς ! συνεπλήρωσεν ὁ Σαμουὴλ τὴν φράσιν κλονισθεὶς ὡς ὑπὸ σφαίρας βληθεὶς ἐπὶ τῇ σκληρᾷ καὶ ἀπερισκέπτῳ ταύτῃ ὁμολογίᾳ τῆς νεάνιδος.

— Ὅχι, ὅχι, μετ' εὐγνωμοσύνης, διέκεψεν ἡ Βαλερία· θέλω

νὰ πιστεύσω εἰς τὸ μεγαλεῖον τῆς ψυχῆς σας, οὐδεμίαν δὲ ταπεινῶσιν θεωρῶ ὑπερβολικὴν προκειμένου νὰ σώσω τοὺς οἰκίους μου.

Παράφορος, ἐκνευρισμένη ἐκ τῶν παντοειδῶν μηχανήσεων τῆς ἡμέρας, μὴ ἐννοοῦσα σχεδὸν τί ἔπραττεν ἡ Βαλερία ἐγονυπέτησε.

Ὁ νεκρίας φρικιάσας ἐπὶ τούτοις ἤψατο πρῶτον διὰ τρεμύσης χειρὸς τοῦ καθύγρου μετώπου του, ἔσπυρσεν εἴτα ν' ἀνεγείρη ἦν κόμησσαν ἀλλὰ μεταμεληθεῖς, ὠπισθοδρομήσας κατὰ ἓν βῆμα. ὀργὴ καὶ πάθος ἐκόχλαζον ἐντὸς του· ἀπήντησε δὲ διὰ φωνῆς ὑποκώπου καὶ πλήρους πικρίας.

— Δὲν τολμῶ, κόμησσαι, νὰ σὰς ἐγείρω διὰ τῶν μεμολυσμένων χειρῶν μου· ὀφείλω λοιπὸν νὰ ὑποστῶ τὴν κατασχύνην τοῦ νὰ ἴδω εἰς τοὺς πόδας μου μίαν γυναῖκα, γυναῖκα μάχιστα προτιμῶσιν τὸν θάνατον ἀντὶ τῆς ἀγάπης μου.

Μεθ' ὅλας ὁμως τὰς προσβολὰς ταύτας οὐδόλως θὰ παρατηθῶ ὑμῶν, διότι σὰς ἀγαπῶ καὶ τοιαύτην, οἷα εἴθετε σκληρὰ καὶ τυφλῇ, ἔλεκα ἀθλίας προλήψεως· δὲν θὰ σὰς φονεύσω, διότι θέλω νὰ ζήσητε δι' ἐμέ!

Ἡ Βαλερία ἀνετινάχθη τότε εἰς τοὺς πόδας τῆς· ἕνεκα τοῦ ἀποτόμου δὲ τούτου κινήματος ἀπεσπάσθη ὁ μανθῦας τῆς καὶ ἔπεσε κατὰ γῆς· ἀλλ' ἡ νεκρία χωρὶς νὰ ἐνοήσῃ τοῦτο ὕψωσε τὰς χεῖρας καὶ μὲ ὀφθαλμοὺς ἀκτινοβολοῦντας:

— Κατὰρα ἐφ' ὑμῶν καὶ παντὸς ὅ,τι ἂν ἐπιχειρήσητε, ἀσπλαγγχε ἀνθρώπε ἀνεφώνησε διὰ συγκεκριμένης φωνῆς· σγραφεῖσα εἴτα ὤρμησε πρὸς τὸν εἰς τὴν ἐξοδὸν ἄγοντα διάδρομον· ἀλλὰ μετὰ τινα βήματα αἱ δυνάμεις τὴν ἐγκατέλιπον, ἡ κεφαλὴ συνεστράφη, κλονισθεῖσα δ' ἔπεσεν ἀναίσθητος.

Ὁ Σαμουὴλ εἶχε λάβει μηχανικῶς τὸν μανθῦαν καὶ ἀκολούθησεν τὴν νεάνίδα· ἰδὼν δ' αὐτὴν καταπεσοῦσαν ἐλησμώνησε τὰ πέντα καὶ δραμῶν πρὸς αὐτὴν τὴν συνεκράτησε καὶ τὴν ἔφερεν ἐπὶ τινος ἐδωλίου· ἀλλὰ παρατηρήσας ὅτι ἡ Βαλερία ἔμενεν ἐντελῶς ἀναίσθητος τὴν ἐξέτεινεν ἐπὶ τοῦ ἐδωλίου, ἔθεσεν ὑπὸ τὴν κεφαλὴν τῆς τὴν ἐπωμίδα τῆς καὶ καλύψας αὐτὴν διὰ τοῦ μανθύου τῆς ἔδραμεν εἰς τὸν κοιτῶνά του, ὁποῦθεν ἔφερε ποτήριον οἴνου καὶ πικρὴν ἀρωματικοῦ ὕγρου, ὅπερ τῇ ἔδωκε ν' ἀναπνεύσῃ. Μετὰ τινα λεπτὰ ἡ κόμησσαι ἤνοιξε τοὺς ὀφθαλμοὺς, ἀλλὰ τὸ ἄτονον βλέμμα

της καὶ ἡ ἀδυναμία ἰδείνυσεν ὅτι γενικὴ κατὰπτωσις τῶν δυνάμεων ἠκολούθησε τὴν ἀπελπίδα ἐξέγερσίν της. Ἄνευ ἀντιτιτάσεως ἀφῆε νὰ τῇ χύσῃ ἐν τῷ στόματι σταγόνας τινὰς οἴνου· ἀλλ' ὅταν ὁ Σαμουὴλ ἠθέλησε νὰ τὴν ἐγείρῃ εἰς τοὺς πόδας της ἐπανεπέσεν αὕτη ἐξηνητημένη Ὁ νεανίας τεταραγμένος ἀπέσπα τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς του.

— Τί νὰ κάμω ! ἐψιθύρισε. Παιδί ἀπερίσκεπτον, δὲν ἐσκέφθητε τὸν κίνδυνον ὃν διατρέχετε, ἂν σὰς ἔβλεπέ τις ἰδῶ ; Ὁ κατὰστρέψετε τὴν ὑπόληψίν σας. Ἰδωμεν· μὴ τρέμετε οὕτω, προσέθηκε κλίνων ἐπ' αὐτῆς, εἰπῆτέ μοι πῶς ἤλθετε ἰδῶ ; Ἐχετε ὄχημά τι ἢ ἀκόλουθόν τινα περιμένουσιν ;

— Πλησίον τῆς θυρίδος ἡ φίλη μου Ἀντωνέττα, ἐψιθύρισεν ἡ Βαλερία καταβάλλουσα πάσας τὰς ἐναπομεινάσας δυνάμεις της μετὰ φωνῆς μόλις ἀκουομένης.

Ἔσπευσε τότε ὁ Σαμουὴλ εἰς τὴν ἔξοδον καὶ ἐκεῖ εἶδε σκιὰν γυναικεῖαν συνεσπειρωμένην ἐν τῷ σκότει τοῦ κοιλώματος.

— Εἶσθε ἡ δεσποινὶς Ἀντωνέττα ; ἐψιθύρισεν ὁ τραπεζίτης.

— Ναι, ἀλλὰ, πρὸς Θεοῦ ποῦ εἶνε λοιπὸν ἡ Βαλερία ; ἀπήντησε φωνὴ τις ἐξησθενημένη.

— Μετὰ τὰς συγκινήσεις ἃς ὑπέστη, εἶνε ἀδιάθετος, ἀλλ' ἐκπλήττομαι, δεσποινίς, ὅτι ἐλάβετε μέρος εἰς τόσῳ ἀπερίσκεπτον ἐπιχειρήσιν δυναμένην νὰ κατακριθῇ τόσῳ αὐστηρῶς. Ἐχετε ὄχημα ;

— Ναι, ἐκεῖ εἰς τὴν ἄκρην.

— Τότε ἔλθετε, δεσποινίς, προσπαθήσατε νὰ κατευνάσῃτε τὴν φίλην σας, ἵνα ἐπανεέλθῃ εἰς κατὰστασιν νὰ ἐπιστρέψῃ οἰκαδε.

Ἐξαγαγὼν δὲ τὸ ὥρολόγιόν του καὶ προχωρήσας εἰς τὸν ὁρομίσκον προσεπάθησε νὰ ἰδῇ τὴν ὥραν εἰς τὸ φῶς φανοῦ τινος.

— Πλησιάζουν αἱ ἔνδεκα· πρέπει νὰ σπεύσωμεν· πιθανὸν νὰ παρατηρήσωσι τὴν ἀπὸ τοῦ μεγάρου τοῦ κόμητος ἑλλειψίν σας· ἔλθετε, δεσποινίς.

Μ' ὅλην τὴν συγαίνησίν της ἡ Ἀντωνέττα ἔρριψε περιέργον βλέμμα ἐπὶ τοῦ νεαροῦ Ἰσραηλίτου, ὃν κατ' ὄνομα μόνον ἐγίνωσκε καὶ ὅστις ἐκράτει εἰς τὰς χεῖρας του τὸ μέλλον τοῦ Ῥοδόλφου καὶ τὴν ἰδίαν αὐτῆς εὐτυχίαν. Ἡ πρώτη αὕτη ἐντύπωσις ἦτο εὐνοϊκὴ

διὰ τὸν Σαμουήλ. Ὁ θελατικός καὶ εὐγενής νεανίας οὗτος οὐδόλως ἀνταπεκρίνετο πρὸς τὴν εἰκόνα τοῦ δυσώδους καὶ ρυπαροῦ ἰουδαίου δὲν παρίστα εἰς τὴν φαντασίαν τῆς τὸν ἡκολούθησεν ὅθεν καθησυχάσατο ἱλίγον· ἀλλ' ἰδοῦσα τὴν Βαλερίαν ἐξηνυλημένην καὶ ἐξηπλωμένην ἐπὶ τοῦ ἰδωλίου ἔσπευσε πρὸς αὐτὴν ἀνησύχως.

— Νεράιδα, ἀγαπήτῃ μοι, πῶς εἶσαι; τὴν ἠρώτησε σφίγγουσα τὴν χεῖρά της, ἔλα, σύνελθε, εἶε ἀπαραίτητον τοῦτο· ἄγωμεν οἴκαδε θὰ δυνηθῇς νὰ βαδίσῃς;

— Θὰ προσπαθῶ, ἐπιθύρσεν αὐτή.

Βοηθουμένη δ' ὑπὸ τῆς φίλης τῆς ἡγέρθη καὶ ἔλαμε βήματ' ἑκατομμύρια κλονιζομένη ἀλλὰ, καταληφθεῖσα ὑπὸ αἰφνιδίας ἀδυναμίας, δὲν ἠδυνήθη νὰ συγκρατηθῇ ἐπὶ τῶν ἐξησθενημένων ποδῶν της, καὶ θὰ ἔπιπτεν ἂν ὁ τραπεζίτης δὲν τὴν ὑπεστήριζε.

— Ἴτι νὰ κάμωμεν, Θεέ μου; ἐφώτισεν ἡ Ἀντωνέττα ἔ! φαίνεται, κύριε, ὅτι εἰς μάτην ἐρένετο ἡ θυσία καὶ ὅτι μένετε ἄκαμπτος ἐνώπιον αὐτῆς τῆς δυστυχοῦς οἰλογενείας.

— Μὴ με καταδικάζετε τόσο ἐπιπολαιῶς, δεσποινίς, εἶπε ζωηρῶς ὁ Σαμουήλ λάβετε ὑμεῖς τὴν θέσιν μου ἂν ἡγαπάτε, θὰ ἠδύνασθε νὰ παραιτηθῇτε ἐκείνου ὥστις θὰ σᾶς ἦτο προτιμότερος τῆς ζωῆς;

— Ὅχι, ἀπήντησεν εὐλαρινῶς ἡ νεᾶνις, πρὸ τοῦ πνεύματος τῆς ὁποίας ἐπαρουσιάσθη ἡ εἰκὼν τοῦ Ῥοδόλφου.

— Τότε ἐστὶ ἐπιεικὲς πρὸς τὴν ἀδυναμίαν μου. Τώρα θὰ φέρω τὴν κόμησάν Βαλερίαν μεχρι τῆς ἀμαξῆς καὶ θὰ σᾶς χρησιμεύσω ὡς ὁδηγός μεχρι τοῦ κηπου τοῦ κομητοῦ δὲ Μ. Ἐλθετε!

Χωρὶς δὲ ν' ἀναμείνῃ ἀπάντησιν ἀνηγείρεν εἰς τοὺς βραχίονάς του τὴν Βαλερίαν οὐδόλως ἀνίστασθαι καὶ ἔδραμε μὲ αὐτὴν πρὸς τὴν ἐξοδον. Συγκεινημένη ἡ δεσποινίς δ' Ἐβερστάιν ὑπὸ αἰσθημάτων ἀνειφατικῶν τὸν ἡκολούθησε παρατήρει ἑλαστον τῶν κινήματων του μετὰ περιεργίας καὶ δυσπιστίας ἀλλ' ἡ φυσικὴ τῆς εὐθύτης τὴν ἠνάγκαζε ν' ἀναγνωρίσῃ ὅτι, ὁ Σαμουήλ Μάγερ, κατὰ τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τὴν συμπεριφορὰν, οὐδόλως διέφερε τῶν νεανιῶν, τῶν συχναζόντων εἰς τὰς συνήθεις αὐτῇ συνανκαστροφάς. Ἡ κομψὴ ἀπλότης τῆς τε φυσιογνωμίας καὶ τῆς ἐνδυμασίας του οὐδεμίαν ὁμοίωσιν εἶχον πρὸς τὸν τύπον τῆς ἀηδοῦς καὶ ρυπαρᾶς φυλῆς, ἣν εἶ-

χεν ἰδεῖ εἰς τὰς καμοπόλεις τὰς γειτονεύουσας πρὸς τὸ κτήμα της, ἡ δὲ λευκὴ καὶ λεπτοφυὴς αὐτοῦ χεὶρ, ἥτις ἔξετεινετο ἐπὶ τοῦ μίλανος μανδύου τῆς Βαλερίας οὐδένα ἔφερεν ἐκ τῶν κρίκων ἐκείνων οὓς ἐφαντάζετο ἡ Ἀντωνέττα διὰ ἐκίσμουν τοῖς δακτύλους πατρὸς ἰουδαίου « Ἀληθῶς, δὲν εἶνε οὐδολως εἰδεχθῆς, ὡς τὸν ἐφανταζόμεν, διενοήθη ἡ μνηστὴ τοῦ Ῥοδόλφου· τίς οἶδε; ἴσως συμβιβασθῶσιν ὅλα κάλλιον παρ' ὅπως ἡλπίζομεν »

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἔστη ὁ Σαμουήλ εἶχον ἀριχθῆ εἰς τὴν θυρίδα.

— Εὐαρεσιθήητε νὰ διαταχῆτε, δεσποινίς, νὰ πλησιάσῃ τὸ ὄχημα, εἶπε χαμηλοφώνως.

Πλησιάσοντας τοῦ ὀχήματος, ἔθεσε τὴν ἀναίτητον Βαλερίαν ἐντὸς αὐτοῦ, ἐβόηθησε τὴν Ἀντωνέτταν ν' ἀνέλθῃ καὶ καθήσας αὐτὸς εἰς τὸ ἀπέναντι πρόσθιον μέρος ἐπανάκλεισε τὴν θυρίδα.

Ὁφειλὼ νὰ σὰς βοηθήσω νὰ τὴν μεταφέρητε εἰς τὸν κήπον, διότι ὑμεῖς δὲν θὰ δυνηθῆτε, προσέθηκε πρὸς δικαιολογίαν του.

Μετὰ τινὰ λεπτὰ ἀρίκοντο εἰς τὴν εἴσοδον τοῦ κήπου τοῦ κόμητος δὲ-Μ... ἡ Ἀντωνέττα κατέβη, πρώτη, ἔρριψε χουσοῦν νόμισμα εἰς τὸν ἡνίοχον καὶ ἀποξέσκα τὴν μισρὰν θύραν, ἔρριψε βλέμμα εἰς τὰ ἐντὸς· τὸ πᾶν ἦτο σιωπηλόν.

— Γρήγορα ἀναβῆτε μετ' αὐτῆς, ἐψιθύρισε ἡ νεαρὰ κόμισσα ὡδήγησε δὲ τὸν Σαμουήλ φέροντα τὸ θελκτικὸν φορτίον του πρὸς σῦδενδρόν τι μέρος παρὰ τὴν εἴσοδον ἐνθα εὐρίσκετο ἐν ἀνάκλιτρον.

— Εὐλογητὸς ὁ Θεός! ἐσώθημεν, εἶπεν ἡ Ἀντωνέττα ποιοῦσα τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ· τώρα, κύριε, δέχθητε τὰς εὐχαριστίας μου καὶ ἀπομακρύνθητε τὸ ταχύτερον τοῦ κήπου τουτου.

Στεναγμὸς βαθύς· ἐξῆλλε τοῦ στήθους τοῦ Σαμουήλ· ἀλλὰ χωρὶς ν' ἀπαντήσῃ διηυθύνθη πρὸς τὴν ἐξοδον· φθὰς εἰς τὴν θυρίδα ἔστη πρὸς στιγμὴν.

— Εὐχρεσιθήητε, δεσποινίς, νὰ διαβιβάσῃτε πρὸς τὴν κόμησσαν Βαλερίαν ὅτι τῇ παρ' ἐχὼ ὀκταήμερον προθεσμίαν ὅπως ἀνακτήσῃ τὴν ὑπόλειπτον καὶ λάβῃ μίαν ἔμμερνον ἀπίφρασιν· εἰτ' ἐπὶ τὴν ἐπίσημὴν ὅτι σφάλλεται ὑπολόγιστος εἰς πρὸςληψὴν ἡσυμβιόαστον

μὲ τὸν αἰῶνά μας καὶ ἀποκρούουσα ἄνδρα ἀγαπῶντα αὐτὴν μὲθ' ὅλης τῆς δυνάμεως τῆς ψυχῆς του !

Ο ΠΑΤΕΡ ΜΑΡΤΙΝΟΣ ΔΕ ΡΟΔΕΥ

Ἐξελθὼν ὁ Σαμουὴλ εἰς τὴν ὁδὸν εὗρεθη ἄνευ ἐπενδύτου καὶ πῖλου τὸ ὄχημα εἶχεν ἀναχωρήσει· ἀλλ' ἅπασαι αὐταὶ αἱ συμπτώσεις οὐδεμίαν ἐντύπωσιν ἐνεποίησαν ἐν τῷ πνεύματι τοῦ νεανίου, λίαν τετραγμένον τυγχάνοντος μετὰ τὰ ἄνω συμβάντα. Οὐδόλως ἀναλογισθεὶς τὴν ἐκπληξιν, ἣν ἠδύνατο νὰ παραγάγῃ ἡ ἐνδυμασία του, ἐπανέλαθε μεγάλοις βήμασι τὴν πρὸς τὸ οἶκημά του ἄγουσαν ἡ ἀνάγκη τῆς ἀπομονώσεως καὶ οὐχὶ τὸ λογικὸν τῷ ἐνέπνει σε τὴν ἰδέαν ν' ἀποφύγῃ τὴν μεγάλην ὁδόν, ἥτις ἦτο εἰσέτι πλήρης κόσμου, καὶ νὰ εἰσέλθῃ εἰς παρακείμενον δρομίσκον, ὀλίγον διαβατικόν, σιωπηλὸν καὶ ἔρημον ἤδη.

Ἐπλησίαζεν εἰς τὴν οἰκίαν του, ὅτε, εἰς τὴν γωνίαν τῆς ὁδοῦ συνεκρούσθη πρὸς ἄνθρωπόν τινα οὐτινος ἤθελε νὰ προπορευθῇ, βαδίζοντος βραδέως μετὰς χειρὰς ὀπισθεν· ἡ σύγκρουσις τόσῳ σφοδρᾷ ἐγένετο, ὥστε ὁ πῖλος τούτου ἀνεντιάχθη μακράν, ἀποκαλύψας τῇ κεκαρμένῃ κεφαλῇ ἱερέως τινός.

— Συγγνώμην, σεβασμιώτατε, εἶπεν ὁ Σαμουὴλ ἀναλαβὼν τὸν πῖλον καὶ προσφέρων αὐτὸν πρὸς τὸν ὀργισμένον κληρικόν.

Ἀλλὰ σχεδὸν ταυτοχρόνως ἐξέβαλον ἀμφοτέροι φωνὴν ἐκπλήξεως.

— Πῶς! εἰσθε σεῖς, κ. Μάγερ, εἶπεν ὁ ἱερεὺς· ἀγαπᾶτε, ὡς βλέπω τοὺς νυκτερινούς περιπάτους καὶ μάλιστα ἄνευ πῖλου ! ὦ ! ὦ ! αὐτὸ εἶνε κάπως κουφότης δι' ἄνδρα τῶν σοβαρῶν ὑποθέσεων . . . καὶ τόσῳ αὐστηρόν· λέγω τοῦτο καθότι ἔρχομαι ἀπὸ τὴν οἰκίαν ἀνθρώπου, τεθλιμμένου ἕνεκεν ὑμῶν, τοῦ κόμητος, δηλ. διὰ Μ...

— Εἰσθε ἐν γνώσει τῶν ὧν διατρέχουν μεταξύ τοῦ κόμητος καὶ ἐμοῦ ; ἠρώτησεν ἐκπληκτος ὁ Σαμουήλ.

Ἐγνώριζε τὸν Πάτερ-Μαρτίνον, καθὼ δημοτικώτατον ἐν Πέστη ἱεροκήρυκα καὶ μέλος πασῶν τῶν φιλανθρωπικῶν ἐταιριῶν, ἀλλ' ἠγνόει ὅτι οὗτος εἶχε σχέσεις μετὰ τῆς οἰκογενείας δὲ Μ.

— Εἶμαι ὁ πνευματικὸς τοῦ κόμητος καὶ τῆς οἰκογενείας του, εἶπεν ὁ ἱερεὺς· μολονότι δὲ δὴν ἔχω καὶ ἐν δικαίῳμα εἰς τοῦτο, θὰ σὰς ὑπενθυμίσω ὅμως, κ. Μάγερ, ὅτι ἡ θρησκεία σας, ὅπως καὶ ἡ ἰδική μας, ἀπαγορεύει τὸ νὰ εἶναι τις ἄσπλαγχνος πρὸς τὸν πλησίον του· ἐκτὸς δὲ τούτου, ἐκεῖνο ὅπερ ἀπαιτεῖτε εἶναι ἀδύνατον νὰ πραγματοποιηθῇ.

Ἐρύθημα διαβρτικὸν ἀνῆλθεν ἐπὶ τῶν παρειῶν τοῦ νεαροῦ ἰσραηλίου.

— Καὶ διατί ; ἠρώτησε σταματήσας, διότι εἶχον ἤδη φθάσει εἰς τὴν αἵσθοδον τοῦ κήπου του· θέλω νὰ βαπτισθῶ, καὶ νομίζω ὅτι ἡ ἰδέα τοῦ νὰ κάμῃτε ἓνα χριστιανόν, ν' ἀπαλλάξῃτε τὴν ψυχὴν μου ἀπὸ πίστεως ἣν καταδικάζετε, θὰ σὰς εὐχαριστήσῃ, σεβασμιώτατε Πάτερ !

Ὁ ἱερεὺς ἐκίνησε τὴν κεφαλὴν.

— Ἡ πρόθεσίς σας εἶναι ἀξιεπαίνος, ἀλλ' ἀναμφιβόλως θὰ θελήσῃτε, ὡς πολλοὶ τῶν ὁμοθρήσκων σας, ν' ἀσπασθῇτε τὴν προτεσταντικὴν πίστιν, ἥτις, κατ' ἐμέ, εἶναι αἵρεσις ἐπίσης ὡς καὶ ὁ νόμος τοῦ Μωϋσέως.

— Λανθάνετε, σεβασμιώτατε Πάτερ· ἐπιθυμῶ νὰ γίνω καθολικὸς καὶ νὰ συμμερισθῶ τὴν πίστιν ἐκείνης ἣν ἀγαπῶ· ἐν λοιπὸν ἡ κόμησσα ἐνδίδῃ εἰς τὸν πόθο· μου, ὅμως, πάτερ μου, θὰ παρακαλέσω νὰ μὲ παραδεχθῇτε ὡς νοερώτιστον· ἐλπίζω ὅτι δὲν θάποποιεθῇτε νὰ με διδάξετε τὰ σύμβολα τῆς θρησκείας σας, καί, μέχρις οὗ καταστῶ ἄξιος τοῦ βαπτίσματος, νὰ γίνετε τὸ διάμεσον τῶν ἐλεημοσυνῶν μου πρὸς τοὺς πτωχοὺς, διότι ἡ ἀνάγκη καὶ ὄχι ἡ σκληροκαρδία μὲ καθιστᾷ ἀκαμπτον ἀπέναντι τοῦ κόμητος δὲ-Μ...

Μειδίσμα εὐμενὲς καὶ πλήρες εὐχαριστήσεως ἠκτινοβόλησεν ἐπὶ τοῦ προσώπου τοῦ Πατρὸς δε-Ροθελ· δὲν ἦτο κακὸς ἄνθρωπος, ἀλλὰ φανατικὸς εἰς τὴν δοξασίαν του· ὁ σκοπὸς τοῦ βίου του ἦτον·

ἀποσύρη τῆς κολάσεως ὅσας πλείστας ψυχὰς καὶ νὰ εὐρύνη τὸν κύκλον τῶν εὐεργεσιῶν του. Ἡ ἰδέα τοῦ προσηλυτισμοῦ τοῦ ἑκατομυριούχου τραπεζίτου τὸν ἐδελέασε βεβαίως, τὰ δ' ἀναμενόμενα μέγαρα ποσά, ἅτινα ὁ ζῆλος τοῦ βαθυπλούτου νεοφωτίστου ἤθελε προσαγάγει ἀπέσβεσαν τοὺς τελευταίους ἐνδοιασμούς του.

— Αὐτὸ τὸ ὅποιον μοὶ εἴπατε, νέε φίλε μου, μεταβάλλει μέγας τὴν γνώμην μου· βέβαια ! δὲν θ' ἀποκρούσω μίαν ψυχὴν ἀναγνωρίζουσαν τὰς πλάνας τῆς καὶ ποθοῦσαν τὴν σωτηρίαν τῆς ἐν τῷ κόλπῳ τῆς ἱερᾶς μας Ἐκκλησίας. Ἐμπιστευθετε ὅθεν εἰς ἐμὲ, ἀλλὰ δὲν εἶνε ἐδῶ ὁ κατάλληλος τόπος πρὸς συνομιλίαν περὶ τοιούτων σπουδαίων πραγμάτων· ἔλθετε παρ' ἐμοὶ αὖριον μετὰ τὴν λειτουργίαν ἵνα ὁμιλήσωμεν σπουδαίως.

Ὁ Σαμουὴλ ἠὐχαρίστησε τὸν ἱερέα ἐπὶ τῇ καλῇ προσοσίᾳ του, καί, μετὰ χαιρετισμὸν εὐμενῇ ἄφ' ἧς, ὑποκλινῇ δ' ἄφ' ἑτέρου, οἱ δύο ἄνθρωποι ἀπεχωρίσθησαν.

— Ἀ ! Βαλερία, ἐψιθύρισεν ὁ νεανίας εἰσερχόμενος, ποῦ θὰ μὲ παρασύρῃ ἀκόμη ὁ διὰ σὲ παράρρορος ἔρως μου ;

— Τῇ ἐπαύρῳ τῆς ταραχῶδους ταύτης ἑσπερας, ἦτο ἤδη προκειχωρημένη ἡ ἡμέρα, ὅτε ἡ Βαλερία ἐξύπνησε μεθ' ὕπνου βαρύν καὶ πυρετώδη ἀκτὺς φωτός, ὀλισθαίνουσα διὰ τῶν παραπετασμάτων, ἐθώπευε τὰς ἐκ μυσσωτιδων ἀνθοδέσμας τοῦ τάπητος καὶ ἐφώτιζε διὰ μυστυριώδους ἀμυδροῦ φωτός τὴν περθεμικὴν παστάδα, τὴν διὰ λευκοῦ ὀλοσυρικοῦ ἐπιπλωμένην καὶ πλουσιοπαρόχως διασκευασμένην διὰ μυρίων ἀνωφελῶν κοσμημάτων.

Δι' ἀκηνηδικίας βλέμματος ἠτένισεν ἡ Βαλερία τὰ γνωστὰ ταῦτα πράγματα· ἡ κεφαλὴ τῆς ἦτο βαρεῖα, ἡ καρδία πεπισμένη· συνήσθανετο ἀορίστως πως, ὅτι κακῶς ἐπέρασε τὴν τρομερὰν συνέντευξιν τῆς προτεράιας, ἀλλὰ πῶς ἐπανῆλθεν ; Ἦγνόει τοῦτο Διὰ νευρικοῦ κινήματος ἠγέρθη καὶ ἀπεμάκρυνε τὰ παραπετάσματα τῆς κλίνης. Εἰς τὸ προσκείμενόν της ἐλοιμάτο ἡ Ἀντωνένττα, ἡμιενδεδυμένη καὶ ἐξηπλωμένη ἐπὶ τινος ἐδωλίου ἦτο ὡχρὰ καὶ ἐξηντημένη· ἐπὶ τινι, ἔδοξας εὐρίσκειτο ὁ μέγας μανδύας καὶ τὸ ἐκ τριγύστου κάλυμμα, ἅτινα ἔφερε τὴν προτερικήν. Στενάζουσα βαθύως, ἡ Βαλερία ἐπανεβίβη ἐπὶ τῶν προσκεραλαίων.

— Ἡ κλυμένη ἡ Ἀντωνένττα, ἐψιθύρισε, συμμερίζεται ὡς

ἀδελφὴ ὅλας τὰς θλίψεις μου· ἀλλὰ πόσον δεινὴ εἶνε ἡ τύχη μου!

Θερά τινά δόκρια ἔρρευσαν ὡς μαργαρίται ἐπὶ τῶν παρειῶν της· εἰς μάτην εἶχε ταπεινωθῇ τὸ τρομερὸν φῶσμα τῆς καταστροφῆς ἐκράτει τὴν χεῖρα ὑψωμένην ἐπὶ ἐκείνων, ὡς ἔλαπα, καί, ἐν τῇ φαντασίᾳ της, εἶλεπε τὸ τρομερὸν σκῆδalon τῆς δημοπρασίας, τῆς ἀτιμίας, ἣτις θὰ ἠνάγκαζε τὸν πατέρα της καὶ τὸν Ροδόλφον νὰ παραιτηθῶσι τῆς ὑπηρεσίας, καί, τέλος, τὰς φλυαρίας τῶν γνωστών, τὰ περίεργα καὶ χλευαστικὰ βλέμματα τῶν κακεντρεχῶν φίλων, πῶν ζηλευουσῶν τὴν ὠραιότητα καὶ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ ἐπιτυχίας της. Ἀλλὰ μήπως ὀλιγώτερον θὰ ἐγέλων καὶ θὰ ἐχλεύαζον ἂν ὑπκνδραύετο ἡ ἰούδαϊον; Μὲ τί ὕφος, μὲ τί βλέμμα θὰ ὑπεδεχοντο τὴν κυρίαν Μάγερ; Ψυχρὸς ἰδρὼς ἐλάλυσε τὸ μέτωπον τῆς Βαλερίας. «Τί νὰ κάμω, Θεέ μου! τί νὰ κάμω;» ἐτανελχόμανε μετ' ἀγωνίας, μετέπεσεν εἴτα ἡ διάνοιά της εἰς τὸν Σχμουήλ, καὶ χωρὶς νὰ καταλάβῃ διατί, τὸν παρέβαλε τρὶς γέροντά τινά στρατηγόν, φιλάργυρον καὶ ἀμβλύνουν, ὅστις τὴν εἶχε ζητήσῃ εἰς γαμον, καὶ ὅστις ὅμως δὲν θὰ ἐπληρώνα τὰ χρέη τῆς οἰκογενείας της. Ἀπέναντι τοῦ γέροντος τούτου τοῦ ἐπιμυθιωμένου, τοῦ φαυλοδίου, τοῦ ἀπαιτητικοῦ καὶ ἐγωῖστοῦ, ὁ ὠχρὸς καὶ ἐνεργητικὸς νεκνίας ἐφαίνετο ὑπερβαλόντως ὑπέροχος. «ὦ! ἂν ἡ καταγωγή του δὲν ἐνέπνεε τοιαύτην ἀκατανίκητον ἀποστροφήν!» «Ἰησοῦ Λυτρωτά! βοήθησόν με, φώτισόν με!» ἐψιθύρισε ἡ νεάνις, συνάπτουσα τὰς χεῖρας καὶ ὑψοῦσα τοὺς ὤφθαλμοὺς πρὸς τὸν σταυρὸν τὸν κείμενον ἄνωθεν τῆς κλίνης.

Ἡ ἐξεγερσις τῆς Ἀντωνέττας διέκοψε τὰς ὀλιθεράς σκέψεις τῆς Βαλερίας. Ἡ δεσποινὶς δ' Ἐδερστεῖν βεβαιωθείσα, ὅτι ἡ φίλη της ἦτο καλλίτερα, διέταξε νὰ φέρωσι τὸ πρόγευμα καὶ μόνον ὅταν ἡ Βαλερία ηγέρθη τῆς κλίνης καὶ ἐξηπλώθη ἀναπαυτικῶς ἐπὶ τοῦ ἀνσκλίντρου τοῦ κομμωτηρίου, συγκατένευσε νὰ διηγηθῇ τὰς λεπτομερείας τῆς εἰς τὴν οἰκίαν ἐπιστροφῆς των καὶ νὰ ἐπαναλάβῃ τὰς τελευταίας λέξεις τοῦ Σαμουήλ, ὅστις τῇ παρεῖχεν ὁκατήμερον προνομίον, ὅπως ἀναλάβῃ καὶ λαθὼν ὀριστικὴν ἀπέφραξιν.

— Ἡσύχασον λοιπὸν· ἀνέλαβε τὰς δυνάμεις σου καὶ δέου τις οἶδον; ἴσως ἐντὸς τῶν ὁκτῶ ἡμερῶν ὁ Θεὸς μὰς δεῖξῃ διέξοδον, ἐπιστάσα.

— Μὴ λικνιζόμεθα μὲ φαντασιώδεις καὶ ἀπραγματοποιήτους ἐλπίδας, εἶπε μετὰ θλίψεως ἡ Βαλερία· ἔχεις μολοντοῦτο δίκαιον· ὀφείλω νὰ προσευχθῶ· ἡ θρησκεία μόνον δύναται νὰ με φωτίσῃ καὶ με ὑποστηρίξῃ· αὔριον θὰ ὑπάγω νὰ ἐξομολογηθῶ εἰς τὸν πάτερ-δε-Ροθεύ

Ἡ ἐπιθυμία τῆς νεαρᾶς κομῆσης τοῦ νὰ συμβουλευθῇ τὸν πνευματικόν της ἐπέπρωτο νὰ πραγματοποιηθῇ ταχύτερα, διότι, περὶ τὰς τρεῖς ὥρας τὴν εἰδοποίησαν ὅτι ὁ σεβασμιώτατος ἤθελε νὰ τὴν ἴδῃ· εὐτυχῆς ἐπὶ τῇ ἀπροσδοκῇ ταύτῃ συμπύσσει διέταξε νὰ τὸν εἰσγάγουν ἀμέσως. Ἡ Βαλερία ἠγνόει ὅτι ὁ πνευματικὸς αὐτῆς ὁδηγὸς ἦτο ἤδη ὑπὲρ τοῦ περιφρονημένου μνηστῆρος. Ὁ πάτερ Μαρτίνος, τῶνόντι, εἶχε περάσει λίαν εὐχαρίστως τὴν πρωίαν, διότι ἐπιστρέφων ἀπὸ τὴν λειτουργίαν συνήνητησεν εἰς τὸν οἶκόν του τὸν Σαμουήλ μεθ' οὗ συνδιελέχθη ὑπὲρ τὰς δύο ὥρας· τὸ πνεῦμα, ἡ συμπεριφορά, αἱ ἰδέαι τοῦ νεαροῦ ἰσραηλῆτου τῷ ἐνεποίησαν εὐνοϊκωτάτην ἐντύπωσιν. Ὅτε, δ' ἀποχαιρετῶν ὁ Σαμουήλ τῷ ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν νὰ συμπράξῃ ἀνωνύμως εἰς φιλανθρωπικὸν τι ἔργον, περὶ οὗ εἶχε κάμει λόγον ὁ ἱερεὺς, καὶ τῷ ἐνεχείρισε γραμμάτιον ἐκ 30,000 φιορινίων, ὁ ἀγαθὸς ἄββας ἀπεφάσισε κατὰ καθήκον νὰ λυτρώσῃ μίαν τοιαύτην ψυχὴν, ἥ· ὁ προσηλυτισμὸς θὰ ἦτο τόσῳ ὠφέλιμος εἰς τε τὴν ἐκκλησίαν καὶ τοὺς πτωχοὺς.

Κατὰ τὴν ἰσοδὸν τοῦ πάτερ-Μαρτίνου ἠθέλησεν ἡ Βαλερία ν' ἀνεγερθῇ, ἀλλ' οὗτος ἔσπευσε, καὶ, καθήσας παρ' αὐτῇ, τῇ εἶπε μὲ ἀγαθότητα : «Κάθῃσε, ἀγαπητόν μοι τέκνον· πόσον εἶσαι ὠχρὰ καὶ καταβεβλημένη !.. Νὰ σοι εἴπω τὴν ἀλήθειαν εἶχον, ἔλθει νὰ ὁμιλήσω εἰς τὸν πατέρα σας, ὅστι' ἐξῆλθε, ἀλλὰ μαθὼν παρὰ τοῦ θυρωροῦ ὅτι εἰσθε ἀδιάθετος, ἀνέβην, καὶ εὐχαριστοῦμαι διὰ τοῦτο, διότι παρατηρῶ, ὅτι κάποια πικρὰ θλίψις σὰς βασανίζει. Θὰ μοι ἐμπιστευθῇτε τὴν θλίψιν σας ; Τίς θὰ τὴν ἐννοήσῃ κάλλιον τοῦ ἀγρυπνοῦντος ἐπὶ τῆς ψυχῆς σας ; Ὅμιλήσατε λοιπὸν ἐλεύθερα καὶ ἐλπίζω ὅτι ὁ Κύριος θὰ μ' ἐμπνεύσῃ νὰ σε ἀνακουφίσω

Εἰθισμένη παιδιόθεν ν' ἀποκαλύπτῃ εἰς τὸν πνευματικόν της πᾶσαν σκέψιν καὶ πᾶσαν πτυχὴν τῆς ἀθώας καὶ ἀγνῆς ψυχῆς της, ἡ Βαλερία ὡμολόγησε ἀπροκταλύπτως τὴν ἀλήθειαν, μὴ ἀποσι-
πῆσασα ἢ μόνον τὸ τῆς προτεραίας συμβάν της.

— ὦ! πάτερ μου, ἐπέρανεν αὕτη τὸν λόγον μετὰ δακρύων εἰς τοὺς ὀφθαλμούς, εἰπῆτέ μοι τί πρέπει νὰ κάμω. Νομίζω καθήκον μου νὰ σώσω τὸν πατέρα μου καὶ τὸν Ροδόλφον, καὶ ὅμως φοβοῦμαι μὴ ἀπολέσω τὴν ψυχὴν μου συζευγνομένη πρὸς ἕνα αἰρετικὸν, διότι, καὶ τοι ἀπεφάσισε νὰ ἐγκαταλίπη τὴν βδελυρὰν πίστιν του, ἀγνοῶ τίνα θρησκείαν ὁ ἀπεχθὴς οὗτος ἄνθρωπος προτίθεται ν' ἀσπασθῇ.

Ὁ πάτερ-Μαρτίνος ἔθηκε τῇ χεὶρ ἐπὶ τῆς κεκλιμένης κεφαλῆς τῆς νεάνιδος.

— Κόρη μου, ἀποδιώξον ἀπὸ τῆς καρδίας σου παντα φόβον, εἶπε μελιχίως καὶ κατανοητικῶς· ποία θυσία ἠδύναντο νὰ ᾗ μᾶλλον εὐάρεστος τῷ Ὑψίστῳ ἢ ἐνὸς τέκνου προσφέροντος ὑπὲρ τῆς σωτηρίας τοῦ πατρὸς τὴν εὐδαιμονίαν καὶ τὴν ζωὴν του; Ἀλλ' ἐκτὸς τούτου, ἐπίτρεψόν μοι νὰ σοι εἰπω, ὅτι μεγάλη ἔσται ἡ ἀμοιβὴ σου ἐν οὐρανῷ ἐπὶ τῇ ἀπαλλαγῇ μιᾶς ψυχῆς ἀπὸ τῆς σοστιας καὶ τῆς κολασεως. Γνωρίζω ὀλίγον τὸν νεανίαν τοῦτον· ἔχει καλὰ προτερήματα, εἶνε ἐλεήμων εἰς τὸ ἔπακρον, καὶ νομίζω, ὅτι δὲν τῷ λείπουσιν ἢ αἰθεῖται ἀλήθειαι τῆς ἀγίας ἡμῶν θρησκείας, ὅπως καταστῇ ἔτιμον καὶ χρήσιμον μέλος τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς κοινωνίας. Ἴνα σὲ καθησυχάσω ὀλοτελῶς, θὰ σοι εἰπω, ὅτι ὁ κ. Μαγερ πληροφορηθεὶς ὅτι εἶμαι ὁ πνευματικὸς σκας, ἀπετάθη ἤδη πρὸς με ὁ ἔρωσ τοῦ τὸν ὠθήσει νὰ μοι παρακλήσῃ νὰ τῷ διδάξω τὰς ἀληθείας τῆς θείας ἡμῶν θρησκείας· θέλει διὰ χειρὸς μου νὰ βεβαιωθῇ καὶ πᾶν ὅ,τι μοι εἶπεν ἀξιούται τῆς ἐπιδοκιμασίας μου. Δὲν ἀπόκειται εἰς ἡμᾶς νὰ κρίνωμεν τὰς βουλάς τοῦ Ὑψίστου, τοῦ ἐλεεινότητος σε ὡς ὄργανον σωτηρίας πολλῶν ἀνθρώπων, καθότι αὐτὸ τὸ σκληρὸν μαθήμα θα συγκατήσῃ, νομίζω, τὸν ἀδελφόν σκας ἀπὸ τὴν ὀλισθηρὰν ἄβυσσον τῶν κοσμικῶν παραπτωμάτων. Ἐγείρον ὅθεν τὴν κεφαλὴν ἀγαπητὴ κόρη, καθότι ἐλεῖνο, ὅπερ θὰ πράξῃ, οὐδόλως ἄτιμον εἶνε, ἀλλ' ἀπειναντίας ἐσοχὸς αὐταπάρνησις, ἥτις θὰ λάβῃ τὴν ἀμοιβὴν της ἐν τῇ συναισθητῇ τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ἱεροῦ καθήκοντος.

Ἡ Βαλερία ἔλaine τὴν κεφαλὴν, κρουὸς δὲ δακρύων ἔρρευσεν ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν της.

— Γένετο λοιπὸν κατὰ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ! ἐψιύρισε· εὐλο-

γῆσπτε με, πάτερ, καὶ δέεσθε ἵνα ὁ Θεὸς μοὶ δώσῃ τὴν δύναμιν νὰ ἐπιτελέσω ἐπικξίως τὴν θυσίαν.

— Ἡ δύναμις τοῦ Ὑψίστου ἐμδηλοῦται ἐν τοῖς ἁδυνατοῖς εἰπὲν ἰερωθεὶς ὁ ἱερεὺς καὶ ἐκτείνας τὰς χεῖρας ἐπὶ τῆς κεκλιμένης κεφαλῇς τῆς νεάνιδος· τῶρα δὲ, τέκνον μου, θὰ ἴδω τὸν πατέρα σου νὰ συζητήσω μετ' αὐτοῦ περὶ τῆς σοδομαῖς ταύτης ὑποθέσεως.

Μείνασα μόνη ἡ Βαλερία ἐρρίφθη ἐπὶ τῶν προσκεφαλαίων καὶ ἔλπεισε τοὺς ὀφθαλμούς· σχετικὴ τις γαλήνη διεδεχθῇ τὴν συντηράξασαν αὐτὴν καταγιγῆναι. Ἡ συνείδησις τοῦλαχιστον καθησίμασε· ὁ σεβασμὸς ἱερεὺς, εἰς οὗ τοὺς λόγους τυφλῶς ἐπίστευε, τὴν ἐβουλώσεν ὅτι ἐξετέλει πρᾶξιν διττῶς ἀξίαν, σώζουσα τὸν πατέρα, τὸν ἀδελφὸν καὶ τὴν ψυχὴν τοῦ νεαροῦ ἱσραηλίτου· τὸ τρομερὸν φάσμα τῆς καταστροφῆς καὶ τῆς ἀθλιότητος εἶχεν ἐπίσης ἀπομακρυνθῆ διὰ παντός· ἡ γαλήνη τοῦ γήρατος τοῦ πατρὸς καὶ τὸ μέλλον τοῦ Ροδόλφου εἶχον ἐξασφαλισθῇ ὅλον αὐτὸ τὸ μέγα βάρος εἶχε πίσει ἀπὸ τῆς καρδίας της. Ἀλλ' ὅπως βίβας τὴν ἀνέμενε, ὅποια θὰ ἦτο ἡ θέσις της ἀπέναντι αὐτοῦ τοῦ μνηστήρος, αὐτοῦ τοῦ συζύγου, ὃν οὐδέποτε εἶχε δικλογισθῇ μετὰ ὑπεροπτικῆς ὑπερηφάνειας; Νέα τότε πάλιν, ἀλλόλοτος καὶ ἀκατανόητος δι' αὐτὴν τὴν ἰδίαν, συνήφθη ἐν τῇ καρδίᾳ της ἡ θυσία τῇ ἐφάνετο ὑπερβαίνουσα τῶν δυνάμεών της· ἐφαντάζετο τὴν δυνδιάλειξιν τῆς προτεραιᾶς καὶ ὅτε μὲν ἡ ταπεινότης, ἣν εἶχεν ὑποστή ἕνεκα τῆς ἀσκήσεως τὴν ἐπιλήρου μίσους καὶ ἀηδίας, ὅτε δὲ ἀκατανίκητος συμπάθεια τὴν εἵλανε πρὸς τὸν ὥρσιον τοῦτον ἄνδρα μὲ τὸ ἀκτινοβολοῦν βλέμμα, οὐτινος τὸ ἐπίμονον πάθος τὴν ἐγοήτει. — Ἡ εἰσοδος τῆς Ἀντωνιέττας διέκοψε τὴν ἀλλόλοτον ταύτην ἐνδόμυχον τζλην της. Αἱ δύο νεάνιδες ἐρρίφθησαν εἰς τὰς ἀγκάλας ἀλλήλων.

— Τετέλειεσσι, ἐψήθρισε ἀπ' οὐσιν ἡ Βαλερία· ὁ ἀγκυρὸς πάτερ Μαρτίνος μοὶ ἔδωκε νὰ ἐννοήσω τὸ κληρόν μου· ὁ γάμος ἀπεφασισθῇ.

— Τῶρα λοιπὸν θὰ σοὶ ὁμολογήσω κατὰ πρᾶγμα τι, ὅπερ μέχρι τοῦδε ἀπεισιώπησα, φοβουμένη μήπως ἐξ ἐγωΐσμου ἤθελεν ἐπηρεάσει τὴν ὀριστικὴν ἀποφασίν σου. Γνώρισον ὅτι ἡ σωτηρία τοῦ Ροδόλφου ἐξασφαλίζει ἐπίσης τὴν ἰδίαν μου εὐδαιμονίαν· ἐν τῇ ἀπαλπισίᾳ του δὲν ἠδυνήθη νὰ συγκαρτήσῃ τὴν ὁμολογίαν τοῦ πρὸ

με ἔρωτος του· σὺ δὲ ἀνκμριβήλως θὰ ἐμάντευσεις πρὸ πολλοῦ τοῦ
πρὸς αὐτὴν αἰσθήματά μου· ὥστε ἐμνηστεύθημεν.

Ἐλκρρὸν ἐρῶθημα ἐχρωματίζει τὰς ὥρρας παρὲς τῆς Βαλε-
ρίας.

— Ὡ 'ἰδοὺ μίαν ἀπροσδόκητος, εὐχαρίστους, ἦν μοι ἀποφέρει
ἡ θυσία μου καὶ ἥτις ἐλαττώνει τὴν πικρίαν της· ἡ ἡσυχία τοῦ
πατρός μου, ἡ εὐτυχία σου καὶ τοῦ Ροδόλφου δὲν ἀξίζωσι τὴν λα-
ταστροφὴν τῆς ζωῆς μου;

Ὁδυνηρὰ συγκλίσεις ἐζωγραφηθῇ ἐπὶ τοῦ πρωτόπου τῆς δεσποινί-
δος δ' Ἐβερεστίν.

Ἀγαπητὴ Βαλερίαν, διατί ν' ἀποαρύης τῷ θύνατον ἐνδὲ μέλλον-
τος αἰσίου; Διατί ὁ Σκμουήλ, χριστιανὸς γενομένος καὶ συζυγός
σου νὰ μὴ συντελέσῃ πρὸς τὴν εὐδαιμονίαν σου;

— Τί λέγεις; Δύνκαμαι ποτὲ νὰ ζήσω ἐν οἰκειότητι, μὲ αὐτὸν
τὸν ἄνθρωπον, ὃν ἀποστρέφομαι, νὰ ὑποστῶ τὰς θωπείας του, τοὺς
ἀσπασμούς του καὶ νὰ εἶμαι εὐτυχής;...

Φρικίασχα ἐπὶ τούτοις ἐλάλῃς τὸ πρόσωπόν της.

Ἡ Ἀντωνέττα ἐλίνθησε τὴν κεφαλὴν ἀποδοκιμαστικῶς.

— Πολὺ υπερβολικὴ γίνεσαι, νεράιδά μου, καὶ ἐπιβαρύνεις· ἔκου-
σις τὸ φορτίον σου. Ἐγὼ εἶδον χθὲς τὴν κ. Μάγερ κα' ἐπεισθὴν, ὅτι
καλῶς τὸν εἶχον ἐλθέειν εἰς εἰς λίαν ὥρως ἄνθρωπος μετὰ γαραιτη-
ριστικῶν μάλιστα οὐδόλως ἐνεχόντων τὸν τυπὸν τῆς γενεᾶς τοῦ, ἡ
συμπεριφορὰ τοῦ εἶνε ἀνεπίληπτος, ἡ ὁμιλία του ἐλεκτή· αἶμα δ'
ὡς βυπτισθῇ, πύει τοῦ νὰ εἶνε Ἰουδαῖος, κληισταὶ δὲ ἄνθρωπος ὡς
οἱ λοιποὶ πάντες.

Αἱ ἐκτιμήσεις τῆς Ἀντωνέττας ἐτήνεγκον τὴν γαλήνην εἰς
τὴν φίλην της, καὶ μετὰ τὸ εἰς τὰς δύο νεανίδας ἐν τῷ δω-
ματίῳ παρατεθὲν δεῖπνον, ἐνθουσιώδης ἀπόφασις διεδέχθη τὸν ἀ-
πελπισμὸν της.

Κρότος βημάτων μετὰ ἀλλαγῆς ττερνιστήρων διέκοψε τὴν συ-
νομιλίαν τῶν νεανίδων «Ἐρχονται τέλος ὁ παπᾶς καὶ ὁ Ροδόλ-
φος» εἶπεν ἡ Βαλερίαν ἐγερθεῖσα ἐν συγκλήσει καὶ δραμοῦσα πρὸς
τὸν κόμητα, ὅστις, ὥρως καὶ ἐξηντημένος εἶχε σταματήσει ἐπὶ
τοῦ οὐδοῦ Ἦτο ἄνὴρ πεντηκονταετῆς περίπου, ὥραιότητος πάντη
ἀριστοκρατικῆς, θυμικῶς διατηρουμένης· τὸ θέλητρον τῶν σχέ-

σιών του και ἡ φυσικὴ τοῦ μεγάλου ἄρχοντος ἀμεριμνομέριμνα μεθ' ἧς λατеспеπατάλει μυθώδη ποσά, τῷ εἶχον ἐπισύρει τὴν φιλιάν πολυαριθμῶν ἀνδρῶν ἐκ τῶν ὁμοίων του· ὅσον δ' ἀφορᾷ τὰ τέκνα του, ταῦτα ἐλάτρευον αὐτὸν τὸν ἐπεικὴ καὶ ἀγαπητὸν πατέρα, σεβόμενα καὶ αὐτὰ τὰ ἐλαττώματά του· καὶ αὐτὴ ἀκόμη ἡ τρομερὰ των θέσις ἡ ὀφειλομένη εἰς τὰς καταστρεπτικὰς ὀρέξεις του καὶ εἰς τὸ κακὸν παράδειγμα, ὅπερ ἐμυμήθη ὁ Ροδόλφος, δὲν ἡδυνήθησαν νὰ κλονίσουν τὴν ἀμοιβαίαν ἀγάπην· οὐδεμία ἰδέα μομφῆς διῆλθε τοῦ νοῦ των κατὰ τοῦ ἀγαπητοῦ πατρός.

Βλέπουσα ἡ Ἀντωνιέττα τὴν κατέχουσαν τὸν μέλλοντα πενηθερόν της συγκίνησιν ἐπλησίασε πρὸς τὸν Ροδόλφον καὶ τὸν ὠδήγησεν εἰς τι δωμάτιον παρακείμενον.

— Πατέρα μου, πατέρα, τὸ πρᾶγμα πηγαίνει καλὰ, μὴ θλίβεις τόσον πολὺ, ἐφώνησεν ἡ Βαλερία σύρουσα τὸν πατέρα εἰς ἓν ἐδῶλιον καὶ ἀναγκάσασα αὐτὸν νὰ καθήσῃ.

Ἄφρωνος ὁ κόμης δὲ-M... ἔσυρε σιωπηλῶς τὴν θυγατέρα του πρὸς τὸ στήθος.

— Πολυαγάπητόν μου τέκνον, ἐψιύρισεν ἐν τέλει, θὰ δυνηθῇς νὰ συγχωρήσῃς ποτέρα ἀνάξιον, ὅστις ἐπιλαθόμενος τῶν καθηκόντων αὐτοῦ καὶ τοῦ μέλλοντος τῶν τέκνων του, τὰ ἔφερν εἰς τοιοῦτον θλιβερόν τέλος ;

Ἡ Βαλερία ἡγεῖρθη καὶ διὰ θωπευτικοῦ κινήματος ἔφερε τὰς μικρὰς αὐτῆς χεῖρας ἐπὶ τῶν παρειῶν καὶ τῆς ὑποφαίου ἀλλὰ πυκνῆς καὶ βοστρυχώδους εἰσέτι κόμης τοῦ πατρός· ἀφελῆς ἔκφρασις θαυμασμοῦ καὶ πατρικῆς στοργῆς ἐξέλαμψε τότε ἐκ τῶν ὠραίων γαλανῶν ὀφθαλμῶν τοῦ γηραιοῦ κόμης.

— Τί νὰ συγχωρήσω εἰς σέ τὸν κάλλιστον καὶ τὸν μᾶλλον ἀφρωσιωμένον τῶν πατερων ; Μήπως εἶνε σφάλμα σου, ἄν, πεπρωικισμένος πλουσιοπαρόχως ἐπὶ τοῦ Θεοῦ, δὲν δύνασαι νὰ ζήσης εὐτελῶς ὥς τις ἄσχημος ἀστός ; Ὁχι, ὄχι, σὺ δὲν πταίεις οὐδὲν ὁλῶς, ἡ τύχη ἐξετελεσε τὰ πάντα, ἴσως δὲ καὶ τὸ θέλημα τοῦ Ὑψίστου, προορίσαντός με νὰ σώσω μίαν ψυχὴν !

Ὁ κόμης, διὰ κινήματος μεστοῦ περιπαθείας, ἐνηγαλίσθη τὴν Βαλερίαν, πικρὰ δὲ δάκρυα ἔρρευσαν ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν του.

— Ἡ γενναίότης σου, τέκνον μου, μὲ τιμωρεῖ πλεῖον καὶ αὐτῆς

τῆς μορφῆς· ἀλλὰ δικαιоῦμαι ν' ἀποδεχθῶ τόσω εἰδεχθῇ θυσίαν ;

— Πρέπει, πάτερ, νὰ τὴν δεχθῆς, διότι ἐκουσίως ὑποβάλλομαι εἰς αὐτήν, ἀφοῦ αὕτη ἐξασφαλίζει τῇ τε ἡσυχίαν σου καὶ τὸ μέλλον τοῦ Ροδόλφου ὁ Θεὸς θὰ μας βοηθήσῃ, ὅλα δὲ θὰ τελειώσουν κάλλιον παρ' ὅπως ἐλπίζομεν· μόνον ἀνάλαβε τὴν εὐθυμίαν σου.

— Σοὶ φαίνεται εὐκολον τοῦτο τὴν στιγμὴν ταύτην, τέκνον μου, ἀλλὰ τί θὰ συμβῇ κατὰ τὴν στιγμὴν τοῦ ἔργου, πῶς θὰ ὑποφέρῃς τὴν παρουσίαν τοῦ ἀνθρώπου τούτου ; Πρέπει νὰ σε προειδοποιήσω ὅτι ἡ βάσανος θ' ἀρχίσῃ ἀμέσως, καθότι ὁ πάτερ-Μαρτίνος ἤλθε καὶ μου ἀπέσπασε τὴν ἄδειαν νὰ φέρῃ μεθαύριον τὸν Μάγερ εἰς τὸ γεῦμα διὰ νὰ γίνωσιν οἱ μυστικοὶ ἀρραβῶνες, οὓς θὰ κοινοποιήσωμεν μόνον μετὰ τὴν βάπτισίν σου, ἥτις κατὰ τὸν ἴδιον πάτερ-Μαρτίνον, πιθανὸν νὰ γίνῃ ἐντὸς τεσσάρων ἢ πέντε μηνῶν.

— Θὰ ἔχω τὴν δύναμιν, πάτερ· προτιμότερον δὲ νὰ γίνῃ ὡς τάχιστα ὅ,τι εἶνε ἀναπόφευκτον, ἀπήντησεν ἡ Βαλερία, ἣν ἤρξατο καταλαμβάνουσα ἡ ἐπικίνδυνος ἐκείνη νευρική ἐξαψίς· ἐν τοιαύταις στιγμαῖς οὐδὲν πρόσκομμα, οὐδεμία δυσκολία ἠδύνατο νὰ τὴν ἀναχαιτίσῃ.

Ἐνῶ αἱ διαχύσεις αὗται ἀντημείβοντο μεταξὺ τοῦ πατρὸς κα τῆς θυγατρὸς, ἀφ' ἑτέρου ἐλάμβανε χώραν σπουδαία συνδιάλεξις μεταξὺ τοῦ Ροδόλφου καὶ τῆς μελλούσης μνηστῆς του. Ἀμα εὐρέθησαν μόνοι, ὁ νέος ἀξιωματικὸς ἐνηγκαλίσθη τὴν Ἀντωνέτταν περιπαθῶς.

— Μνηστή μου μετ' ὀλίγον δὲ λατρευτὴ μοι σύζυγε, ἐσώθημεν. Ἀλλὰ τί θὰ ἐγενόμην ἄνευ σοῦ κατὰ τὴν τρομερὰν ταύτην δοκιμασίαν ; Ἐπανάλαβέ μοι καὶ πάλιν, ὅτι μ' ἀγαπᾷς.

Πρὸς στιγμὴν ἐστήριξεν ἡ Ἀντωνέττα τὴν κεφαλὴν της ἐπὶ τοῦ νεανίου, ἀλλ' ἀμέσως ἡγειρεν αὐτὴν με ἀκτινοβολοῦντας ὀφθαλμούς.

— Σὲ ἀγαπῶ, Ροδόλφε, μυριάκις πλεον τῆς ζωῆς μου, ἀλλὰ πρὶν ἢ θέσω τὴν χεῖρά μου ἐν τῇ ἰδικῇ σου, ὀφείλεις νὰ μοι δώσῃς μίαν ὑπόσχεσιν· τὸ θέλεις ;

— Ναί, βεβαίως, δὲν δικαιоῦσαι ν' ἀπαίτῃς τὰ πάντα ;

— Λοιπὸν ! ὀρκίσθητι ἐπὶ τῆς τιμῆς σου καὶ ἐπὶ τοῦ ἔρωτός

μας, ὅτι δὲν θὰ ἰγγίσης πλέον τὰ παιγνιόχαρτα, ὅτι οὐδέποτε πλέον θὰ πλησιάσης εἰς τὴν πρασίαν· ἐκείνην τράπεζαν, ἐφ' ἧς παίζετε εἰς τὴν τύχην τὴν περιουσίαν, τὴν τιμὴν μας, τὴν ζωὴν σας. Ἡ θλιβερά θυσία, ἣν ἡ δύστηνος Βαλερία ὑφίσταται διὰ τὰ σφάλματα ἄλλων δὲν πρέπει ν' ἀποδῇ εἰς μάτην, ἡ δὲ τιμὴ τοῦ ὀνόματός μας δὲν πρέπει νὰ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν τύχην τοῦ παιγνιδίου, διότι δὲν θὰ ἐπέζων ἐκ τοῦ τρόμου, βλέπουσα ὑπὸ τοὺς πόδας σου τὴν χαίνουσαν ἄβυσσον, εἰς ἣν θὰ ἐπίπτομεν. Τὸ παρελθὸν ἀπεσδέσθη καὶ ἐλησμονήθη· ἀλλ' ὁμωσόν μοι, ἂν με θέλῃς διὰ σύζυγον, ὅτι θὰ δεικνύς πάντοτε εἰς ἐμέ αὐτὴν τὴν ἐμπιστοσύνην, ἥτις μᾶς ἦνωσεν, ὅτι οὐδέποτε θα ὑπογράψῃς ὑποχρέωσιν τινα, ἄνευ τῆς συγκαταθέσεώς μου, καὶ τότε, μετὰ γαλήνης καὶ εὐτυχίας θ' ἀρχίσωμεν νέον βίον. Αἰσθάνομαι ἐν ἐμαυτῇ ἀρκοῦσαν δύναμιν καὶ ἀγάπην, ἵνα συντελέσω ν' ἀγαπήσῃς τὸν τακτικὸν βίον, τὸν ἀπηλλαγμένον βίον τῶν χυδαίων ἐκείνων καὶ καταστρεπτικῶν ἀπολαύσεων.

Ὁ Ροδόλφος ἤκουεν ἑκπληκτος καὶ ἐρυθρὸς μέχρις ὧτων· πρὸς στιγμὴν εἶχεν αἰσθανθῇ ἑαυτὸν προσβληθέντα, ἀλλὰ τὸ ἐλκυστικὸν ὕφος τῆς ἀγαπητῆς ταύτης φωνῆς, ἡ βεθεΐα καὶ εἰλικρινὴς ἀφοσίωσις τοιαύτης ἐναρέτου γυναικὸς, ἡ ἀκτινοβολοῦσα ἐν τοῖς ὕργοις ὀφθαλμοῖς τῆς Ἀντωνέττας, δὲν ἀπέτυχον τοῦ σκοποῦ τῶν. Ἡ ἰδίᾳ αὐτοῦ συνειδήσις ὡμολόγει ὅτι αὕτη εἶχε δίκαιον, ὅτι βίος ἡσυχος καὶ τακτικὸς ἦτο προτιμότερος τῆς κολάσεως τῶν τελευταίων ἡμερῶν, ὃ δ' ἔρωσ καὶ ἡ τύψις τοῦ συνειδότος ἐπετέλεσαν τὰ ἐπίλοιπα. Διὰ τελευταίαν φοράν, ὁ πειρασμὸς ἀντικατωπτρίσειν εἰς τὴν μνήμην τοῦ νεαροῦ ἀξιωματικοῦ τὰς μεθυστικὰς συγκινήσεις τῆς αἰθούσης τοῦ χαρτοπαιγνίου, τὰς στιγμιαίας ἀγαλλιάσεις, ἃς ὤφειλε νὰ παραιτήσῃ διὰ παντός· ἀλλὰ δυνάμεις τις τῆς βουλήσεώς του ἀπέσβεσε τὴν γοητευτικὴν ταύτην εἰκόνα· τὸ ἐκ τῆς γενναίας ἀποφάσεως ἀκτινοβολοῦν βλέμμα του ἐβυθίσθη εἰς τὸ τῆς μνηστῆς του, ἥτις μετ' ἀγωνίας ἠκολούθει πάσας τὰς φάσεις τῆς φυσιογνωμίας του.

Περὶ τῶ κ. Ἀθαν. Βρυζάκη (ὁδ. Πανεπιστημίου 26)
εὑρίσκονται πρὸς πώλησιν τὰ ἐξῆς βιβλία :

1. **Τὰ Μαγνητιστικὰ καὶ Πνευματιστικὰ Φαινόμενα.**
2. **Τὸ ἐν Παρισίοις Διεθνὲς Συνέδριον τῶν Ψυχολόγων.**
3. **Ἡ Ἀρχαιότης τῆς Ἐπιστήμης.**
4. **Διατὶ ἡ ζωὴ :** — Τοῦ δεινοῦ καὶ ἐμβριθοῦς συγγραφέως Leon Denis κατὰ μετάφρασιν τοῦ ἐν Βρυλλαν ἐκπαιδευτοῦ κ. Δ. Σ.

Πρὸς τοὺς ἀξιοτιμοὺς Συνδρομητὰς

Μεταβαίνων εἰς Ρωμουνίαν ἐπὶ τινος μῆνος παρακαλῶ
τοὺς φίλους συνδρομητὰς καὶ αναγνώστας ἵνα κατὰ τὴν
ἀπουσίαν μου, ἀπευθύνωνται διὰ πᾶν ἀφορῶν εἰς τὸν
«Νέον Πυθαγόραν», πρὸς τὸν ξένταῦθα κ. Ἀθ. Βρυζάκην,
ὁδ. Πανεπιστημίου 26, ἢ πρὸς ἐμὲ τὸν ἴδιον εἰς Βρυλλαν,
ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν κ. **Θ. Λεφάκη**.

Πρὸς τὰς ἐπ' ἀνταλλαγῇ τῶν φυλλαδίων ἀξιοτιμοὺς ἐγρηγοράδας

Εὐχαρίστως ἀποδεχόμεθα τὴν προταθεισαν ἀνταλλαγὴν,
ἀλλ' ἀπὸ τοῦ τρίτου φυλλαδίου μας, μὴ δυνάμενοι ἀτυχῶς
νὰ τὸ πράξωμεν ἀπὸ τοῦ α', καθὼς εἰς ὀλίγα ἀντίτυπα
ἐκτυπωθέντος καὶ μὴ ἐπαρκέσοντος ἴσως διὰ τοὺς τακτικοὺς
συνδρομητὰς. Τοῦτου ἕνεκα δὲν ἠδυνήθημεν νὰ πηρα-
δεχθῶμεν οὐδὲ τὴν κατὰ φυλλαδία πώλησιν τῶν πρώτων
φυλλαδίων μεθ' ὅλην τὴν ζωορὰν ζήτησιν αὐτῶν.